

TRABZON

TRABZON VALİLİĞİ YAYINI
A PUBLICATION OF TRABZON GOVERNORATE

SAYI: 12
ISSUE

ÜCRETSİZDİR
COMPLIMENTARY

Trabzon'un Gururu Dünya Şampiyonları

Pride of Trabzon:
World Champions



Turizmde 5 Milyon Ziyaretçi Hedefini Tutturmak İçin Hep Birlikte Çalışmalıyız

We must Work Altogether to
Achieve 5 Million Visitors Target
in Tourism



Trabzon'un Tarihi Osmanlı Köyü

Trabzon's Historical Ottoman Village



Büyük Bir Aşkı Sanat İşçiliğiyle Duvarlarında Gizleyen Konak Trabzon Müzesi

A Mansion Hiding A Great Love on
its Walls with Art Work: Trabzon
Museum



TRABZON

Sayı / Issue: 12 Haziran / June 2015
Üç ayda bir yayımlanır. / A Quarterly Publication

İmtiyaz Sahibi / Publisher
Trabzon Valiliği Adına / On Behalf of Trabzon Governorate
Abdil Celil ÖZ

Genel Yayın Koordinatörü / Publishing Coordinator
Salih ÖZKAN

Yazı İşleri Müdürü / Editor in Chief
Canan AKSOY

Haber Sorumlusu / News Supervisor
Hüseyin YURDAKUL

Muhabir / Reporter
Burcu ÖZKAN

Katkıda Bulunanlar / Contributors
Muammer MAZLUM
Aynur SAĞLAM
Meliha TOKAY AYANCIK

Fotoğraflar / Photographs
Trabzon Valiliği Arşivi
Fatih AKÇAY
Aydın TOPCU
Mehmet ÖZDEMİR

İletişim / Contact
Trabzon Valiliği
+90 462 230 56 81
www.trabzon.gov.tr

İngilizce Tercüme / English Translation
Gözde BECERİK

Grafik - Tasarım / Graphics - Design
Hacer YAVRUOĞLU

Baskı / Printing
Harman Yayıncılık / Publishing
+90 462 326 72 28

İÇİNDEKİLER

CONTENTS

TRABZON VALİLİĞİ YAYINI/PUBLICATION OF TRABZON GOVERNORATE SAYI/ISSUE:12 ÜCRETSİZDİR/COMPLIMENTARY

**"Fatih'in, Kanuni'in Emaneti
Trabzon'u Büyütmeye ve
Geliştirmeye Devam Edeceği"**
We will continue to develop and grow
Trabzon that was entrusted us by
Mehmed the Conqueror and Suleiman
the Magnificent

3



**Trabzon'dan Santa'ya
Tanıtım Yolculuğu**
A Publicity Journey from Trabzon
to Santa

8



**Sanayisi ve Turizmi ile
Geleceğe Emin Adımlarla
Yürüyen İlçemiz Arsin**
Arsin; the Province Taking Firm Steps
Forward with its Industry and Tourism

10



**Acısü Bahar Bayramını
Rengarenk Karşıladı**
Spring Festival was Greeted
Colorfully in Acısü

12



**Trabzon'un Tarihi Osmanlı
Köyü: Sürmene Karacakaya
(Maçuka) Mahallesi**
Trabzon's Historical Ottoman Village:
Sürmene Karacakaya (Maçuka)
Village

14



**Sürmene'de Ekonomik Bir
Değer Olan Bıçak İstihdam
Yaratıyor**
Knife as an Economic Value in
Sürmene Increases Employment

18



**Trabzon, Türkiye'nin Rusya
ve Asya Ülkelerine Açılan
İhracatın En Önemli Kapısıdır**
Trabzon is Turkey's most important
trade door to Russia and Asian
Countries.

22



24

**Trabzon'un Dünya
Birincilikleri Eğitim
Başarısının Bir Göstergesidir**
Trabzon's World Championship is an
indicator of Educational Achievement



32

**Büyük Bir Aşkı Sanat
İşçiliğiyle Duvarlarında
Gizleyen Konak Trabzon
Müzesi**
A Mansion Hiding a Great Love
on its Walls with Art Work
Trabzon Museum



36

**Kanuni Sultan Süleyman,
Doğumunun 520.
Yıldönümünde Anıldı**
Suleiman the Magnificent was
Commemorated on the 520th
Anniversary of His Birth



41

**Dünyanın Sayılı
Ajanslarından Biri Olan İHA
Trabzon'un ve Bölgenin
Nabzını Tutuyor**
One of the World's Prominent
Agencies, İHA Takes the Pulse of the
Region and Trabzon



44

**Paris'te 61 metrekarelik
"Trabzonlular Derneği"**
61 square meters "Association of the
People of Trabzon" in Paris



54

**Farkındalık Yaratan Sürmene
Gençlik Merkezi**
Sürmene Youth Center Raising
Awareness



59

**Dünya Şampiyonu Gençler
Trabzon'un Büyük Gururu**
World Champion Youngsters are
Great Pride of Trabzon

Trabzon'da Sinerji Yaratan Dünya Birincilikleri

World Championship Creating Synergy in Trabzon

Kentler sevinir mi ya da üzülür mü? Kentleri bir canlı organizma gibi düşünebilir miyiz? gibi pek çok sorunun cevabını arıyorum. Evet, bence her şehrin bir dili, ışığı, enerjisi, başarısı, mutluluğu ve mutsuzluğu vardır. İçinde yaşayan tüm canlıların mutluluğu, enerjisi şehre yansır. İçinde yaşadığımız şehirler bazen büyük coşkuyla sevinir bazen de kayıplarla üzülür. Tabii buradan yola çıkarak Trabzon'u düşündüğümüzde sevinçlerinden, başarılarından bahsetmek istiyoruz. Şehrimizin son iki ayında özellikle gençlerin dünya çapında birincilikler alması şehrin canlı bir organizma gibi etkileşim içerisine girdiğini gösterdi.

Erdoğdu Anadolu Lisesi'nin liselerarası futbol şampiyonasında dünya birincisi olmasının ardından Akçaabat Fen Lisesi öğrencisi Kağan İnan'ın ürettiği yeni nesil robotunun uluslararası yarışmada birincilik alması dünyaya Trabzon'un ismini ikinci kez duyurdu. Arka arkaya gelen dünya birincilikleri, Sürmeneli Busenaz'ın Tayvan'da yapılan boks şampiyonasında şampiyon olması, TÜBİTAK ulusal yarışmada Sosyal Bilimler Lisesi öğrencilerinin "Hemşin'de Göçü Önlemek İçin Yeni Bir Yaşam Alanı Tasarısı" adlı projeye birinciliği göğüslemesi, Trabzon'un spor alanının dışındaki alanlarda başarısını ortaya koydu. Trabzon'un Dünya ve Türkiye birincilikleri alması eğitim alanında başarısının da bir göstergesidir.

Şehrin ekonomik, sosyal ve kültürel yönden kalkınmasına önemli katkılar veren turizm sektöründen istediğimiz payı almanız için tüm kurumların adeta seferberlik yapması gerektiğini belirten Vali A. Celil Öz'ün 2015 turizm hedefleri, beklentileri ve alınması gereken önlemleri turizm koordinasyon kurulunda değerlendirdi.

Sürmene'de ekonomik değer olarak istihdam artıran bıçak sanayi turizmin canlanmasıyla her geçen gün satış rakamlarını artırıyor. Bıçak üretimi ve satışı yapan firmaların temsilcileriyle görüşerek Trabzon ekonomisindeki yerini konuştuk.

Trabzon'un tarihi camii ve konaklarına yer verdiğimiz dergimizin bu sayısında Kervan Yolu üzerinde bulunan Sürmene'nin tarihi köyü Karacakaya'nın ahşap ve kalem işlemleriyle ünlü camisi ve yerel mimari eseri, tarihi konaklarını Doğal ve Tarihi Değerleri Koruma Derneği Başkanı Yrd. Doç. Dr. Coşkun Erüz yöre halkından derlediği bilgiler ve kendi izlenimleriyle bizlere aktardı.

Önünden her gün geçtiğiniz halde Trabzon müzesine uğramadıysanız yaşadığımız şehri tanımak adına uğramalısınız. Çünkü "Büyük Bir Aşk Sanat İşçiliğiyle Duvarlarında Gizleyen Trabzon Müzesi"nin hikâyesini Trabzon Müzeler Müdürü Nilgün Yılmaz'ın dinleyince şehrin kültür hazinelerinden birini keşfeceksiniz.

Renklerin, çizgilerin dilini, güzelliğini camilerde tezeynat (süsleme) ustası olan babasından çocukken öğrenen Mustafa Beşgen iç dünyasında oluşan resim tutkusunu yarım asırdır hizmet verdiği Trabzon'da yetiştirdiği binlerce öğrencisi ve eserleriyle geleceğe taşıyor. Mustafa Beşgen resim tutkusu ile "Bir Sevdadır Trabzon" diyerek bağlandığı Trabzon'u anlatıyor.

Saygılarımla...
Editör **Canan Aksoy**

I am looking for answers to many questions such as "Do cities feel happy or sad", "Can we consider the cities as a living organisms?" Yes, I think every city has its own language, light, energy, success, happiness and unhappiness. The happiness and energy of all living creatures reflects to the city. The cities we live in are sometimes happy with great enthusiasm and sometimes sad due to the losses. Starting off from this point of view, when considering Trabzon, we, of course, want to talk about the joy and success of it. World championships of our young people of in our city in the last two months revealed that the city was interacting as a living organism.

After Erdoğdu Anatolian High School came first in the inter-high school football championship, the new generation robot produced by the student of Akçaabat Science High School, Kağan İnan, coming first in the international competition made Trabzon's name in the world for the second time. These consecutive world championships, Busenaz from Sürmene being first in boxing championship held in Taiwan, the students of the Social Sciences High School being the first prize with their project titled "New Living Space in Hemşin Designed to Prevent Immigration" in the TÜBİTAK national competition set forth the success of Trabzon in the other fields other than sports branches. Trabzon's champions in the World and Turkey are the indication of its success in the field of education as well.

Governor Abdil Celil Öz, who indicated that all our institutions must be mobilized to get the share we want from the tourism sector which makes significantly contributes to the city economically, socially and culturally, evaluated the goals, expectations and measures to be taken about tourism for 2015 in the meeting of Tourism Coordination Committee.

Knife industry increasing the employment in Sürmene as an economic value increases the sales figures with the revival of tourism each passing day. We have talked with the representatives from firms who are making the sales and production of knife about the place of knife in Trabzon's economy.

In this issue of our magazine, we gave a wide coverage on Trabzon's historical mosques and mansions, and Assoc. Prof. Coşkun Erüz, the Director of Natural and Historical Value Protection Association, provided us with information gathered from local people and his own impression about the mosque famous with wooden and pencil engraving, local architectural works and historical mansions of Sürmene's historical village, Karacakaya, located on the way of Caravan Road.

If you did not stop by Trabzon Museum even though you pass by it every day, you should stop by to know the city we live in. because when you listen from Trabzon Museums Director Nilgün Yılmaz to the story of Trabzon Museum and Mansion that hides a great love with works of art in its walls, you will discover one of city's cultural treasures.

Mustafa Beşgen, who learnt the language and beauty of colors and lines from his father who was a master of tezeynat (ornamentation) in the mosques during his childhood, brings his passion of painting which was created in his inner world to the future with his thousands of students raised by himself and artworks in Trabzon where he has served for half a century. Mustafa Beşgen tells how he attached himself to Trabzon saying that "Trabzon is a Love" with his passion for painting.

Sincerely...
Editor **Canan Aksoy**

“Fatih’in, Kanuni’nin Emaneti Trabzon’u Büyütmeye ve Geliştirmeye Devam Edeceğiz”



“We will continue to develop and grow Trabzon that was entrusted us by Mehmed the Conqueror and Suleiman the Magnificent”

Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, Trabzon Atatürk Alanı’nda düzenlenen toplu açılış törenine katıldı.

Trabzon’un gelişmesi, büyümesi ve kalınması için çalışmaya kesintisiz bir şekilde devam ettiklerini belirten Cumhurbaşkanı Erdoğan bu ziyaretimiz vesilesiyle toplam 153 milyon lira yatırım bedeli olan 24 ayrı eseri resmen hizmete alıyoruz. Eğitimde Osman Kalyoncu

President Recep Tayyip Erdoğan attended the opening ceremony held in Trabzon Atatürk Square.

President Erdoğan stated that they continue to work for the development and growth of Trabzon uninterruptedly. “On the occasion of this visit, we are officially putting into service 24 different works with a total investment cost of TL 153 million. In the field of education, we

are putting into service Osman Kalyoncu İmam Hatip Secondary School, Of Fatih Sultan Mehmet Secondary School, Yeşiltepe Secondary School, Ahmet Saka Primary School and Public Education Center Workshop. Here, we are also realizing the official opening of the Trabzon Courthouse with a total investment cost of TL 30 trillion today. The Emergency Department and Intensive Care buildings were constructed in the



İmam Hatip Ortaokulunu, Of Fatih Sultan Mehmet Ortaokulunu, Yeşiltepe Ortaokulunu, Ahmet Saka İlkokulunu ve Halk Merkezi Atölyesini hizmete alıyoruz. 30 trilyon liralık bir yatırım olan Trabzon Adalet Sarayının resmi açılışını da bugün burada yapıyoruz. Karadeniz Teknik Üniversitemizin Tıp Fakültesine Acil Servis ve Yoğun Bakım binası yapıldı.

Çevre ve Şehircilik Bakanlığımız Vakfıkebir, Beşikdüzü, Çarşıbaşı, Yalıköy, Eynesil İçme Suyu Projesini tamamladı. Sürmene’de deniz derin deşarjı, Yeşilyurt’ta İçme Suyu Arıtma Tesisi, Kızılcık’ta kanalizasyon, Uzungöl’de yol ve göl kıyısı projeleri tamamlandı. Vakfıkebir ve Sürmene’de Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanlığımızın ilçe hizmet binaları yapıldı. Karadere Vadisinde 22 trilyon liralık bir ıslah çalışması sürdürülüyor. Akçaabat Söğütlü Vadisi ve Vakfıkebir-Tonya Folderesi’nde de yine ıslah projeleri tamamlandı. Arsin’de çeşitli derelerin ikmali yapıldı. 24 ayrı eser 153 trilyonluk bu yatırımlar Trabzon’umuza hayırlı olsun.

Trabzon’da uluslararası müsabakaların düzenlenmesini burada yaptık. Şimdi de Akyazı Stadyumunun inşaatını yapıyoruz. 2015-2016 sezonunun ikinci yarısına yetişecek. 24 km uzunluğundaki 673 trilyon liralık yatırım olan Kanuni Bulvarı, tünelleriyle, köprülü kavşaklarıyla, viyadükleriyle kısa sürede hizmetinize



Faculty of Medicine of Karadeniz Technical University.

Our Ministry of Environment and Urbanization completed the Drinking Water Projects in Vakfıkebir, Beşikdüzü, Çarşıbaşı, Yalıköy and Eynesil. Projects such as drinking water treatment plant in Yeşilyurt, deep sea discharge in Sürmene, sewage in Kızılcık, road and lake shore projects in Uzungöl have been completed. The district service buildings of our Ministry of Food, Agriculture and Livestock have been constructed in Vakfıkebir and Sürmene. In Karadere Valley, a rehabilitation work with a total investment cost of TL 22 trillion is continuing. Rehabilitation projects in Akçaabat Söğütlü Valley and Vak-

fıkebir-Tonya Foldere Stream have also been completed. Reinforcement for the various streams in Arsin has been made. I wish these 24 different works with a total investment cost of TL 153 million would be beneficial for beloved Trabzon.

We have held the international competitions in here, Trabzon. Now, we are making the construction of Akyazı Stadium. It will be completed in the second half of the season of 2015-2016. Kanuni Boulevard with 24 km length with a total investment cost of TL 673 trillion will be put into service with its tunnels, interchanges and viaducts as soon as possible. The tender phase for Zigana tunnel has come to the end. When this tunnel connecting the Black Sea to the Eastern Anatolia is completed, it will make a significant contribution to the revival of trade in our region. The construction of Salmankaş tunnel made on Araklı Dağbaşı-Uğrakyolu is ongoing. These projects will not only brighten the future but also change the face of Trabzon. The amount of investment and support for Trabzon in the last 12 years is TL 13,5 quadrillion. In the last 12 years, Trabzon has gained the investment that was not seen throughout the history of Trabzon. We will continue to develop and grow Trabzon entrusted us from Mehmed the Conqueror and Suleiman the Magnificent,” he said.



sunulacak. Zigana tünelinin ihalesinde sona gelindi. Karadeniz'i Doğu Anadolu'ya bağlayan bu tünel bitirildiğinde bölgemizdeki ticaretin canlanmasına ciddi katkı sağlayacaktır. Araklı Dağbaşı-Uğrakyolunun üzerinde yapılan Salmankaş tünelinin inşaatı devam ediyor. Bu projeler Trabzon'un hem çehresini değiştirecek hem de geleceğini aydınlatacaktır. 12 yılda Trabzon'a yapılan yatırım ve verilen destek miktarı 13,5 katrilyon liradır. Her alanda Trabzon tarihinde görmediği yatırımlara son 12 yılda kavuştu. Fatih Sultan Mehmet'in, Kanuni Sultan Süleyman'ın emaneti Trabzon'u büyütme, geliştirmeye devam edeceğiz" dedi.

Vali Öz yaptığı konuşmasında, "Yarının güçlü Türkiye'sini inşa etmek için liderliğinizde başlayan kalkınma hamlesi yurdumuzun her köşesinde olduğu gibi Trabzon şehrimizde de büyük bir değişim ve dönüşüm yaşanıyor. İlimizde ulaştırma, eğitim, sağlık, tarım, altyapı, kültür ve turizm alanında 8 milyon TL proje bedelli 531 proje üzerinde çalışmalarımızı sürdürüyoruz. Üreterek gelişme stratejisi gereği 2023 hedeflerine ulaşmak için kamu kaynaklarını etkin ve verimli kullanarak kamu yatırımlarını hızla tamamlayıp hizmete sunmak için var gücümüzle çalışıyoruz. Açılışı yapılacak tesislerimizin ilimize, ülkemize hayırlı olmasını diliyorum" dedi.

Konuşmaların ardından Cumhurbaşkanı Erdoğan Guatemala'da düzenlenen Okul Sporları Dünya Futbol Şampiyonası'nı kazanan Trabzon Erdoğdu Anadolu Lisesi takımını kutladı. Erdoğan programının son bölümünde Trabzon'a hizmete alınan toplam 153 milyon bedelli 24 tesisin açılışını yaptı.

Trabzon Valiliğini de ziyaret eden Cumhurbaşkanı Erdoğan Trabzon'dan ayrıldı.



"With the development initiative initiated by your leadership to build tomorrow's powerful Turkey, a great change and transformation is experiencing in Trabzon as in every corner of our country. Within our province, we are working on 531 different projects with a total investment cost of TL 8 million in the fields of transportation, education, health, agriculture, infrastructure, culture and tourism. We work hard to put public investments into service rapidly and achieve the 2023 goals in accordance with the strategy of development by production, using public resources efficiently and effectively. I wish all



the facilities to be opened today by us would be beneficial for our province and country," Governor Öz said, during his speech.

After the speeches, President Erdoğan congratulated Trabzon Erdoğdu Anatolian High School's team who won the School Sports World Football Championship held in Guatemala. Erdoğan opened 24 facilities with a total investment cost of TL 153 million in Trabzon at the end of the program.

President Erdoğan who also visited Governor's Office of Trabzon left from Trabzon.



Turizmde 5 Milyon Ziyaretçi Hedefini Tutturmak İçin Hep Birlikte Çalışmalıyız

Trabzon Valiliğinde gerçekleştirilen Turizm koordinasyon kurulu toplantısında yeni turizm sezonundaki hedefler, beklentiler ve yapılması gerekenler konuşuldu.



We must Work Together to achieve the target of 5 Million Visitors in Tourism

The targets, expectations and needs to be done in the new tourism season were visited in the Tourism Coordination Committee meeting held in Trabzon Governor's Office.

Toplantıda turizm sezonunun açılmasıyla birlikte turizm çalışmalarına her açıdan değinen Vali Öz "Turizmi güvenlik, sağlık, sivil toplum ve diğer boyutuyla değerlendirmek istedik. Zaman zaman gerçekleştirdiğimiz "İl Turizm Koordinasyon Kurulu şeklinde bir yapılanmamızı önümüzdeki süreçte merkez bir kurul olarak sürekli hale getirilmesi konusunda çalışmamız var. Trabzon son yıllarda turizmde önemli mesafeler aldı. Hem gelen ziyaretçi sayısı bakımından 3 milyonu yakalayan 1 milyonu yabancı 300 bini Arap turist olmak üzere önemli bir rakam yakaladık. Diğer taraftan konaklama ve hizmet sektöründe yeni yatırımlar ve büyük hamleler var.

Turizm sektöründe artan ziyaretçi sayısı,

Governor Öz touched on every aspect of tourism studies at the meeting with the opening of the tourism season. "We wanted to evaluate tourism sector in terms of security, health, non-governmental organizations and other dimensions. We have a study to make our Provincial Tourism Coordination Committee organization which we organize from time to time continuous as a central committee for the upcoming period. Trabzon has made significant progress in recent years in tourism. We have achieved a significant number in terms of the number of visitors with 3 million total visitors in which 1 million of foreign visitors and 300 thousands of Arab tourists. On the other hand, there are new investments and great moves in the hospitality and service sectors.

The number of visitors increased in the tourism sector brings together re-

sponsibility about the specific discipline, regulation and system, as well as new investments and new capacities. We all must work hard not to go back from this distance covered, to make this number more upward and achieve up to 5 million visitors. We need to adopt all of them necessarily.

We need to observe the failures and problems and find solutions to them together starting from employees working in service sector to employers, the city's administrator to local authorities, all units and nongovernmental organizations."

Qualified Employees, Labor Force and Education are needed in Tourism

Investment in infrastructure and facilities is ongoing. We have a shortage of qualified staff and quality service delivery within this region. In relation to



yeni yatırımlar yeni kapasiteler beraberinde uygulamada belirli bir disiplin, düzeni ve sistemi sorumluluğu da birlikte getiriyor. Geline bu mesafenin geriye gitmemesi, daha yukarıya çıkılması ve belki 5 milyon ziyaretçi sayısının hedeflenmesi için hepimizin yapması gereken çalışmalar var. Bunları mutlaka sahiplenmemiz lazım.

Hizmet sektöründe çalışanlardan işyeri sahiplerine kadar ve şehrin yöneticilerinden yerel yöneticilerine, bütün birimlerine ve sivil toplum kuruluşlarına kadar aksaklıkları sorunları beraber gözlemleyip çözümü beraber üretmemiz gerekiyor.”

Turizmde Kalifiye Elamana, İşgücüne Ve Eğitime İhtiyaç Var

Altyapı ve tesisleşme konusunda yatırımlar sürüyor. Bu bölgede kalifiye personel ve nitelikli hizmet sunumu konusunda açığımız ve eksiklerimiz var. Bununla ilgili Turizm ve Otelcilik Meslek Lisemiz var. Bir diğerini önümüzdeki yıl Vakfıkebir’de açıyoruz. Üniversitemizin bu konuda yüksekokulla ilgili çalışmaları var. Bunların daha da geliştirilmesi için gayret göstereceğiz.

Yeni yatırımlar ve yeni konaklama ve hizmet alanları bu alandaki kalifiye eleman ihtiyacımızı bir yandan artırırken diğer taraftan bu anlamda belli bir potansiyelde oluşturuyor. Her kurum kendi personelini alıp eğiterek bu sektöre yeni elemanlar kazandıracak. Sektörün geleceğini daha iyi garanti altına almamız için her şeyden önce kalifiye eleman, işgücü ve eğitime ihtiyacımız var. Bununla ilgili olarak kurumlarımız başta İŞKUR olmak üzere proje konusunda bize mali konuda destek veren sistem ve yapılarımız var. Kalkınma ajansımız bu konuda önemli çalışmalar yürütüyor. Hizmet sektöründe eğitimi ile ilgili ihtiyacımızı hep birlikte önümüzdeki süreçte yoğunlaşarak gerçekleştireceğiz.

Hepimiz Turizmin Birer Fahri

Müfettişi Gibi Çalışmalıyız

“Bizim önümüzdeki süreçte ağırlık vermemiz gereken konulardan birisi de denetim boyutudur. Turizm sektöründe çalışan firmalarımızın, işletmelerimizin ilgili kurumlar odalar ve sivil toplum kuruluşları tarafından yakinen denetlenmesi ve yaptırım gerekenlere de yaptırım uygulanması konusunda ilgili talimatları veriyoruz, takip ediyoruz. Valiliğimiz il Kültür ve Turizm Müdürlüğümüz koordinasyonunda ilgili birimlerimizden oluşan bir kaç denetim grubu kurup önümüzdeki süreçte ilgili işletmelerin denetimi konusunda tekrar çalışacağımızı ifade etmek istiyoruz.

Turizm sektöründe yapılan eksikliklerin ve yanlış uygulamaların bu şehrin geleceğine çok olumsuz etkileyeceğini hep beraber değerlendirmemiz gerekiyor. Özellikle son yıllar da sosyal medya, internet ve diğer iletişim imkanlarının artmasıyla birlikte memnuniyet ile memnuniyetsizliğin dalga dalga yayılma ihtimali çok kolay. Dolayısıyla yılların emeğiyle burada oluşan turizm potansiyelini bir kaç ölçüsünü bilmeyen işletme yüzünden bu şehre kaybettirmemeliyiz. Burada hepimiz turizmin fahri birer müfettişi gibi çalışmalıyız. Yanlış yapan komşumuzu yada işletmeyi mutlaka ilgili kurumlara bildirmeliyiz ve bu sorumluluğu paylaşmamız gerekiyor.”

Turizm Çok Kıymetli Bir Sektör

Fiyatıyla, kalitesiyle, hijyeniyle, insana davranış biçimiyle güler yüzüyle bir bütün olarak bu sektör çok hassas, kırılan zor bir sektör. Ama diğer taraftan da baktığımız zaman şehrin ekonomik, sosyal ve kültürel kalkınmasına verdiği katkıyla de çok kıymetli bir sektör. Büyüyen bu pastada payımızı artırmak için bu masa etrafındaki bütün kurumlarımız seferberlik yapacak. En büyük gayreti de bu alanda çalışan işletmelerden ve personelinden bekliyoruz. Önümüzdeki süreçte bu alandaki çalışmaları daha da geliştireceğiz.

that, we have a Hotel Management and Tourism Vocational High School. We will open another one in Vakfıkebir next year. The university has studies about the vocational high school. We will endeavor to further development of these issues.

On the one hand new investments and new accommodation and service areas increase the need for qualified staff in this area, on the other hand they constitute a certain potential in this respect. Each institution will give trainings to its staff and provide new employees to this sector. Above all we need qualified staff, labor force and education to better guarantee the sector’s future. In this regard, we have systems, structures and institutions, including İŞKUR, which are providing financial support to us about projects. Our development agency carries out important works in this regard. We all will intensify and realize our need about the training in service sector in the forthcoming period.

We should work as an Honorary Inspector of Tourism

“One of the issues we need to focus on for the upcoming period is the dimension of control. We are giving instructions about our firms, businesses operating in the tourism sector to be controlled by the related institutions, chambers and nongovernmental organizations and imposing sanction to them. We are also following up these instructions. We would like to work again about the control of the related firms for the upcoming period by setting up a couple of control group consisting of our related units under the coordination of the Governor’s Office and the Provincial Directorate of Culture and Tourism.

We all need to evaluate that all the deficiencies and misapplications made in the tourism sector will make a significant impact on the future of this city. Especially in recent years, with the rise of social media, internet and other communication facilities, satisfaction is not only easy to increase but also the possibility of spreading of dissatisfaction in waves is also very easy. Therefore, we should avoid of losing the tourism potential with a years of experience because of some outrageous firms. We should work as an honorary inspector of tourism in here. We must report our neighbors or businesses who go wrong to the relevant institutions, and we need to share this responsibility with each other.”

Tourism is a very Precious Sector

This, as a whole, is a very sensitive, fragile and difficult sector with its prices, quality, hygiene, way of behave to human and smiling face. However, when we look at the other side, it is also a very precious sector with its contribution to the city’s economic, social and cultural development. All our institutions around this table will be mobilized to increase our share in this growing pie. We expect the largest effort from the firms and employees working in this area. In the coming period, we will further develop the works in this area.

Trabzon'dan Santa'ya Tanıtım Yolculuğu

A Publicity Journey from Trabzon to Santa



Kültür Turizm İl Müdürlüğü Turizm Haftası etkinlikleri kapsamında Arsin Belediyesi'nin desteğiyle Santa Harabeleri'nin tanıtımını yapmak üzere "Köprüler Vadisinden Tarihe Yolculuk" adlı bir gezi düzenledi.

Geziye Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, Vali Yardımcısı Şükrü Kara, Arsin Belediye Başkanı Erdem Şen, Arsin Kaymakamı Ergün Baysal, İl Jandarma Komutanı Turgay Aras, İl Emniyet Müdürü Murat Köksal, İl Kültür Turizm Müdürü İsmail Kansız ile bazı kurum amirleri, basın mensupları, seyahat acente temsilcileri ile Sevgi evlerinde kalan çocuklar katıldı.

Santa Harabelerinin İnanç ve kültür turizmi açısından önemli bir destinasyon olduğunu belirten Vali Öz "Santa Harabeleri Gümüşhane sınırları içerisinde olmasına karşın hem Trabzon'dan hem Gümüşhane'den ulaşılabilir. Santa Harabeleri geçmişte önemli medeniyetlere ev sahipliği yapmıştır. Mahalleri,

"Santa Harabeleri geçmişte önemli medeniyetlere ev sahipliği yapmıştır. Mahalleleri, taş binaları ve dini yapıları ile bugün hala ayakta duran tarihi dokusuyla ziyaretçilere ev sahipliği yapabilecek bölgenin önemli bir güzergahıdır. Suyuyla, ormanı ve yaylasıyla beraber tabii ki inanç ve kültür turizmi açısından önemli bir destinasyon olarak ayakta durmaktadır."

"Santa ruins have hosted many important civilizations in history. It's one of the important routes of the region that can host visitors with its quarters, stone buildings, regional structures and its still standing historical texture. It stands as a significant destination with regards to belief and cultural tourism with its waters, forests and plateaus."

Provincial Directorate of Culture and Tourism has organized a trip under the title of "Journey to the History from the Valley of Bridges" to promote Santa Ruins within the scope of Tourism Week activities and with the support of Arsin Municipality.

Trabzon's Governor Abdil Celil Öz, Deputy Governor Şükrü Kara, Arsin Municipality's Mayor Erdem Şen, Arsin's District Governor Ergün Baysal, Provincial Gendarmerie Commander Turgay Aras, Provincial Police Chief Murat Köksal, Provincial Culture and Tourism Director İsmail Kansız and some chiefs from institution, press, travel agency representatives and also children staying in the Love houses participated in this trip.

Governor Öz indicated that Santa Ruins is an important destination for cultural and religious tourism. "Although Santa Ruins is located within the borders of Gümüşhane, it can be reached both from Trabzon and Gümüşhane. Santa Ruins has hosted major civilizations in



taş binaları ve dini yapıları ile bugün hala ayakta duran tarihi dokusuyla ziyaretçilere ev sahipliği yapabilecek bölgenin önemli bir güzergahıdır. Suyuyla, ormanı ve yaylasıyla beraber tabii inanc ve kültür turizmi açısından önemli bir destinasyon olarak ayakta. Turizm haftası dolayısıyla Santa Harabelerinin tanıtımını yapmak amacıyla önümüzdeki süreçte bu vadiye hem Trabzon hem de bölge olarak neler yapabileceğimizi değerlendirmek amacıyla buradayız.

Geçen yıllarda vadinin Trabzon bölgesindeki yollarında iyileştirme çalışmaları yaptık. Gümüşhane tarafında Gümüşhane Valiliğimiz ile İl Özel İdaresi gerekli çalışmaları yapıyor. Trabzon bölgesinde kurumlarımızın özellikle tarihi taş köprülerde güzel restorasyon çalışmaları var. Buranın tanıtımı ile beraber Gümüşhane Valiliğimiz İle Bakanlığımızın ortak çalışmalarıyla bu bölgenin önemli bir turizm destinasyonu ve uğrak noktası olması için çalışmalarımızı sürdüreceğiz” şeklinde konuştu.

the past. It is an important route of the region that can also host its visitors with its historic fabric that is still standing against history today and quarters, stone buildings and religious structures. It is still standing as an important destination with its religious and culture tourism as well as its water, forest and plateau. We are here in order to promote Santa Ruins due to the Tourism Week and discuss that what can we do in this valley in the upcoming period, as Trabzon and region.

We made improvement works in the roads of the valley within Trabzon region last year. Governor's Office of Gümüşhane and Special Provincial Administration are now carrying out the required works within the side of Gümüşhane. Our institutions have nice restoration works within the region of Trabzon, particularly in historic stone bridges. Along with the introduction of this Santa Ruins, we will continue our works for this region to be an important tourism destination and frequent destination with the cooperation between Governor's Office of Gümüşhane and related Ministry,” he said.



Sanayisi ve Turizmi İle Geleceğe Emin Adımlarla Yürüyen İlçemiz

Arsin



HABER / NEWS: CANAN AKSOY

Arsin’de dağların zirvesinden serin serin akan sular yolları aşarak derelerle birleşir. Arsin’den Santa güzergahına giderken suyun bolluğu ve bereketi bölge insanı için büyük bir lütuftur. İlçe sınırları içerisinde bulunan Yanbolu deresinde bıyıklı sazan ve alabalık yetiştirilen tesislerde yemyeşil bir doğanın içerisinde canlı alabalık alabilir ya da tadabilirsiniz.

Arsin’de yol boyunca dağlardan inen ve hiç tükenmeyen şelalelerin sırtılarına tarihi köprüler asırlardır tanıklık ediyor. “Sevda Köprüsü’nden Taş Köprü’ye” adlı projesiyle Arsin Belediyesi tarihi köprülerin restorasyonu yaptırarak köprüleri hem bölge halkının kullanımına hem de turizmin hizmetine sundu. Osmanlı dönemi eserleri olarak 19. yüzyıldan kalma olan bu taş köprülerin çoğu Sahil yolundan Santa Harabelerine giden yol üzerinde bulunuyor. Tarihi Köprülerin isimleri şöyle; Tarihi Yeniköy Köprüsü, Sincan Köprüsü, Ağrit Köprüsü, Tandırlı Köprüsü, Kaşıkçı Köprüsü, İşhan Köyü, Dumanlı Köyü Geçiş Köprüsü, Santa 1 Giriş Köprüsü Santa 2 Aya

“Karadeniz dalga dalga okşar Arsin’in kıyılarını... Yemyeşil doğanın koynunda bir çocuk gibi uyur Arsin... Martıların cığlığı eşliğinde denize açılır balıkçılar...”

İrini Köprüsü ve Tarihi Taş Köprü.

Arsin’de yolları birbirine bağlayan Köprüler bölgenin hem tarihi zenginliğini hem de Osmanlı’da bölgenin ulaşımına ne denli önem verildiğini gösteriyor. Arsin’den köprüleri takip ederek çıkılan yol güzergahında bulunan Santa Harabeleri Gümüşhane sınırında olmasına karşın Arsinliler tarafından yayla olarak kullanılmaktadır. Santa Harabelerinin çevresinde bulunan maden ocağı bölgenin her türlü gelişmişliğinde önemli bir unsurken madenin tükenmesinden sonra buradaki halk bölgeden göç etmiştir. Geriye terkedilmiş 8 mahalleden oluşan tarihi taş yapılar ve kiliselerin olduğu bir kasaba kalıyor. Santa harabelerinin Trabzon

Waters flowing cool from the summit of the mountain in Arsin combine with the stream passing over roads. Abundance and plentifulness of the water on the way from Arsin to the Santa Route is a great blessing for the people of the region. In the middle of the green nature, you can buy or taste fresh trout in the facilities where carp and trout are bred in the Yanbolu stream within the borders of the district.

Historical bridges are witnessing the splashing of the waterfalls that are continually flowing down from the mountains along the way in Arsin for centuries. Arsin Municipality put the historical bridges into service for both the usage of the people of the region and tourism by restoring them with a project titled “From the Love Bridge to the Taş Bridge”. Most of these stone bridges remained from the 19th century as the historical artifacts of Ottoman Empire are located on the way from coastal road to Santa Ruins. The names of the Historical Bridges are as follows: Historical Yeniköy Bridge, Sincan Bridge, Ağrit Bridge, Tandırlı Bridge, Kaşıkçı Bridge, İşhan Village, Dumanlı Village Crossing Bridge, Santa 1 Entrance Bridge, Santa 2 Hagia

Arsin; the Province Taking Firm Steps Forward with its Industry and Tourism



ve Gümüşhane için önemli bir turizm destinasyonu olarak öne çıkması için hem tarihi yapıların restorasyon sürecinin başlaması hem de bölgeye ulaşımın kolay ve rahat sağlanması önemlidir.

Arsin ilçesinin gururu niteliğinde olan Arsin Organize Sanayii bölgesi ülke ekonomisinde ilk 100'e giren firmalarıyla her geçen gün büyümesini sürdürüyor. Arsin Organize Sanayii Bölgesi ilçenin kalkınmasına ve gelişmişliğine katkı sunuyor.

DOKAP Eylem Planına giren "Arsin Yatırım Adası" ilçenin, şehrin ve bölgenin kalkınmasını amaçlayan projelerin başında geliyor. Projenin organize sanayi bölgeleri ile entegrasyonu tamamlandığında ekonomimize ve istihdamımıza büyük katkı verecektir.

Trabzon'da son yıllarda öne çıkan sektörlerden biri olan turizm alanında Arsin ilçesi körfez ülkelerinden gelen yatırımcıların öncelikle ilgilendiği ilçelerin başında gelmektedir. Emlak sektöründe bölgenin gün geçtikçe zenginleştiğini görüyoruz.

"The Black Sea caresses Arsin's shores in waves... Arsin sleeps like a child in the middle of the green nature... Fishermen open to the sea, accompanied by the cry of gulls..."

Irene Bridge and ve Historical Taş Bridge.

Bridges connecting the roads each other in Arsin shows both the historical richness of the region and how Ottoman Empire gave importance to the access to the region. Although Santa Ruins which can be reached on the route by following the bridges from Arsin is located within the borders of Gümüşhane, it is used as plateau by the people of Arsin. While the mine located around Santa Ruins was an important element in any development of the region, people in there migrated from the region after the mine was run out. An abandoned town consisting of historical stone buildings, churches and 8 quarters remained. It is very

important to begin restoration process of the historical buildings and ensure easy and convenient access to the regions in order to make Santa Ruins as a major tourist destination for Trabzon and Gümüşhane.

Arsin Organized Industrial Zone which is the pride of the district of Arsin continues to grow each passing day with its firms entered in the top 100 firms in the country's economy. Arsin Organized Industrial Zone makes contribution to the district's development and growth.

"Arsin Investment Island" within the DOKAP Action Plan is one of the projects aiming to develop the district, city and also the region. When the integration of the project with organized industrial zones is completed, it will provide a major contribution to our economy and employment.

In the tourism sector as being one of the leading sectors in recent years in Trabzon, the district of Arsin is the leading district which the investors from Gulf countries shows a great interest particularly. We see that the region is getting richer in the real estate sector day by day.

Acısu Bahar Bayramını Rengarenk Karşıladı

Spring Festival was Greeted Colorfully in Acısu

FOTOĞRAFÇI / PHOTOGRAPHY: FAZIL SARAÇ



HABER / NEWS: CANAN AKSOY

Trabzon'un Şalpazarı ilçesinde geleneksel olarak bu yıl 25. incisi yapılan Acısu Hıdırellez Kültür ve Bahar Bayramı halkın geniş katılımı ve büyük bir coşkuyla kutlandı.

Kültür ve Turizm Bakanlığı, Şalpazarı Belediyesi, Şalpazarı Kaymakamlığı, ve Büyükşehir Belediyesi tarafından desteklenen Hıdırellez etkinliklerinde baharın tüm renklerini yansıtan kadınların rengarenk yöresel kıyafetleri, horon gösterileri ile katılımcılar Acısu'nun bol oksijenli çam ormanlarının eteğinde doğayla bütünleşti.

Şalpazarı ilçesinin doğal maden suyu ile ünlü Acısu mesire yeri, Kültür ve Turizm

Ağasar'ın köyleri görür birbirlerini,
Kimseler dolduramaz Çepnilerin yerini
Şalpazarı Ağasar dilimde kalacak,
Bitmedi bitmeyecek Çepnilerde bu neşe

*The villages of Ağasar face each other
Çepnis' place cannot be filled by anyother
Şalpazarı Ağasar will always be what
I will talk about,
The frolic of Çepnis will never cease,
that's no doubt.*

Acısu 25th Traditional Hıdırellez Culture and Spring Festival was celebrated with great enthusiasm and wide participation of the people in the district of Şalpazarı of the province of Trabzon.

In Hıdırellez activities supported by the Ministry of Culture and Tourism, Şalpazarı Municipality, Şalpazarı District Governorship and Metropolitan Municipality, colorful local dresses of women reflecting all colors of spring, Horon shows and participants communed with nature at the foot of oxygen-rich pine-woods of Acısu.

Acısu recreation area which is famous with natural mineral water of Şalpazarı

Bakanlığı'nca "Turizm Alanı" ilan edilmesinin ardından daha da önem kazandı. Şalpazarı'nda akan şifalı acısudun içmek isteyen vatandaşlar Hıdırellez etkinliklerinde uzun kuyruklar oluşturdu.

Ayrıca Hıdırellez etkinliklerinde yöresel yemekler yapıldı. Etkinliklere katılanlara keşkek, ayran, yağlı bişi ikram edildi. Ağasar balı için altın ödüllü yarışma düzenlendi. Trabzonlular Hıdırellezi ve baharı horon gösterileri ile karşıladı.

Ağasar Kültürü

Trabzon-Şalpazarı (Ağasar) İlçesi'nin geleneksel kadın kıyafetleri pek çok özelliğini kaybetmiş olmakla beraber halen canlılığını koruyor. Bu yönüyle Şalpazarı'nı temsil ettiği gibi Trabzon ve hatta tüm Karadeniz kadın kıyafetlerini de temsil ettiği söylenebilir. Şalpazarı'nda kadın kıyafetleri zamana ve modaya göre renklerinde, kullanım şekillerinde ufak tefek değişiklikler gösterse de genel hatları ile bütün Şalpazarı'nda halen kullanılıyor.

Hıdırellez Nedir?

Türk dünyasında kutlanan mevsimlik bayramlardan biridir. Ruz-ı Hızır (Hızır günü) olarak adlandırılan Hıdırellez günü, Hızır ve İlyas'ın yeryüzünde buluşmaları gün olduğu sayılarak kutlanmaktadır.

Hıdırellez kutlamaları genel olarak yeşillik, ağaçlık alanlarda, su kenarlarında, bir türbe ya da yataının yanında yapılmaktadır.

Hıdırellez gecesi gül ağacının altına istediklerinin küçük bir modelini yaparlarsa Hızır'ın kendilerine yardım edeceğine inanırlar. Aynı zamanda dileklerini kırmızı kurdaleye bağlayıp gül ağacına asarlar.

What is Hıdırellez?

It's one of the seasonal festivities celebrated in Turkish World. The day of Hıdırellez (the day of Hızır) is celebrated as the day when Hızır and Elijah united on earth.

The celebrations of Hıdırellez are generally performed in greeneries and forests, near waters, near a shrine or an entombed saint.

It's believed that, in the night of Hıdırellez, if one places a small model of what she desires under a rose tree, Hızır would come and help her. At the same time wishes are tied to a red ribbon and hung it on a rose tree.



district has become more important, after the announcement as a 'Tourism Area' by the Ministry of Culture and Tourism. People who wanted to drink some healing brackish water flowing in Şalpazarı made long queues during Hıdırellez activities.

There was also regional dishes in Hıdırellez activities. Keşkek, ayran and yağlı bişi were served to the participants of the activities. A competition for Ağasar honey was organized with an award of gold. People of Trabzon greeted Hıdırellez and Spring with Horon shows.

Ağasar's villages see each other, anyone can't take the place of Chepni People, I keep on saying Şalpazarı, Ağasar, and this joy will never end for Chepni People.

Ağasar Culture

Although the traditional female dresses of the district of Şalpazarı (Ağasar) of the province of Trabzon have lost many of their features, they still maintain their brightness. With this aspect, it can be said that these dresses do not only represent Şalpazarı but also Trabzon and even all the dresses of Black Sea women. Even though women dresses in Şalpazarı had some changes in their colors and the way of usage according to the related time and fashion, they are still used throughout Şalpazarı in general terms.





Trabzon'un Tarihi Osmanlı Köyü: Sürmene Karacakaya (Maçuka) Mahallesi

Tarihi Sürmene-Bayburt Kervan Yolu ve Manahos Deresi arasındaki bir yamaçta, eski bir heyelan alanı üzerinde kurulmuş olan Karacakaya Köyü'nün eski adı olan Maçuka-Mazuka'nın kayan yer anlamına geldiği rivayet edilmektedir. Tarihi konaklar ve caminin bulunduğu köy merkezi oldukça düzdür.

Trabzon's Historical Ottoman Village; Sürmene Karacakaya (Maçuka) Village

Karacakaya Village was established on a landslide area on a slope between Historical Sürmene-Bayburt Caravan Road and Manahos River, and it has been rumored that its former name, Maçuka-Mazuka, means "sliding land". The center of the village where historical mansions and the mosque are located is quite flat.

■ YRD. DOÇ. DR. COŞKUN ERUZ

Tarihi Karacakaya Köyü, Osmanlı İmparatorluğu'nun en güçlü ve Karadeniz'e hakim olduğu 17. yüzyılda çevre köylerden bu alana yerleşen Müslümanlar tarafından kurulmuş bir Osmanlı Köyü'dür.

Karadeniz'in tavanlı camilerinin, ahşap ve kalem işlemelerinden, en özellerinden birisine sahip olan Karacakaya Köyünü, bölgenin diğer köylerinden farklı kılan özelliği; Osmanlı dönemi Müslüman yaşam kültürünün temel özellikleri olan avluya ve harem (hane halkı), selamlık (misafir) mekanlarına sahip konut tipolojisine sahip çok sayıda konağa sahip olmasıdır.

Kervan Yolunun (taşımacılık, alım satım, konaklama, vd) sağladığı ekonomik güç, el sanatları ve dokumacılık ürünlerinin ticareti Karacakaya Köyü'nün gelişmesi ve zenginleşmesini sağlamıştır. Karaca köyünün 1850-1950 döneminde yapılan

geleneksel mimarinin özgün örnekleri olan konaklarının en ünlüsü, zamanında köyün en ileri geleni olan Hacı Ömer Ağa'nın Konağıdır.

Karacakaya Camisi'nin önünden geçen yolun sonunda bulunan ve köyün en eski ve ünlü konağı olan Hacı Ömer Ağa Konağı, tahmini olarak 1850-1870 döneminde, 1900'lerin başında ölen ve bölgede çok zengin bir kişi olarak bilinen Hacı Ömer Ağa ya da babası tarafından yaptırılmıştır. Sürmene'nin önemli bir ticaret erbabı Ömer Ağa'nın Sürmene köylerinde üretilen keten ipliği ve kumaşının toptan Trabzon, İstanbul, Erzurum ve diğer bölgelere satışını yaptığı bilinmektedir.

Köyün en zengin kişisi olan Hacı Ömer ölümü öncesi, 1900'lerin başında, yanında çalışan aileye evinin yanına kendi konağından daha büyük bir konak yaptırmıştır. Aynı şekilde ölümü sonrası kul-

Historical Karacakaya Village is an Ottoman village founded by the Muslims who settled in there from the surrounding villages in the 17th century when Ottoman Empire dominating the Black Sea in its most powerful period.

The feature of Karacakaya Village, which has one of Black Sea's most special mosques with ceilings, wood engraving and hand-carved, making different from other villages in the region is; to have so many mansions with the housing typology of courtyard and harem (households)-selamlık (guests) which reflects the basic features of the living culture of Muslims in Ottoman period.

Economic power provided by the Caravan Road (transportation, trade, accommodation, etc.) and the trade of handicrafts and textile products has enabled the development and enrichment of



lanmak üzere, kendi ağa konağı ve arazi-sini de aynı aileye bırakmıştır.

Karacakaya Köyü'nde Hacı Ömer Konağı haricinde 20 civarında yöreye özgün konak bulunmaktadır. Bu konaklardan birisinde tiyatro sanatçısı Şevket Altuğ'un ailesine ait olan ve caminin ön kısmında bulunan konaktır.

Karacakaya Konakları akrabalık bağına göre, birbirinden ayrıntı nizamda, arada tarlalar olacak şekilde 3 sıra halinde dizilmiş yapıdadır. Köy camisi ve konakları ile Doğu Karadeniz'in küçük Safranbolusu olacak özellikle özgün bir **Osmanlı köyü'dür**.

Doğu Karadeniz Bölgesi'nin kesme taş bedenli, ahşap tavanlı camilerinin en güzel örneklerinden birisi olan Karacakaya camisi, aynı yerde bulunan ahşap bir caminin yerine, köy yakınlarındaki bir taş ocağında üretilen ve köylülerce taşınan kesme taşlarla 1886-87 yılında yapılmıştır. Caminin köylülerin ve özellikle Hacı Ömer Ağa'nın yardımcıları ile inşa edildiği rivayet edilmektedir. Cami dört omuzlu, kiremit kaplı damlı ve geniş saçaklıdır. Cami kesme taş duvarları haricinde, yöresel ahşap ustalarının özgün bir eseri olan tavanı ve kadınlar mahvili ile göz alıcıdır. Aynı ustalar elinden çıkmış olan mimber ve kürsü de türünün en özgün eserleridir. Ahşap işçiliği yanında mihrap ve duvarlarını kaplayan kalem işi süsleme ve hat yazıları da caminin sanatsal açıdan önemini ortaya koymaktadır.

Karacakaya Köyü ahşap ve kalem işi işlemleri ile ünlü camisi ve yerel mimari eseri tarihi konakları, sokakları, anıtsal taş çeşmeler, seranderler ve diğer tarihi eserleri ile bölgenin tüm unsurları ile korumuş bir Osmanlı Köyüdür.

Tarihi Osmanlı köyü Karacakaya'da bulunan tarihi Hacı Ömer Ağa Konağı ile birlikte 20 konak, cami, mezarlık anıtsal taş çeşmeler, türünün özgün örnekleri olan seranderler, taş fırınlar ve diğer pek çok tarihi yapı ile birlikte Trabzon kültürü ve turizmde değerlendirilmeyi bekleyen önemli bir potansiyele sahiptir.



Karacakaya Village. The most famous examples of traditional architecture of the original house made between the period of 1850-1950 in Karacakaya Village is the Mansion of Hacı Ömer Ağa who was the most prominent person of the village in the related period of time.

Hacı Ömer Ağa Mansion, the village's oldest and most famous mansion, located at the end of the road passing by Karacakaya Mosque, was built guessingly within the period of 1850-1870 by Hacı Ömer Ağa died in the 1900s and known as a very rich person within the region or his father. It is known that Ömer Ağa, as being one of the most important traders of Sürmene, was selling wholesale flax yarn and fabric produced in the villages of Sürmene to Trabzon, İstanbul, Erzurum and other regions.

Before the death of Hacı Ömer, the richest person in the village, in the early 1900s, built a mansion larger than his mansion next to his own mansion for the family working for him. He handed down his own Ağa Mansion and land to the same family after his death.

Apart from Hacı Ömer Mansion, there are about 20 mansions specific to the region in Karacakaya Village. One of these mansions which locates in front of the mosque belongs to the family of theater artist, Şevket Altuğ.

Karacakaya Mansions were built as detached from each other according to the relationship by affinity and aligned in 3 rows with fields between the mansions. With its village mosques and mansions, Karacakaya Village is a unique feature of



Ottoman Village considered as small Safranbolu of the Eastern Black Sea.

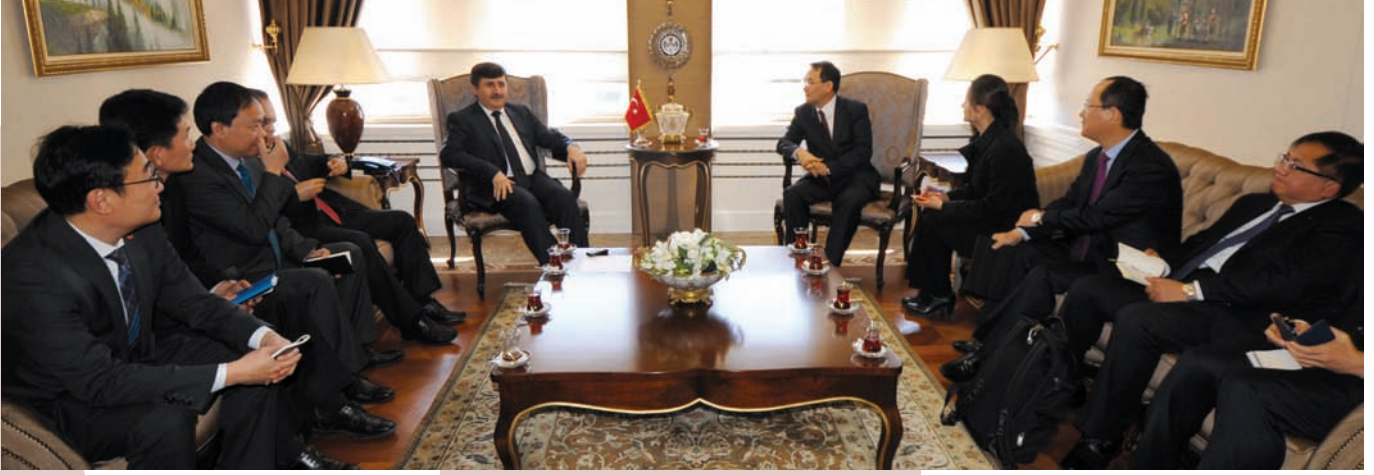
As being the most beautiful examples of the mosques of the Eastern Black Sea region with its face stone body, wooden ceilings, Karacakaya Mosque was built in the place of a wooden mosque located in the same area with face stones which was obtained from a quarry near to the village and carried by the villagers within the period of 1886-1887. It is rumored that the mosque has been built with the help of villagers and Hacı Ömer Ağa in particular. The mosque was built as four-shouldered, and has tiled roof and wide eaves. Apart from its walls with face stones, the mosque is eye-catching with its ceiling which was an original work of local wood masters and gathering-place for women. The pulpit and lectern designed by the same masters are the most original works of its kind. Along with its woodworking, hand-carved decorations and calligraphy that cover the mihrab and walls of the mosque also demonstrate the importance of the mosque in artistic term.

Karacakaya Village is an Ottoman Village preserved with all elements of the region with its mosque famous with wooden and hand-carved engraving, local architectural monuments, historical mansions, streets, monumental stone fountains, serender (hórreo) and other historical artifacts.

The historical Ottoman Village, Karacakaya, has a significant potential waiting to be assessed in Trabzon's culture and tourism with its 20 mansions, including the historical Hacı Ömer Ağa Mansion, mosques, cemeteries, monumental stone fountains, serenders which are the original examples of its kind, stone ovens and many other historical structures.

Koreli Yatırımcıların Gözü Trabzon'da

Güney Kore Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Cho Yunsoo ve işadamlarından oluşan heyet Trabzon Valisi Abdil Celil Öz'ü makamında ziyaret etti. Beraberindeki işadamlarıyla Trabzon Valiliği'ne gelen Büyükelçi Yunsoo, Valilik Şeref Defteri'ni imzaladıktan sonra Vali Abdil Celil Öz ile görüştü.



Korean Investor's Eyes On Trabzon

Türkiye ile Güney Kore arasında hem tarihi bir dostluk, hem de ekonomik işbirliği olduğunu söyleyen Vali Öz, "Kore Cumhuriyeti ile Türkiye arasındaki ilişkiler çok eskilere dayanmakla birlikte bu ilişkiler Kore Savaşı ile karşılıklı duygusal bir ilişki biçimine dönüşmüştür. Özellikle son yıllarda iki ülke arasında gerçekleştirilen üst düzey ziyaretler, ticaret hacmindeki gelişmeler ve ülkemizde bulunan Koreli firmaların yatırımları bu alanda önemli bir potansiyel oluşturmaktadır.

Kore'nin sanayide, bilişimde ve teknolojiye önemli bir ağırlığı var. 1 trilyon dolarlık bir ticaret hacmini geçen sayılı ülkelerden birisidir. Bu yönüyle iki ülke arasındaki ilişkiler çok önem arz ediyor. Trabzon ise bir ticaret kentidir. Bunun yanında belli ölçüde sanayi de mevcuttur. Trabzon olarak gerek ticaret ve gerekse kültürel ilişkilerle beraber turizm konusunda da ortak çalışmalar yapabileceğimize inanıyorum. Özellikle kültür, inanç ve doğa turizminde önemli potansiyele sahip olan Trabzon'un Koreli misafirlerimiz için iyi bir destinasyon olacağını düşünüyoruz" dedi.

Büyükelçi Cho Yunsoo ise, "Tüm Korelilerin oldukça güzel bir şehir olan Trabzon'a karşı ilgilerinin artacağını düşünüy-

The delegation composed by Cho Yunsoo, Ambassador of Ankara of South Korea, and businessmen visited Trabzon's Governor Abdil Celil Öz in his office. Ambassador Yunsoo who came to Governor's Office of Trabzon with accompanying businessmen, firstly signed the Governor's Honor Book, and then met with Governor Abdil Celil Öz.



Governor Öz stated that there is not only a historic friendship but also an economic cooperation between Turkey and South Korea. "Relations between Turkey and the Republic of Korea go a long way back, and these relationship has turned into a mutual emotional relationship with Korean War. The high-level visits carried out between the two countries in recent years in particular, developments in trade and investments by Korean companies within our country show an important potential in this area.

Korea has teeth in industry, informatics and technology. It is one of the few countries which exceeds a trade volume of \$ 1 trillion. From this aspect, relations between the two countries are very important. Trabzon is a commercial city. Furthermore there is also a certain level of industry. I believe that we can also make collaborative works in tourism area, along with trade and cultural relations as the city of Trabzon, We think that Trabzon which has a significant potential in culture, religious and nature tourism in particular would be a good destination for our Korean guests," he said.

"I think that all Koreans will increase their interest in Trabzon which is a pret-

yorum. Yıllık 250 bin Koreli Türkiye'yi ziyaret etmektedir ve bu ziyaretçilerin en kısa zamanda Trabzon'a da geleceğine inanıyorum. Koreli turizm firmaları yeni turizm destinasyonları arayışı içindeler. Sizler bu firmaları Trabzon'a davet edip turizm alanında yeni bir fırsat yaratabilirsiniz. Türkiye'nin çok farklı bölgelerinde yapılan bu araştırmalarda Trabzon'un cezbedici yönlerinin fark edileceğini dü-

ty nice city. 250 thousand of Koreans are visiting Turkey on a yearly basis, and I believe that those visitors will also visit Trabzon very soon. Korean tourism companies are now seeking for new tourism destinations. You can invite these companies to Trabzon and, thus, create a new opportunity in the tourism area. In accordance to these research carried out in many different regions of Turkey, the attractive aspects of Trabzon will be distinguished," the Ambassador Choi Yunsoo said.

Upon the recommendation of the ambassador, Governor Öz said that they will invite Korean tourism investors to Trabzon and focus on efforts in this direction.

During the visit, Governor Öz presented a cup set with filigree which is specific to Trabzon to the Ambassador Yunsoo. Then, the Ambassador Yunsoo presented his gift to the Governor.

şünüyorum" diye konuştu.

Büyükkelçinin önerisi üzerine Vali Öz, Koreli turizm yatırımcılarını Trabzon'a davet edeceklerini ve bu yöndeki çalışmalara ağırlık vereceklerini söyledi.

Ziyarette Vali Öz, Büyükelçi Yunsoo'ya Trabzon'a özgü telkari işlemeli fincan takımı hediye ederken Yunsoo ise Vali'ye hediyesini sundu.

Trabzon's Deputy Governor Necmettin Yalınalp accepted Ambassador of France to Turkey Laurent Bili and his accompanying delegation in his office. Head Clerk Robin Soederberg, political affairs department of EU Turkey Delegation, also attended the meeting.

Trabzon's Deputy Governor Necmettin Yalınalp greeted the French Ambassador at the door. After signing the book of honor of Governor's Office, Ambassador Bili expressed his pleasure to be in Trabzon during the meeting.

Trabzon's Deputy Governor Necmettin Yalınalp stated that there is important cooperation made between Turkey and France. "Good works about the cultural convergence between Turkey and France are being done. This is not only realizing in Trabzon, but also 20 different provinces. All these works will provide cultural convergence and support the world peace. I thank them for their visit to Trabzon," he said.

Ambassador Bili stated that they held cultural activities in many provinces of Turkey within the scope of European Union Days and added that one of those events would be organized in Trabzon. The ambassador expressed that they would make a series of visits in Trabzon and emphasized that Trabzon has a special place.

While Trabzon's Deputy Governor Yalınalp gave presents specific to Trabzon to the ambassador during the visit in the Governor's Office, Ambassador Bili presented a book that has historical feature to Trabzon's Deputy Governor Yalınalp.

Türkiye İle Fransa Arasında Kültürel Alanda Önemli İşbirlikleri Yapılıyor Important Cooperation between Turkey and France in the Cultural Field

Trabzon Vali Vekili Necmettin Yalınalp Fransa'nın Türkiye Büyükelçisi Laurent Bili ve beraberindeki heyeti kabul etti. Kabulde AB Türkiye Delegasyonu siyasi işler bölümünden Baş Katip Robin Soederberg de yer aldı.

Trabzon Vali Vekili Yalınalp Fransız elçiyi kapıda karşıladı. Valilik şeref defterinin imzalanmasının ardından yapılan görüşmede Büyükelçi Bili Trabzon'da olmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Türkiye ile Fransa arasında kültürel anlamda önemli işbirlikleri yapıldığını ifade eden Vali Vekili Yalınalp, "Türkiye ile Fransa arasında kültürel yakınlaşma konusunda güzel çalışmalar yapılıyor. Bu sadece Trabzon'da değil 20 ilimizde de güzel faaliyetler yapılıyorlar. Bütün bu çalışmalar kültürel yakınlaşmayı sağlayacağı gibi dünya barışını da destekleyecektir. Trabzon'a yaptıkları ziyaretten dolayı kendilerine teşekkür ediyorum" dedi.

Avrupa Birliği Günleri adı altında Tür-

kiye'nin birçok ilinde kültürel etkinlikler düzenlediklerini ifade eden Büyükelçi Bili ise, bu etkinliklerden bir tanesinin de Trabzon'da olacağını söyledi. Büyükelçi Trabzon'da dizi ziyaretlerde bulunacaklarını ifade ederek, Trabzon'un özel bir yer olduğuna vurgu yaptı.





Sürmene'de Ekonomik Bir Değer Olan Bıçak İstihdam Yaratıyor

Trabzon ekonomisinde önemli bir yeri olan Sürmene Bıçak Sanayi turizm sektörünün katkısıyla her geçen gün artan talep karşısında üretimini artırıyor. İlçede Sürbisa ve Sürdövbisa olarak hizmet veren bıçak firmalarının dışında köylerde merdiven altı olarak tabir edilen ustaların ürettiği el emeği ürünler Sürmene'de istihdam yaratan önemli bir sektör olarak ortaya çıkıyor. Sürmene'de adım başı görebileceğiniz özel üretim yapan bıçak firmaları günlük ortalama 4 bin civarında bıçak üretimiyle Türkiye'de ve dünyada el sanatlarına ivme kazandırıyor. Sürmene'de ekonomik bir değer olarak bıçak sektörü ve üretimini Sürbisa ile Sürdövbisa yetkilileri ile görüştük.

■ HABER-RÖPORTAJ / NEWS-INTERVIEW: CANAN AKSOY

Knife as an Economic Value in Sürmene Increases Employment

Sürmene Knife Industry, having a significant place in Trabzon economy, increases its production capacity in response to growing demand with the contribution of the tourism sector. Apart from the knife firms serving in the district under the titles of Sürbisa and Sürdövbisa, handmade knives produced by masters under the counter in the villages are emerging as an important sector that generates employment in Sürmene. Knife firms that are making special production and that you can see at every step in Sürmene streets give momentum to the handicrafts in Turkey and in the world with their daily production at about 4 thousands knives. We have talked with officials from Sürbisa and Sürdövbisa about knife sector as an economic value in Sürmene and knife production.



Sürmene Dövmə Bıçak Sanayi-Sürdövbisa yetkilisi İsmail Karali

Sürmene bıçakçılığının Trabzon ekonomisine katkısı nedir? Turizm sektörü bıçak üretimini etkiledi mi?

Son zamanlarda Sürmene’de turizm potansiyeli bakımından artışlar söz konusu. Bunun nedenlerini başında hiç kuşkusuz ki, Karadeniz’de filmlerin çekilmesi, bölgede bulunan Uzungöl, Sümela Manastırı, Vazelon Manastırı, Seragölü, Memişağa Konağı ve bunun gibi turizm yerlerinin bölgeye turizm potansiyeli açısından büyük ivme kazandırmasıdır. Turizmdeki gerçekleşen bu paydan Sürmene Bıçağı da nasibini alarak gereken değeri almıştır. Son zamanlarda Doğu Karadeniz bölgesine ve Sürmene’ye gelen yerli ve yabancı turistlerin ilgisi-Sürmene Bıçağına kaydı ve son derece önemli bir yere geldi

Rakamsal olarak Sürmene’de günlük ne kadar bıçak üretimi yapılıyor? Kaç kişi bu sektörde istihdam ediliyor?

Sürmene’de bıçak olayı iki kalemde ele alınır. Birinci kalem köylerde evlerin alt kısımlarında bireysel olarak üretmiş oldukları el sanatları var. İkinci grupta ise biraz daha profesyonel olan fabrikasyon olarak üretilen bıçaklar söz konusu. Bu kapsamda bizim Sürbisa firmamızda 35 kişi çalışmaktadır. Toplam pazarlamayla birlikte 50 kişi civarında kişi çalışmaktadır. Günlük kapasite olarak günde 3 bin civarında bıçak üretimi yapıyoruz. Bu sayı diğer firmalarla birlikte bu üretimi değerlendirirsek bu sayımız 10 bin civarına ulaşmaktadır. Satışlarımızda yaz ayının, turistlerin ve kurban bayramının gelmesiyle birlikte yoğunluğumuz bir kat daha artıyor. Sürmene’de en az 40 mağaza bıçak satarak para kazanıyor. Buda ekonomiye katkı sağlıyor. Kısacası Sür-



mene’de bıçak bir sektör haline gelmiştir. Yurtdışına direk olarak değil ancak İstanbul üzeri satışlar söz konusu.

Sürbisa Yetkilisi Bülent Karalioğlu
Sürbisa olarak bıçak sanayisinin Trabzon ekonomisine katkısını nasıl görüyorsunuz?

Fabrika olarak 70 e yakın çalışanımız var. Karadeniz bölgesindeki birçok aileye iş imkânı sağlıyoruz. Bunun yanında Türkiye’ye dağılmış olan bir iç pazarımız var. İlçemize gelen turlar ve acenteler olsun hepsi firmamıza uğrar ve alışveriş yaparlar. Bundan dolayı da turizm açısından bir aktifliğimizde söz konusu. Yurtdışına da yüzde on civarında satışlarımız söz konusu.

Bıçak sanayisinin Sürmene’deki gelişimini nasıl görüyorsunuz?

Bıçaklarımızın hepsi seri üretim şeklinde üretiliyor. Eski dönemlerde yapılan el işçiliği çok fazla kalmadı. Birkaç usta tamamıyla el sanatıyla üretim yapıyor. Ancak fabrikamızda kısmen yöresel yöntemlerle bıçak üretimi yapılırken genel anlamda makineye dayalı bir imalat var.

Bundan altı yedi yıl öncesine kadar köylerdeki evlerde imalat yapılmıyordu. Şuanda ise Sürmene’de imalat satışlarında artışlar meydana geldi. Esnaflarda bu kotaya girdi. Hem üretimler hem de dükkanlardaki satışlar arttı. Günlük üretimimiz bıçağın modeline göre değişim gösteriyor.



İsmail Karali, official from Sürmene Knife Forging Industry-Sürdövbisa

What is the contribution of Sürmene cutlery to the economy of Trabzon? Do you think that tourism sector affected the knife production?

There is an increase seen in the tourism potential recently in Sürmene. Foremost among these reasons, shooting movies in the Black Sea, Uzungöl, Sümela Monastery, Vazelon Monastery, Sera Lake, Memişağa Mansion and these kinds of touristic places within the region have undoubtedly given a great momentum to the region in terms of tourism potential. Sürmene Knife has also taken the necessary value by getting its share from this total share in tourism. Recently, local and foreign tourists coming to the Black Sea region and Sürmene increased their attention to the Sürmene Knife and this knife has reached an extremely important point.

What’s the daily output in Sürmene? How many people are employed in this sector?

Knife is handled as two items in Sürmene. First item is handicrafts produced by the local people at the bottom part of their houses in the villages. Second item is the knives produced in the factories which is a little more professional than other item. In this context, we, as Sürbisa Firm, have 35 employees. Including marketing personnel, about 50 people in total are working for us. We are producing knives at about 3 thousands on a daily basis. The daily production capacity has reached about 10 thousands of knives when our production and other’s production are combined. Our intensity in sales is increasing more when tourists are visiting here during summer period and Eid al-Adha. At least 40 stores in Sürmene are earning money by selling knife. This also contributes to the economy. In short, the knife has become an industry Sürmene. We are selling our knives not directly but over İstanbul to abroad.



Sürdövbisa Yetkilisi İbrahim Çolakoğlu

Sürmene'de bıçak yapımının 18. yüzyılın sonuna doğru geliştiğini ve bütün bölgede adını duyurduğunu söyleyebiliriz. Yüzyılın başlarında Sürmene'de merkeze bağlı Gölansa (Soğuksu) mahallesinde bir çok evde küçük atölyelerde bıçak yapılıyordu. 1950li yıllarda bıçak yapılan ev sayısı 200 civarındaydı. Sürmene bıçaklarının öldürücü olması nedeniyle 1933 ve 1953 yıllarında çıkarılan kanunlarla yasaklandı. Bundan sonra bu işle uğraşan usta sayısı azaldı. Şimdi bu ustaların yetiştirdiği 5-6 usta geleneksel metotlarla değişik bıçaklar yapmaktadır. Kaymakamlığımız ve belediyemizin kararıyla coğrafi işaret için girişimde bulunarak markalaşmayı son aşamaya getirdik. Sürmene'de günlük 3500-4200 civarında muhtelif bıçak üretilmektedir. Bu büyük bir katma değer üretmek anlamına geliyor. Yerel yönetimlerden yöre el sanatlarını korumalarını ve kollamalarını talep ediyoruz.



Bülent Karalioğlu, official from Sürbisa

As Sürbisa, how do you see the contribution of the knife industry to the economy of Trabzon?

We, as a factory, have close to 70 employees. We provide many families with jobs in the Black Sea region. Besides, we have an internal market spread into Turkey. Tours and agencies visiting our district stop by our firm and do shopping. Therefore we are very active in terms of tourism. We have also about %10 sales abroad.

How do you see the progress of the knife industry in Sürmene?

All our knives are produced as mass production. Hand workmanship in ancient times is not used too much. A few masters are completely making production

of handicrafts. While knife production is partly made with local methods in our factory, most of our products are produced with machine-based production.

Knives could not be manufactured at home in villages seven years ago. Currently, there is an increase in sales of the products in Sürmene. Tradesmen also entered in this quota. Both production and sales in the stores have increased. Our daily production changes depending on the model of the knife.

İbrahim Çolakoğlu, official from Sürdövbisa

We can say that knife-making developed towards the end of the 18th century in Sürmene and made its name in the whole region. Knife was made in the small workshops in many houses in Gölansa (Soğuksu) quarter of the center of Sürmene at the beginning of the century. The number of home where the knife was made was around 200 in the 1950s. Sürmene knife was banned by the laws issued in 1933 and 1953 due to its lethal impact. After that, the number of craftsmen engaged in this work reduced. Now, 5-6 craftsmen grown by those masters make different knives with traditional methods. With the decision of our district governorship and municipality, we have come to the final stage in branding by attempting for the geographical indication. Various knives at around 3500-4200 are produced on a daily basis. This means to produce a great value for the economy. We request for the protection of the local handicrafts from local authorities.



Çaykara'da Kadınlar Üretiyor

Trabzon'un Çaykara ilçesine bağlı Uzungöl'de kadın istihdamının artırılması için açılan kurs sayesinde 12 kadın ürettikleri ahşap eşyaları satıyor.



Women are producing in Çaykara

12 women are producing wooden wares and selling them, thanks to the course opened for increasing the employment of women in Uzungöl in the district of Çaykara of the province of Trabzon.

İŞKUR ve Çaykara Kaymakamlığı tarafından desteklenen Çaykara Halk Eğitim Merkezi işbirliğinde düzenlenen kadın istihdamına örnek olması amacıyla '3. Etap Ahşap Hediye-lik Eşya' yapımı meslek edindirme kursu sonucu 1 erkek ve 12 kadın ürettikleri ahşap eşyaları satıyor. Uzungöl'e 3 km uzaklıktaki Elmalı mahallesinde ürettikleri ahşap eşyaları Uzungöl turizm merkezinde satışa sunan kursiyerlerin tüm kadınlara örnek olması hedefleniyor.

İŞKUR İl Müdürü Mustafa Sezgin, kadın istihdamına yönelik çalışmalarını sürdürdüklerini belirterek, "Bu projeler sayesinde kadınlarımız istihdam ediliyor. Kendi ürettikleri ürünleri kendileri satıyorlar. Bu tür projelerin her zaman destekçisi olmaya hazırız" dedi.

As a result of '3rd Stage Wooden Souvenir' vocational course, supported by İŞKUR and Çaykara District Governorship, organized in cooperation with Public Education Center, on the purpose of being example for the employment of women, 1 man and 12 women are selling the wooden wares produced by themselves. It is aimed that all the course attendees who produces the wooden wares in Elmalı Quarter which is 3km far away to Uzungöl and sell them in Uzungöl tourism center will be the example for all other women.

İŞKUR Provincial Director Mustafa Sezgin indicated that they continue to work for women's employment. "Thanks to these projects, our women are employed. They sell the products produced by themselves. We are always ready to be supporters of such projects," he said.



Trabzon, Türkiye'nin Rusya ve Asya Ülkelerine Açılan İhracatın En Önemli Kapısıdır

İhracatı arttırmak ve dış ticaretin ülke menfaatlerine uygun olarak gelişmesini sağlamak amacıyla Türkiye İhracatçılar Meclisine bağlı olarak 1998 yılından itibaren faaliyet gösterdiğini belirten Doğu Karadeniz İhracatçılar Birliği Başkanı Gürdoğan, 15 yılda Trabzon ilinin ihracatının 10 kat artarak 1 Milyar doların üzerine çıktığını ifade etti.

■ HABER / NEWS: BURCU ÖZKAN

Trabzon is Turkey's most important trade door to Russia and Asian Countries

In order to increase exports and develop the foreign trade of in accordance with the country's interests, the President of the Eastern Black Sea Exporters Association, operating since 1998, affiliated with Turkish Exporters Assembly, Gürdoğan expressed that the exports of the province of Trabzon exceeded over \$ 1 billion by increasing 10 times in the last 15 years.

Lars Sınır Kapısından Çıkış yapan Türk Plakalı Tır sayısı 2014 Yılında 4,5 kat artarak 6 Bin'e Ulaştı

Doğu Karadeniz Bölgesinden ve Trabzon'dan Rusya, Kafkasya, Türk Cumhuriyetleri ile diğer Asya ülkelerine yapılan ihracatın giderek arttığını belirten Doğu Karadeniz İhracatçılar Birliği (DKİB) Yönetim Kurulu Başkanı Ahmet Hamdi Gürdoğan "Kazbegi-Verhni-Lars Sınır Kapısından 2013 yılında bin 300 Türk plakalı ihracat yüklü tır çıkış yapmış ve bu sayı 2014 yılında 6 bin'e ulaşmıştır. Bununla birlikte Türkiye'den karayoluyla Gürcistan üzerinden Rusya Federasyonu'na geçiş sağlayan ve Rusya sınırında bulunan Kazbegi-Verhni-Lars Sınır Kapısından, Türk ihracat yüklü tırların geçişlerinde her geçen gün artışlar meydana

geldi. Bu sınır kapısı üzerinden Türkiye ve bölgemizden çok kısa sürede Rusya Federasyonu'na ulaşarak, Kazakistan, Türkmenistan, Kırgızistan, Özbekistan gibi Türk Cumhuriyetlerine ulaşım da son yıllarda Kazbegi-Verhni Lars Sınır kapısı üzerinden yapılmıştır. Sınır kapısının başlangıçta ihracat yükü taşımaları açısından bu kadar cazip olmayacağı düşünülmüştü. Ancak ortaya çıkan resmi rakamlarla birlikte görülüyor ki bu koridorun açılması için yaptığımız çalışmalar son derece faydalı olmuştur" dedi.

Güney Osetya Kapısı Bizim İçin Son Derece Önemli Bir Yere Sahip

Son yıllarda Kazbegi-Verhni-Lars Sınır Kapısından, ihracat yükü taşımalardaki artışlar, Türk ihracat yükü taşımaları, Türkiye ile İran'ı birbirine bağlayan Gürbulak Sı-

The number of articulated lorry with TR plate departing from Lars border gate has reached to 6000 by increasing 4,5 times in 2014

The president of the Eastern Black Sea Exporters Association (DKİB), Ahmet Hamdi Gürdoğan stated that the exports made from the Eastern Black Sea Region and Trabzon to Russia, the Caucasus, Turkic Republics and other Asian Countries is gradually increasing. "A total of 1300 articulated lorries with TR plate loaded with export have departed from Kazbegi-Verhni-Lars Border Gate in 2013 and this number has reached 6000 in 2014. In addition to this, the number of articulated lorries with TR plate loaded with export passing from the Kazbegi-Verhni-Lars Border Gate, providing a passage from Turkey to Russian Federation over Georgia by land, located at the border of Russia, has increased each passing day. Transportation to Turkic Republics such as Kazakhstan, Turkmenistan, Kyrgyzstan, Uzbekistan from Turkey and our region has made over Kazbegi-Verhni-Lars Border Gate in a short period of time by reaching Russian Federation in recent years. Initially, it was not thought that this border gate would be attractive for the transportation of export goods. However, with the official figures, it is seen that our studies for the opening of this corridor have been extremely helpful," he said.

The Southern Ossetia Border Gate is Extremely Important for Us

In recent years, there is an increase in the transportation of export goods departing from Kazbegi-Verhni-Lars Border Gate, so transportation of Turkish export goods moved to this border gate, due to the traffic density experienced in Gürbulak Border Gate connecting Turkey and Iran and ten-



nır Kapısı'nda yaşanan yığılmalar ve Ukrayna-Rusya gerginliği nedeniyle karayoluyla bu kapıya yönlendirildi. Bundan dolayı biz bu kapının yetersiz olduğunu ve bu kapıya alternatif olacak Güney Osetya tarafındaki kapının da açılması gerektiğini düşünüyoruz. Buna bağlı olarak Osetya Kapısını Hopa- Batum demir yoluyla bypass ederek en kısa zamanda meydana gelen sıkışıklığı açmak istiyoruz.

Demiryolu Ağını Batum'dan Türkiye'nin İçine Çekmemiz Gerekıyor

Sochi pazarına paralel olarak bölgenin yeniden kalkınması için Valadikavkaz kapısını açtık. Ancak bu kapı da şuan için yeterli değil. Onun için Hopa-Batum demir yolunu ve bunun devamında Samsun'a kadar uzanan demir yolunu son derece önemsiyoruz. Demiryolu şu anda Batum'dan Çin'e kadar uzanıyor. Biz bu demiryolunu Doğu Karadeniz-Asya demiryolu olarak yeniden revize edip bölge olarak bağlanmak istiyoruz. Çünkü dünyanın geleceği Asya'da, Asya ve Kafkasya'nın en önemli geçiş yeri Doğu Karadeniz bölgesidir. Demiryolu kullanım oranı, Asya'da yüzde 65 oranındadır. Demiryolu dışındaki yollarla halen Çin'den 45-50 günde gelen mal demir yoluyla Batum'a 20 günde geliyor. Bu demiryolu ağını Türkiye'nin içine çekmemiz gerekiyor. Çin, Hindistan ve Asya eksenindeki bütün ticaretin, bölgemiz üzerine tren yoluyla gelerek buradan dağılacakını düşünürsek, bunun devamında kara taşıma-

cılığının ve limanlarımızın da çok büyük bir işlev kazanacağı kanaatindeyiz.

Sanayileşen, Üretime Endeksli Bir İhracat Hedefimizle Daha Çok Üretim, Büyüme Ve İhracat Olacaktır

Bugün ihracat sadece mal göndermek anlamına gelmemektedir. Alt yapısı olan, sanayileşen, üreten ve dolayısıyla üretime endeksli bir ihracat hedefimiz olduğu zaman üretim devamında da ihracat ve büyüme gerçekleşecektir. Onun için projelerimizi önümüzdeki 10-20 seneye göre uzun vadeli şekilde yapmamız gerekiyor. Tarım politikalarımızı ona göre geliştirmemiz lazım. Bugün gelişmiş tarım ülkelerinden Hollanda örneğini baktarsak; üç sene sonra ne kadar tarım ürünü üretilceği bugünden bellidir. Tarımı sadece bir angarya olarak görmememiz lazım. İyi bir tarım politikası atıl durumda olan arazilerin değerlendirilmesi buna bağlı olarak sulamanın ileriki zamanlarda petrolden daha değerli olacağını düşünmeli ve tarımı en iyi şekilde değerlendirerek sanayiye tek yönlü olarak değil tüm coğrafyaya yayarak geliştirmeliyiz. İhracata endeksli sanayiyle birlikte 3 tarafı denizlerle çevrili olan ülkemizin lojistik üstünlüğünü kullanarak Türkiye'yi 2023 hedeflerine doğru büyüyerek, istihdam sağlayarak ve akıllı genç nüfuslar yetiştirerek üreten bir ekonomi modeliyle ilerlemeliyiz.

sion between Ukraine and Russia. Therefore, we think that this border gate is inadequate for this and Southern Ossetia Border Gate should be opened as soon as possible as an alternative of this border gate. Accordingly, by bypassing the Ossetia Border Gate with Hopa-Batumi railway network, we want to remove the traffic density experienced as soon as possible.

We have to retract the railway network from Batumi into Turkey

In order to re-development of the region, we have opened Vladikavkaz border gate parallel to the Sochi market. However, this door is not also enough for the moment. For this reason, we immensely care Hopa-Batumi railway network and the railway stretching up to Samsun. Now the railway network stretches from Batumi to China. We, as the whole of region, would like to revise this railway with the Eastern Black Sea-Asia railway and connect to other regions. Because the future of the world is in Asia, and the most important passage of Asia and the Caucasus is the Eastern Black Sea region. The rate of using railways is 65% in Asia. The goods sent by land or sea from China are reaching to Batumi between 45 and 50 days but this time is lasting 20 days with railway. We need to pull this railway network into Turkey. If we think that all trade in China, India and Asia come via railway and is distributed from here, we believe that our road transport and ports will gain a huge function.

The more production, growth and exports will be occurred with an export target which is industrialized and production-indexed

Today exports does not mean just sending goods. When we have an exports target that has infrastructure, is industrialized, producing and production-indexed, exports and growth will be experienced along with the production. That is why we need to shape our projects in accordance with the next 10-20 years. We need to improve our agricultural policy accordingly. Today when we look at the example of the Netherlands which is one of the advanced agricultural countries; it is certain how many agricultural products will be produced in the next three years. We should not see agriculture as just a drudgery. We should use idle lands with a good agricultural policy, and we should also think that irrigation will be more important and valuable than petroleum products in the future and develop the industry not in a place but everywhere by using agriculture in the best way. Along with the export-indexed industry, we move forward with a producing economy model to achieve 2023 goals, provide employment and raise smart young people by using the logistic advantages of our country where 3 parts of it is surrounded by sea.



Trabzon'un Dünya Birincilikleri Eğitim Başarısının Bir Göstergesidir

Trabzon Fen Bilimleri, Sosyal Bilimler ve Görsel Sanatlar alanındaki ulusal ve uluslararası yarışmalarda aldığı derecelerle gençlerin başarısının sadece spor alanında olmayıp eğitim alanındaki başarısının bir göstergesi oldu.



Trabzon's World Championship is an indicator of Educational Achievement

All the degrees achieved by Trabzon at the national and international competitions in the fields of Sciences, Social Sciences and Visual Arts have become an indicator that young people of Trabzon are not only successful in the field of sports but also education.

■ HABER / NEWS: CANAN AKSOY

Erdoğan Anadolu Lisesi'nin Uluslararası Liseler yarışmasında Futbol branşında dünya şampiyonu olmasının ardından Trabzon Akçaabat Lisesi öğrencisinin ürettiği "yeni nesil robot" projesinin dünya birinciliği alması ile Sürmene Anadolu Lisesi öğrenci ve öğretmenlerinin hazırladığı "Bıyık" adlı film Cannes Film festivalinde gösterilmesi Trabzon'a büyük bir gurur yaşattı. Ayrıca Sosyal Bilimler Lisesi öğrencilerinin ulusal düzeyde gerçekleştirilen TÜBİTAK yarışmasında Türkiye birinciliği alması eğitim alanındaki Trabzon orijinli projelerin önemini ortaya koyuyor.

After Erdoğan Anatolian High School becoming the world champion in football branch at the International Inter-High School Competition, having the world championship by Trabzon Akçaabat High School's student with a project of "new generation robot" and the film, "Moustache", prepared by the students and teachers of Sürmene Anatolian High School, coming to the big screen in Cannes Film Festival made Trabzon experience a great pride. In addition, the students of Social Sciences High School being the Turkey's champion in the TÜBİTAK competition held at the national level reveals the



Trabzon'un ulusal ve uluslararası yarışmalarda ki başarısının sırrını Trabzon orijinli projeler olduğunu ifade eden Vali Abdil Celil Öz "Trabzon'da öğrencilerimizin çeşitli alanlarda dünya birincilikleri alması eğitim başarısının bir göstergesidir. Bunlar birbirini tetikleyen çalışmalardır. Bu sayede motive olmuş öğrencilerimiz sunulan imkânları değerlendirmek suretiyle yeteneklerini ortaya çıkarmayı başarıyorlar.

Başarının bir etkeni de son yıllarda eğitime verilen önem ve bu alanda yapılan altyapı yatırımlarıdır. Bu yatırımlar sayesinde gençlerimiz çok daha rahat teknolojinin imkanlarıyla donatılmış fiziki mekanlarda eğitimlerini alıp sporunu, sosyal ve kültürel çalışmalarını yapmaktadır. Bu imkanlar onların başarısına yansımıştır. Bunun sonucu olarak dünya çapında birincilikler ve başarılar ortaya çıkmıştır" dedi.



importance of the Trabzon-originated projects in the field of education.

Governor Abdil Celil Öz stated that the secret of success of Trabzon in national and international competitions is the Trabzon-originated projects. "Having the world championships by our students of Trabzon in various fields is an indicator of educational achievement in various fields. These are the works that trigger each other. Our students who are motivated in this way achieve to reveal their abilities by assessing the possibilities offered.

Another factor of success is the importance given to education in recent years and infrastructure investments made in this field. Through these investments, our young people are able to receive education much more comfortable in the physical spaces equipped with advanced technological facilities and also perform their sports, social and cultural activities. These opportunities has reflected in their success. As a result of this, the world championships and achievements around the world have achieved," he said.

Başarının Ardında Yatan Trabzon Orijinli Projeler

Farklı alanlarda Trabzon'a dünya birincilikleri ile büyük bir gurur yaşatan başarının arkasında Trabzon orijinli projeler olduğunu belirten İl Milli Eğitim Müdürü Hızır Aktaş Bu çalışmalarla salt okullarımızda teorik bilgilerin ve akademik başarının yanında çocuğun sosyal, kültürel alanda da kendi etkinliğini ve yeteneklerini sunma imkânını beraberinde getiriyor. Proje eğitimleriyle fikir geliştirme, proje hazırlama, sunmayı öğreniyorlar. Bu sayede çocuk hem okul hem de sosyal hayatında daha mutlu ve başarılı oluyor.

20 Okulda Öğrenciler Şirket Kurdu, Kar Etti

Bahsettiğimiz projelerin bir tanesi de; Geçen sene 7 okulda bu sene ise 20 okulda yapılan "şirket kurma" projesidir. Bu projemizde çocuklarımızın teşebbüs kabiliyetini ve müteşebbislik ruhunu



Trabzon-Originated Projects Lying Behind the Success

Provincial Director of National Education Hızır Aktaş indicated that Trabzon-originated projects lie behind the success which made Trabzon experience the great pride with world championships in different branches. "These stud-

ies bring the opportunity to students to present their own efficiency and abilities in social and cultural fields, as well as the theoretical information and academic success in our schools. They learn idea development, project preparation and presentation with project education. In this way, they become happier and more



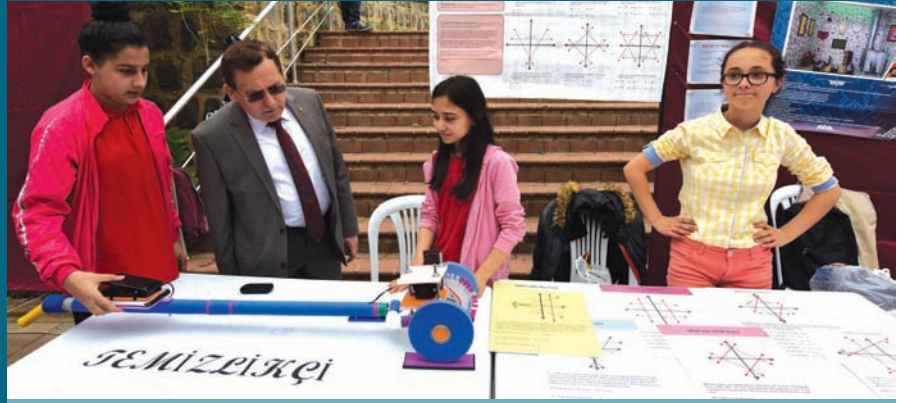
canlandırmaya yönelik sanal bir şirket kuruyorlar. Ve şirketi kurma aşamalarını birebir yaşama, projeyi hayata geçirme, çalıştırma ve sonunda şirketi fesih etme duygusunu yaşıyorlar. Bu şekilde çocuklarımız şirket kurma noktasında şirket yöneticisi, yönetim kurulu üyesi ve çalışanı olmayla alakalı bilmeleri gereken her şeyi öğreniyor ve ekip ruhunu oluşturarak, girişimciliği de öğrenme fırsatı buluyor.

Küçük Mucitler “Büyük Buluşlar”

Trabzon Ticaret ve Sanayi Odasının desteği ile 7 yıldır devam eden Küçük Mucitler projesi kapsamında öğrencilerimiz kendi düşüncelerini, hayallerini, ihtiyaçlarını sergiliyor ve proje formatı içerisinde raporlama, analiz etmek, yorumlama kabiliyetlerini geliştiriyorlar. Bu kapsamda da ödül almış projelerin desteklediği çalışmalar söz konusu.

TÜBİTAK Projelerinde Elde Edilen Başarının Yüzde 25'i Bölgenin Okullarına Ait

TÜBİTAK'a katılan okullara da 5 bin lira destek vererek desteklediği Bilim Şenliği projemiz bulunmaktadır. Bu projeye okullar en az 25 proje sunarak katılabilir. Geçen sene bu şenliğe bizim üç okulumuz katılmıştı. Bu sene ise 32 okulumuz 800'ün üzerinde bir projeye katılım gerçekleştirdi. Her okulumuz bu kapsamda kendi okullarında ve ilçelerinde proje fonları oluşturdular. Gelen ziyaretçilere sunumlarını yaparak, yeteneklerini uygulamalı olarak sergileme imkânına sahip oldular. Yine TÜBİTAK projeleri kapsamında geçmişten beri devam eden ilk etapta ilde daha sonra bölgede en sonda Türkiye genelinde yapılan yarışmada kırk altı projesi bulunmaktadır. Bu kapsamdaki projelerimizle bölgede sekiz birincilik ile Ankara'ya taşındık. Elde ettiğimiz başarıyı yüzde 25'i bölgemizin okullarına aittir” dedi.



successful both in school and social life.

Students in 20 Schools Established Company, Made Profit

One of the projects we are talking about is the “establishing a company” project which was carried out in 7 schools last year and is carried out in 20 schools in this year. In this project, our children are establishing a virtual company to stimulate their enterprise capability and entrepreneurial spirit. Thus, they practice the experiencing of establishment of a company personally, implementation and activation of the projects and termination of the company at the end. In this way, our children learn everything about being a director of company, member of the board and employee in a company established, create a team spirit and find the opportunity of learning entrepreneurship.

Little Inventors “Great Inventions”

Within the Little Inventors project continued with the support of Trabzon Chamber of Industry and Commerce for 7 years, our students show their own ideas, dreams, needs and develop their ability of reporting, analyzing, interpretation within the format of the project. Within this framework, there are studies

supporting the awarded projects.

25 % of Achievements Obtained in TÜBİTAK's Projects belongs to the Schools of our District

There is a project titled “Science Festival” supported by TÜBİTAK by allocating a financial support of TL 5.000 for the schools joining the TÜBİTAK. Schools can participate in this project by providing a minimum of 25 projects. Last year, our three schools participated in this festival. This year, our 32 schools participated in this festival with over 800 projects. Within this framework, each school created project funds in their schools and districts. They had the opportunity to demonstrate their ability in practice by making presentations to the visitors. There are forty-six projects belonging to our region's schools in the competition which continued since the past and is firstly held within province, then within the region and across Turkey at the end within the scope of TÜBİTAK projects. We have moved our projects to Ankara with eight championships within this framework. 25 % of achievements obtained in TÜBİTAK's projects belongs to the schools of our district,” he said.

Çaykara Eğitim Modeli Tüm Trabzon'da Uygulanacak

Çaykara Education Model Will Be Applied Throughout Trabzon

“Hiç solmayacak bir ağaç tanıdım, kitap...” diyerek Çaykara’da uygulanan eğitim projesiyle il genelinde birçok farklı alanda olduğu gibi eğitimde de liste başındaki yerini aldı. Çaykara’da öğrenciyi merkeze alan ve sosyal, kültürel, ekonomik değişkenleri kullanan yeni bir eğitim algısıyla 2300 öğrenciyi kapsayan sistem Trabzon’un ilçeleri arasında YGS ortalaması sıralamasında Çaykara 2012 yılında 16.sıradayken 2015 yılında birinci sıraya yükseldi.

Çaykara’da uygulanan sistemin başarısını Trabzon’un tüm ilçelerine yaymak için çeşitli çalışmalar yaptıklarını belirten Trabzon Valisi Abdil Celil Öz Çaykara Eğitim Modelinin başarısının arkasında herkesin büyük emeği bulunmaktadır. Bu modeldeki çalışmayı, il ve ilçelerimizdeki bütün okullarımızda yaygınlaştırsak büyük bir başarı yakalamış oluruz. Projede yöneticiler, kaymakam, ilçe milli eğitim müdürlüğü, okul yöneticileri, veliler, öğrenciler, hayırseverler, vakıflar, dernekler ve sivil toplum kuruluşlarıyla birlikte bu sürece sahip çıkılarak topyekûn bir seferberlik oluşturuldu. Ve bununla birlikte YGS ve YLS alanında büyük başarılar elde edildi. Bilinmelidir ki böyle güzel bir çalışmanın ilçelerimizdeki bütün okullarımıza örnek olması Trabzon’da eğitim seferberliğini geliştirecektir. Bu çalışmada emeği geçen



herkese teşekkür ediyoruz.” dedi.

Çaykara’nın bulunduğu konum ve imkânsızlıklar gereği eğitim göçü vermesi beklenirken bu proje ile eğitim göçü aldığı ifade eden İl Milli Eğitim Müdürü Hızır Aktaş “Ortaokuldan mezun olduğunda fen liselerine gidebilecek puan ve imkânlarla sahip öğrenciler bile Çaykara’dan ayrılmamakta aksine diğer ilçelerden taşınarak Çaykara’ya öğrenciler gelmektedir. Yani eğitim noktasında Çaykara söz konusu olunca sular yuka-

Çaykara who says that “I knew a tree that will never fade, it was a book...” took place at the beginning of the list, as it is in many different areas with the education project applied across the province. With the system, covering 2300 students, keeping students at the core of itself, using social, cultural and economical parameters with a new educational perception, Çaykara promoted to the first place in 2015, while it was 16th in 2012 in the average of YGS (the transition to higher education examination) between the districts of Trabzon.

Trabzon Governor Abdil Celil Öz said, “Everyone had great effort behind the achievement of Çaykara Education Model. We would attain a great accomplishment if we would popularize this model in all schools in all cities and towns. During the implementation of the project, it was procured total mobilization by owning the process along with administrators, district governor, provincial administrator of national education, principals, parents, students, benefactors, associations and nongovernmental organizations. In addition, it was attained great accomplishments in the field of first and second levels of university entry exam. It must be comprehended that setting an example in





rı doğru akıyor. Bu yukarı doğru akışla Çaykara, “Eğitim kırsalda olmaz” düşüncesinin ve “Devlet okulları eğitimde yetersiz kalıyor” iddiasını birer yanlışından ibaret olduğunu gözler önüne seriyor. Bu tablo bizlere gösteriyor ki azim, gayret, başarıya olan inanç, planlılık ve fedakârlık bir araya gelince mümkün değililer ile başlayan cümlelerin hiçbir hükmü kalmıyor. Bu kapsamda bizler gerçekleşen bu olumlu çalışmayı Trabzon ilinin tümüne yayma gayreti içerisindeyiz. Bunu başara-bildiğimiz ölçüde ilimizin eğitim kalitesi de artacaktır” şeklinde konuştu.

Çaykara’da kırsallık ve doğal şartların elverişsizliği, sosyal, kültürel ve ekonomik göstergelerin düşüklüğü nedeniyle eğitim sürecini verimli hale getirebilmek gayesiyle devletin tüm imkânları öğrenci lehine seferber edildi ve öğrencilerin yemek, barınma vb. ihtiyaçları karşılandı. Model Çaykara Anadolu Lisesi, Çaykara Çok Programlı Anadolu Lisesi, Çaykara Anadolu İmam Hatip Lisesi, Ataköy Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi, beş ortaokul ve beş ilkököl olmak üzere 800’ü taşınmalı, 500’ü yatılı toplamda 2300 öğrenciyi kapsayacak şekilde oluşturuldu. Eğitim algısının ve başarısını artırmak amacıyla uygulanan sistem eğitimin akademik boyutunun yanı sıra öğrencilerin sosyal ve kültürel yönden de desteklenmesiyle YGS ortalama sıralamasında Trabzon’un 18 ilçesi arasında 2012’de on altıncı sırada olan Çaykara, tüm bu çabalar ve özverili çalışmaların ürünü olarak 2015’te birinci sıraya yükseldi. Yine TEOĞ ortalama sıralamasında Çaykara, Trabzon’da son beş yıldır birinci olan ilçe konumunu koruyor. Çoğunluğu öğretmenlerden oluşan Çaykara Kaymakamlığı proje ekibinin çalışmaları sayesinde her öğrencinin sinemadan kitap fuarına, tiyatrodan gezilere kadar birden fazla sosyal ve kültürel aktiviteyi içeren en az dört etkinliğe katılımı sağlandı.

all schools in our towns by such a great example would improve the educational mobilization in Trabzon. We thank all those who contributed to the process.”

Aktaş further expressed that Çaykara is expected to lose people with education migration according to its location and impossibilities, but it will get education migration with this project. “Even the students who have enough points and opportunities to enroll the science high schools when graduated from the secondary school do not leave from Çaykara, on the contrary, students from other districts come to Çaykara with mobile education. So, when it comes to Çaykara about the education, the water is flowing upward. With this water flowing upward, it is revealed that the thought of “Education is not applied in rural areas” and the claim of “Public schools are inadequate in education” is nothing more than a misconception. This table clearly shows us; when perseverance, effort, belief in success, planning and sacrifice come together, the sentences starting with “it is impossible” have become unfashionable. In this context, we endeavor to spread this positive project realized across the province of Trabzon. To the

extent that we can achieve this, the quality of education of our province will also increase,” he said.

Due to the unsuitability of the rural and natural conditions and falling social, cultural and economic indicators, all the facilities of the state were mobilized in favor of students to make the education process efficient, and the student needs such as food, sheltering were met. The model was created to be covered 2300 students in total, including 800 are mobile teaching students and 500 are boarding students from Çaykara Anatolian High School, Çaykara Multi-Program Anatolian High School, Çaykara Anatolian Imam Hatip High School, Ataköy Vocational and Technical Anatolian High School, five secondary schools and five primary schools. The system applied in order to increase the perception and success of education supports the students socially and culturally as well as the academic dimension of the education. Thus, Çaykara promoted to the first place in 2015 as a product of all these efforts and self-sacrificing works, while it was 16th in 2012 in the average of YGS between 18 districts of Trabzon.

Çaykara still maintains its first position in the average of TEOG (transition from primary to secondary education) for the last five years in Trabzon. Thanks to the studies of the Çaykara District Governorship’s project team that majority of them consists of teachers, it was provided that students participated in at least four activities including several social and cultural activities starting from cinema to book fair, theater to trips.



Yeni Nesil Robot Üreten Trabzonlu Genç Dünya Birincisi

Yeni nesil güvenlik robotuyla İstanbul'da düzenlenen "INSPO 2015 Uluslararası Proje Yarışması"nda dünya birincisi olan Kağan İnan, Brezilya'daki yarışmada da Türkiye'yi temsil edecek. Akçaabat Şehit Gökhan Uzun Fen Lisesi öğrencisi Kağan İnan'ın ürettiği uzaktan komuta edilebilen robot, evde kimse olmadığı zaman gaz ve su kaçağını SMS ve elektronik posta ile haber veriyor.

The World's First Young from Trabzon Producing New Generation Robots

Yeni nesil güvenlik robotuyla İstanbul'da düzenlenen "INSPO 2015 Uluslararası Proje Yarışması"nda dünya birincisi olan Kağan İnan, Brezilya'daki yarışmada da Türkiye'yi temsil edecek. Akçaabat Şehit Gökhan Uzun Fen Lisesi öğrencisi Kağan İnan'ın ürettiği uzaktan komuta edilebilen robot, evde kimse olmadığı zaman gaz ve su kaçağını SMS ve elektronik posta ile haber veriyor.

Akçaabat Şehit Gökhan Uzun Fen Lisesi öğrencisi olan Kağan İnan, yaklaşık 7 ay süren çalışmanın ardından ürettiği robotuyla İstanbul'daki "INSPO 2015 Uluslararası Proje Yarışması"na katılarak dünya birincisi olmayı başardı. Çalışmasıyla Türkiye'yi Brezilya'da yapılacak proje yarışmasında temsil etme hakkı kazanan İnan, "robotu yapmaya geçen yılın kasım ayında başladım. Ürettiğim bu robot ile günümüzdeki güvenlik sorunlarına teknolojik bir çözüm bulmayı amaçladım" dedi.

Yeni nesil güvenlik robotu sayesinde artık kimsenin aklının evde kalmayacağını belirten İnan, "Siz yokken bile sizin yerinize evinizi geziyor. Robotun içine kamera yerleştirdim, bu sayede uzaktan bağlanıp dünyanın neresinde olursanız olun evinizi izleyebilirsiniz" diye konuştu. İstenildiği zaman internet tarayıcısı olan her cihazdan robota ulaşılabilirdiği ve yönlendirme yapılabildiğini anlattı.

Güvenlik robotu ile bazı yarışmalara katıldığını anlatan İnan, çalışmasıyla 6 ülkenin yer aldığı yarışmada dünya birincisi olduğunu ifade etti. İnan, bu projeye Türkiye'yi Brezilya'da düzenlenecek yarışmada temsil etme hakkı kazandığını dile getirerek, "Daha önce de ODTÜ Uluslararası Robot Yarışması'nda dördüncülük ve jüri özel ödülü, TÜBİTAK Erzurum bölge yarışmasında birincilik ödülü aldım. Bu işi seviyorum ve zamanla kendimi geliştirerek, daha iyi şeyler yapmaya çalışacağım" dedi.

"Okulumuzu bilim merkezi haline getirmek istiyoruz"

Okul Müdürü Ali Balta ise "Önce Türkiye, sonra dünya bizi duyacak" diye işe başladıklarını belirterek, bu tarz projeleri desteklemenin görevleri olduğunu söyledi. Okullarının ilk kez dünya birinciliği elde ettiğini kaydeden Balta, "Bu çalışmalarını sürdürmek, tabana yaymak ve okulumuzu bir bilim merkezi haline getirmek istiyoruz" diye konuştu. Balta, Brezilya'da yapılacak proje yarışmasından da birincilikle döneceklerine inandığını ifade etti.



The student of Akçaabat Şehit Gökhan Uzun Science High School, Kağan İnan, has achieved to be the first of the world in the "INSPO 2015 International Project Competition" in İstanbul with his robot which he produced after the study period of about seven months. With his project, İnan who won the right to represent Turkey in the project competition to be held in Brazil stated that "I began to make this robot in November last year. With this robot produced by myself, I intended to find a technological solution to the current security problems".

İnan indicated that no one will not have to think about their home thanks to the new generation security robot. "It can take a stroll your home even if you are not at home. I put a camera inside the robot, so that you can connect the robot by remote control and watch your home no matter where you are in the world," he said. He further stated that it can be an internet browser whenever you want and you are able to reach and direct it from every kinds of devices.

İnan indicated that he participated in some competitions with his security robot and also expressed that with his study he became first of the world in the competition that 6 countries participated in. İnan also stated that with this project he gained the right to represent Turkey in the competition to be held in Brazil. "Previously, I received fourth prize and jury's special award in the METU International Robot Competition and also first prize in TÜBİTAK's Erzurum Regional Competition. I love this work and I will try to make things better by developing myself," he said.

"We want to transform our school into a science center"

The School Principal Ali Balta indicated that they started this study saying that "First Turkey, then the world will hear us", and supporting such projects is their responsibility. Balta further indicated that their school achieved the first world championship. "We want to maintain and spread these studies and transform our school into a science center," he said. He also added that they believe they will return as a champion to Turkey from the project competition to be held in Brazil.

Suya Atılan Rekor “İmza”

Dünyanın en büyük ebrusunu Trabzon’da yaparak Guinness Rekorlar Kitabı’na giren ebru sanatçısı Ali Şentürk bu kez farklı bir rekor denemesini 700 öğrenci ile yeni bir rekora daha imza attı.



A Record “Signature” on Water

Paper marbling artist, Ali Şentürk, who put his name to the Guinness Book of Records by making the world’s largest paper marbling in Trabzon has this time broken a new record with another record attempt together with his 700 students.

Trabzon Valiliği, Büyükşehir Belediye Başkanlığı sponsorluğunda, Kanuni Anadolu Lisesinin destekleriyle, Zağnos Vadisinde “Suya Atılan Türk İmzası” sloganıyla düzenlenen rekor ebru denemesi, öğretmen Ali Şentürk’ün gözetiminde, 26 okuldan toplam 700 öğrencinin katılımıyla gerçekleştirildi.

“Suya atılan Türk İmzası” adıyla yapılan rekor deneme öncesi bir konuşma yapan Trabzon Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu, “Yazın başlangıcında Trabzon’un geleceği olan evlatlarımız, 700 kişiyle geçmişten geleceğe bizi ve tarihimizi taşıyan ebru sanatının, suya atılan Türk imzasının en güzel denemelerinden birisini bugün burada başardığınızı göreceğiz” dedi.

Folklor gösterisinin de yer aldığı denemede öğrenciler daha sonra aynı anda ebru sanatını gerçekleştirirken konuyla ilgili değerlendirmelerde bulunan Şentürk ise daha önce Guinness rekorlar kitabına girdiğini kaydederek bugün burada 700 kişilik öğrenci grubuyla birlikte ebru yaparak amacına ulaştığını söyledi.

Arranged with motto “Turkish Signature on Water,” sponsored by Trabzon Governorate and Metropolitan Municipality, with the contribution of Kanuni Anadolu High-school, The paper marbling record attempt was performed in trust of teacher Ali Şentürk. 700 students from 26 schools participated in the attempt.

Trabzon Metropolitan Mayor Dr. Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu gave a speech prior to the record attempt with motto “Turkish Signature on water”, said, “Our children who are at their early summer and the future of Trabzon; we will witness here today an achievement of one of the most beautiful attempts of Turkish Signature on water through paper marbling art which carries our history from the past till present.”

In the attempt where it took place a folkloric show, while the students performed paper marbling art, Şentürk made evaluations and indicated that he had entered the book of Guinness earlier. He said that here today he performed paper marbling and reached his goal.



Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı ile Trabzon Valiliği EDES hesapları 2014 yılı programı çerçevesinde desteklenen İl Kültür ve Turizm Müdürlüğünce yürütülen “Engelsiz Beyazperde Günleri” gösterimi Trabzon’da yapıldı.

Projede, son teknolojik gelişmeler yardımıyla görme ve işitme engellilerin sinema filmi etkinliğini anlama ve kavramalarını sesli ve işaret betimleme uygulaması ile gerçekleştirildi. İlgili projede farklı engel gruplarındaki bireylerin random şekilde belirlenip kamera kullanımı öğretilerek 1 günlük yaşam öykülerini filme alarak gösterim günlerinde kamuoyunu izletilmesi sağlandı.

Planlanan etkinlikler çerçevesinde gösterim günlerinde engelli ailelerin ve diğer katılımcıların kaynaşması sağlanarak sosyal atak çalışmaları yapılması hedeflendi. Trabzon’un özelinde ilk kez hayata geçen projeye birlikte görme ve işitme engellilerin sinema, tiyatro gibi en temel sosyal ve kültürel faaliyetlerden etkin bir şekilde faydalanmalarını sağlanarak sesli ve işaret betimlemesi yöntemiyle kentsel bir hizmet olanağı oluşturuldu.

Bu etkinlik ayrıca okullarda gösterime sunularak, genç engelsizlere sosyal sorumluluk yetisinin gelişmesi ve de var olduğu çevreye, toplumsal sorunlara karşı duyarlılık geliştirme becerilerinin gelişimine katkı sunulması hedeflendi. Ve Trabzon’da yerleşik 2500 görme engelli ve 1600 işitme engelli birey, proje kapsamında sesli ve işaret dili betimlemeli filmleri izlediler.



Trabzon’da Engelsiz Beyazperde Günleri

Unimpeded Cinema Days Held In Trabzon

“Unimpeded Cinema Days” show, supported under the program of 2014 EDES (Support Programs for People with Disabilities) accounts of Trabzon Governor’s Office and the Ministry of Family and Social Policies and carried out by the Provincial Culture and Tourism Directorate, was held in Trabzon.

The project was performed by the application of voiced and sign description for visually impaired and hearing impaired people to understand and comprehend the film with the help of latest technological developments. It was provided that in

the related project, individuals from different disability groups were randomly identified, taught using cameras to make a film of their one day life story to be watched by the public in the demonstration days.

It was aimed to make social attack studies ensuring the cohesion of families of disabled people and other participants during the demonstration days within the framework of the planned activities. With this project put into practice specifically for the first time in Trabzon, an urban service was created with the method of voiced and sign description ensuring visually impaired and hearing impaired people to take advantage of the most basic social and cultural activities such as cinema, theatre effectively.

By presenting this activity at schools, it was aimed to contribute to unimpeded young people’s ability for development of social responsibility and showing awareness against the environment they live in and social problems. 2500 visually impaired people and 1600 hearing impaired people living in Trabzon watched movies with voiced and sign description within the scope of the project.

Büyük Bir Aşkı Sanat İşçiliğiyle Duvarlarında Gizleyen Konak Trabzon Müzesi

A Mansion Hiding a Great Love on its Walls with Art Work
Trabzon Museum



■ TRABZON MÜZELER MÜDÜRÜ : NİLGÜN YILMAZER

Trabzon'da çok zengin bir ailenin çok güzel bir kızı varmış... Banka memuru bir genç aşık olmuş kıza... kız Banka'nın sahibinin kızıymış aslında... Gitti genç Teophylaktos sevdiği kızı istemiş... Ancak genç kızın babası "sen kim oluyorsun nasıl cüret edersin benim kızıma talip olmaya" diyerek onu evden kovmuş... Genç yüreği yaralı bir halde çıkar gider... Ama yemin eder... Gün gelecek bu evin karşısına ne olursa olsun daha ihtişamlı bir ev yapacağım der... Aradan yıllar geçer ama Teophylaktos yüreğindeki bu acıyı asla silemez... Eline geçen tüm fırsatları değerlendirir ve kendine Trabzon'da bir banka kurar... Ve aşık ol-

duğu kızla neden evlenemediğinin ona yaşattığı acıyı asla unutamaz... Takvimler 1898 yılı gösterirken; tam da kovulduğu evin karşısında; Şimdi ki Uzun Sokak'da yer alan, ona kızını vermeyen, hatta onu evinden kovan bankerin tam karşısında bugün Trabzon Müzesi" olarak bilinen görkemli konağı yapar.

Teophylaktos masallardaki gibi öyle bi ev yapar ki bu güne kadar Trabzon'da ne böyle bir ev görülmüş ne de duyulmuştur... Ustalar İtalya'dan getirtilmiştir, malzemeler keza hep İtalya'dan... Ahşap işçi ve işçilik Rusya'danmış... O ev ki camları özel gemilerle günlerce Trabzon

There was a beautiful daughter of a very rich family in Trabzon... A young bank official fell in love with her... In fact, the girl was the daughter of the owner of the bank... the young Teophylaktos went to ask for the girl's hand in marriage... However, young girl's father kicked him out saying that "Who do you think you are? How dare you ask for my girl's hand in marriage?" Young man leaves with an injured heart... But he swears... and he says "The day will come and I will build the more magnificent house in front of this house no matter what happens"... Years pass, but Teophylaktos could not remove the suffer in his heart... He uses



limanında bekletilir kırılmadan tek tek yerine takılabilsin diye... Art-Nevo tarzı camlar en güzide motiflerle bezenmiştir... Eros'lar dans etmektedir camlarda... Mitolojiye göre aşk tanrıçası Venüs'ün (Afrodit) eteklerinde lir çalar, aşkın küçük çocuğu Eroslar... Tavanlarda Venüs ve Eroslara yer verilmiştir... Kalem işlerinde ayrı kartonpiyerlerinde ayrı betimlenir aşk... Ve aşkın sanata kattığı tanımlanamaz cazibe yansır evin her yerinde... Neo-klasik akımın etkisindedir o yıllarda Anadolu ve Osmanlı... Bu etkiyle belki klasik dönemin betimlemesiyle haberci tanrı Hermes eksik edilmez tavanlardan... Tabii ki mitolojik tanrıların babası Zeus da olmalıdır muhakkak böyle bir evde; o da göz ardı edilmez... Tüm katlar kalem işi boyamayla bezenir... Kimi yerde meandırlar, ion hymationları (yumurta dizisi) ve lotus palmetlere yer verilirken; kimi yerde dalga motifleri, çiçekler, sarmal dallar eksik edilmez bezemelerden... Kah fal odasında (günümüzde oyun odası) ki tavanlarda 12 burcun simgesine yer verilir... Kah dua (günümüzde çalışma odası) odasında rahip ve rahibeler işlenir tavanlardaki madalyanlarda... Rivayete göre 19 yüzyılın sonlarında...

Ama asıl yüreğindeki aşktır Teophylaktos'u bu kadar inceliğe sevk eden... Yüreğindeki aşkı kalem kalem işletir konağın duvarlarına... Ev olmaktan çıkmıştır çünkü yaptığı konut artık konak olarak anılmaktadır... Kabul salonunun tavanlarında yine ağırlıklı olarak eroslar olsun ister... Ama pembe orkideleri ne lambriplerden eksik eder ne de bu odadaki ipek duvar kağıtlarından... Konağın girişinde dama tavan kullanır ama diğer odalar düz ve alabildiğine tuvaldir. Onlar için, belki

de bu aşkı her yere yazabilmek, sanatla aşkı buluşturabilmek adına...

Bu kata balo salonu olarak kullanılmak üzere işlev verilir aynı zamanda... Birbirine açılan kapılarla düzenlenir geçişler... Hitabet balkonu da eksik edilmez böyle bir balo salonunda... Küçük oda orkestraları da kullanabilmelidir elbette ki bu balkonu... 1898 yılında başlattığı inşaatı ancak 1913 yılında tamamlar genç Kostaki... Aşkı işlemek 1500 m²'lik alana elbetteki 15 yıl gibi kısa bir süre alacaktır. Bugün aşkı uğruna yaptırdığı bu konağın Barok-rokoko sanatının Anadolu'da ayakta kalabilen tek ürünü olabileceğini elbette ki bilemezdi genç Teophylaktos o yıllarda... Şeker Ahmet Paşa yalısındaki ceylan motifini de eksik etmedi tam konağın girişinde yer alan orta tekne tavanındaki madalyonda, Neo-Klasik dönemin etkisindeki kanatlı eros motifinin ayaklarının altından...

Ama ne yazık ki 4-5 yıldan fazla oturamaz konakta Kostaki Teophylaktos... İflas eder 1917 yılında... Ve Teophylaktos'un aşkıyla bezediği konak; Trabzon'un o dönem asilzadelerinden Nemlioğulları tarafından satın alınır tüm varlığına haciz konulunca... Milli Mücadele yıllarında karargah binası olarak kullanılır yapı... Atatürk 1924 yılında Trabzon'a ilk gelişinde eşi Latife Hanım ve beraberindeki heyetle burada konaklar 15-17 Eylül tarihleri arasında... Ama her nedendir bilinmez... Nemlioğullarının ekonomik durumu da bozulunca 1927 yılında zamanın valisi Ali Galip Bey tarafından kamulaştırılır konak... Kostaki Teophylaktos'un büyük aşkı uğruna inşaa ettirdiği bina artık (1927-1931 yılları arasında) Hükümet Konağı olarak kullanılmakta-

all the opportunities and establishes a bank in Trabzon... And he never forgets the suffer of his failure to marry with the girl he fell in love. While the calendar shows the year of 1898; he builds the magnificent mansion which is known as "Trabzon Museum" today; located in modern Uzun Street, at the opposite of the house of the banker who does not allow him marry with his daughter and kicks him out.

Teophylaktos builds such a house like in the fairy tales, and such a house was neither seen nor heard until today in Trabzon... Masters of the house were brought from Italy, materials were also brought from Italy... All the wooden works were imported from Russia... The windows of the house were waited for several days in the port of Trabzon to be installed one by one without breaking one of them. Art Nouveau style windows were decorated with the most eminent motifs... Eros's were dancing in the windows... Little boy of the love, Eros played lyre under the skirt of the Goddess of Love, Venus (Aphrodite), according to the mythology... Venus and Eros were included in the ceilings... Love was described separately in its hand-carved engraving and carton-pierre... And the indescribable charm that love added into the art were reflected all around the house... Anatolia and Ottoman Empire were influenced by the neo-classical movement in those years... Maybe with this impact, the messenger god, Hermes was not forgotten in the ceilings... Of course, the father of the mythological gods, Zeus, surely must be placed in such a house; he was not also ignored... All floors were decorated with hand-carved painting... While meanders, ion himations and lotus palmettes were included in some places; wave patterns, flowers, spiral branches would not have been missed in the ornaments in some places... The icon of the 12 signs were included in the ceilings of the fortune room (now it is the game room)... Monks and nuns were engraved in the medallions on the ceiling of the prayer room (now it is the work room)... At the end of the 19th century, according to legend...

But the real thing what made Teophylaktos induce to grace was love... He engraved the love in his heart in every details on the walls of the mansion... It was no longer called as a house because it is now as a mansion... He, again, wanted Eros figures on the ceilings of the reception hall predominantly... But he did

dır... 1931-1937 yılları arasında müfettişlik binası olarak kullanılır sonra... Ve sonra 1937 yılından sonra... Kız Meslek Lisesi olarak kullanılır tam 50 yıl... Ne genç Teophylaktos'un aşkı bilinir artık ne de aşkı uğruna yaşadığı acıyı anlayan tek kişi kalır Trabzon'da... 1987 yılında Kültür Bakanlığına devredilir bina... Ve yıllara meydan okuyan kalem işi bezemeler yeniden elden geçirilir aşkın ve kök boyanın verdiği kaybolmazlığın avantajıyla... Ve belki kaderidir konağın bilinmez...Yaklaşık 15 yıl süren çalışmalar sonucunda 22 Nisan 2001 yılında bina "Trabzon Müzesi" olarak hizmete açılır... Ama aslında bu konağın aşkın simgesi olduğu bu güne kadar kimse tarafından dillendirilmez... Zamanında konak da yaşayan Canan Nemlioğlu kısmen de olsa söz eder bu hikayeden... Hazırlamaya çalıştığı bir çalışmada dipnot olarak sadece... Ve sonrasında Teophylaktos'un oğlu 1990'lı yıllarda Trabzon'a gelip, satın almak istediğini beyan eder konağı... Oysa Kostaki Teophylaktos'un aşkının eseri olan bu müthiş konak Trabzon'un ve Türkiye'nin sahip çıktığı bir sanat eseridir artık... Milli tarihimizden içinde parçalar barındıran ve milli kültürümüz adına sahip çıkılan, Trabzon'un taşınır kültür varlıklarının sergilendiği ve Türkiye'deki 23 ulusal müze arasına girebilen bir sanat eseri... Tabi ki de 2005 yılında bazı yazarların ifade ettiği gibi; kimse linç edilmek istenmemiştir konakta oturmak istediler diye... Durum ifade edilip hasbi hal olunmuştur aşka ve sanata olan saygımızla beraber... Aşk ve Sanatın birleştiği bu konak; koridorlarında artık yerli ve yabancı konuklarını ağırlamaktadır kısa sürelerle de olsa... Belki de işte bu hikayedir Trabzon Müzesi'ne girildiğinde



herkesi etkileyen o mistik atmosferi yarat... Ve tüm ziyaretçilerin konağın cazibesine kapılmasını sağlayan belki de bu aşktır... İşte kanımca konağın her zerresine nakış nakış dokunan bu aşk hayranlık uyandıran bu sanat eserini yaratmıştır... Ünü ulusal sınırları aşmış uluslararası dile ulaşan nadide bir sanat eseri yaratmıştır aşk ve sanat...

Trabzon Müzeleri ile Ülke Sıralamasında İlk Yirmide

not miss to decorate the pink orchids neither in the wainscot nor silk wallpapers in this room... He used checkers ceiling in the mansion's entrance but other rooms were smooth and canvas all out and out... For them, perhaps to write this love everywhere of the mansion, in order to meet the love with art...

This floor was given to a function to be used as a ballroom at the same time... Transitions are arranged with the doors opening to each other... The declamation balcony was not missed from such a ballroom... Of course this balcony was able to be used by the small chamber orchestra... Young Kostaki begun to build the mansion in 1898 but completed it in 1913... Engraving his love in the area of 1500 m2 would, of course, take more than a short period of 15 years... Of course, young Teophylaktos could not know that this mansion which was built by himself for the sake of his love is the only product of Baroque-Rococo Art that could survive in Anatolia during those years... He did not also miss the gazelle motifs on the medallion located in the middle lacunar of the entrance of the Şeker Ahmet Paşa Yalı, from under the feet of winged Eros motifs which was under the influence of the Neo-Classical period...

But unfortunately Kostaki Teophylaktos could not stay in this mansion more than 4-5 years... He went bankrupt in 1917... And the mansion, decorated by Teophylaktos with his great love, acquired by Nemlioğulları, one of Trabzon's noblemen of the related period, when all his asset were confiscated... Structure was used as a headquarters building during the National Struggle years... Atatürk with Latife Hanım and his delegation stayed in there during his first visit to Trabzon in 1924, between the dates of 15-17 September... Somehow... The economic situation of Nemlioğulları also got worse, in 1927 the mansion was expropriated by the Governor of related period, Ali Galip Bey... The building which was constructed by Kostaki Teophylaktos for the sake of his great love is now used as a Government Office (between the years from 1927 to 1931). Then, it was used as an inspectorship building between 1931 and 1937... And after 1937... It was used as the Girls' Vocational High School for 50 years exactly... There was neither no one who knows the great love of Teophylaktos, nor a single person who understands the pain of Teophylaktos for the sake





Aşk ve Sanat ile bezenen tarihi konak Trabzon Müzesi'nde Müzeler Haftası dolayısıyla tören düzenlendi. Trabzon'da çeşitli etkinliklerle kutlanan "Müzeler haftasında" Trabzon Müzeler Müdürü Nilgün Yılmaz 2014 yılının verilerine göre 500 bin kişinin müzeleri ziyaret ettiğini belirtti.

Trabzon'da müze faaliyetlerinin 1964 yılında başladığını kaydeden Trabzon Müzeler Müdürü Nilgün Yılmaz de "Trabzon'da müzelerimizin sayısı artmaktadır. Bugün Sümela Ören Yeri Müzesi, Trabzon Müzesi, Küçük Ayvasıl Müzesi ve Cevdet Sunay Müzelerimiz bulunmaktadır. Ayasofya açık hava deposunun yanı sıra Özel Atatürk Köşkü Müzesi ve son dönemde hayata geçirilen Özel İpekyolu Müzesi ile önemli bir gelişme kaydedilmiştir.

Trabzon Müzeler Müdürlüğü'nün orta ölçekli müze müdürlüğü olmasına karşın ziyaretçi sayısı açısından ülke sıralamasında ilk yirmi arasında bulunduğu dikkat çeken Yılmaz, Trabzon'un her yıl ilk on müze müdürlüğü arasına girmek olduğunu kaydetti.



of love in Trabzon... The building was transferred to the Ministry of Culture in 1987... And hand-carved ornaments defying the years were restored with the advantage of durability provided by love and madder... maybe it was the fate of the mansion, no one knows... As a result of studies for nearly 15 years, the building was brought into service in the date of April 22, 2001 as the "Trabzon Museum"... But in fact, no one put into words of this mansion of being a symbol of the great love until now... Canan Nemlioğlu who lived in this mansion once upon a time partly mentions about this story... Just as a footnote in a study he tried to prepare... Then, Teophylaktos' son came to Trabzon in 1990s and declared to buy the mansion... But this



magnificent mansion which was the product of the great love of Kostaki Teophylaktos was now a work of art protected by Trabzon and Turkey... A work of art that bears parts from our national history, that was protected for our national culture, that could be entered into among Turkey's 23 national museums where Trabzon's movable cultural properties are exhibited... Of course, as it was also expressed by some writers in 2005; nobody was lynched because of the desire of sitting in the mansion... The situation was expressed and discussed along with our respect to love and art... In the corridors of this mansion where love and art were combined are now hosting its local and foreign guests even with short times... Perhaps this story is that creates the mystical atmosphere impacting everyone when entering into Trabzon Museum... Perhaps this love is what provides all the visitors taking a fancy to the mansion... As for me, this love that was embroidered in detail in every piece of the mansion created this admirable work of art... Its fame exceeded the limits of the country, and love and art have created a precious work of art reaching up to international languages...

Trabzon Museums is among top twenty in the country ranking

Due to the Museums Week, a ceremony for the historical mansion decorated with Love and Art was held in Trabzon Museum. In the "Museums Week" celebrated with various activities in Trabzon, Trabzon Director of Museums Nilgün Yılmaz indicated that 500 thousands of people visited the museums according to the data of 2014.

Trabzon Director of Museums Nilgün Yılmaz further said that the museum activities in Trabzon started in 1964. "The number of our museums in Trabzon is increasing. Today we have Sümela Ruin Museum, Trabzon Museum, Küçük Ayvasıl Museum and Cevdet Sunay Museum. Besides the Hagia Sophia outdoor storage, the Private Atatürk's House Museum and Private Silk Road Museum implemented in recent years has made a significant progress," she said.

Yılmaz pointed out that even though Trabzon Museum Directorate is a medium-sized museum directorate, it is among top twenty in the country ranking in terms of the number of visitors, and also said that the goal of Trabzon is to be a museum directorate among the top ten.

Kanuni Sultan Süleyman, Doğumunun 520. Yıldönümünde Anıldı

Cihan Padişahı Kanuni Sultan Süleyman, doğumunun 520. yıldönümünde Trabzon'da düzenlenen törenlerle anıldı.



Suleiman the Magnificent was Commemorated on the 520th Anniversary of His Birth

Suleiman the Magnificent, Sultan of Universe, was commemorated with ceremonies held in Trabzon in the 520th Anniversary of his birth.

Trabzon'da yapılan açılış etkinliklerinde bir konuşma yapan Vali Öz, "Muhteşem Kanuni Sultan Süleyman. İsmi çok şey ifade ediyor. Ecdadımız bu coğrafyayı önce yurt, sonra vatan yapmak için adanlıkla hükmetmiş, insanlığı ile ders vermiş ve fetihler bu sayede gerçekleşmiştir.

Trabzon olarak gurur duymamız gereken bir konu da Fatih'in fethettiği, Yavuz'un yönettiği, cihan padişahı Kanuni'nin do-

ğup yetiştiği bir şehir olmamızdır.

Trabzon fethedilmeden İstanbul'un fethi tamamlanmış olmaz' diyen Fatih'in bu ifadesi kolay söylenmemiştir. Bir şehir kolay kolay şehzadeler şehri yapılmaz. O şehrin birikimi, kültürü, medeniyeti vardır ki şehzadeler o şehre gönderiliyor ve sonrasında da cihan devletini yönetebilecek bir nokaya geliyorlar.

İşte bu şehir Fatih'e fethi getiren, Ya-

Governor Öz made a speech at the opening of the events in Trabzon. "Suleiman the Magnificent. His name reflects so many things. Our ancestors ruled this region with justice to make it firstly homeland and then motherland, and taught people with its humaneness, and conquests were accomplished by this means.

As being people of Trabzon, one thing

vuz'u olgunlaştıran ve Kanuni'yi doğup belli bir yaşa kadar da eğiten bir şehirdir. Bu şehir bu medeniyetin ve güzelliğin izini dün olduğu gibi bugün de yarın da taşıyacaktır. Kültüründe sanatında edebiyatında ve insana saygısında bu devam edecektir" dedi.

Trabzon Büyükşehir Belediye Başkanı Gümrükçüoğlu, yaptığı konuşmada, Trabzon'un çok farklı bir şehir olduğunun altını çizerek, "Fatih Sultan Mehmet'in, Yavuz Sultan Selim ve Kanuni Sultan Süleyman'ın izlerini taşıyan bir şehir burası. Bu şehir Kanuni Sultan Süleyman'ın doğup yetişmesine vesile olan bir şehir. Genç kuşaklarımızın ve bütün hemşerilerimizin onlara layık olacağına eminim" ifadelerini kullandı.

Ortahisar Belediye Başkanı Ahmet Metin Genç ise yaptığı konuşmada Trabzon'un bir tarih, kültür ve sanat şehri olduğuna vurgu yaptı.

Muhteşem Kanuni Sultan Süleyman Vakfı Başkanı Prof. Dr. Ali Baki, Batılıların Muhteşem Süleyman dediği, dünyanın en büyük kanun yapımcılarından birinin Kanuni olduğunu belirterek, "On üç büyük sefere bizzat katıldığı için Gazi unvanları ile bilinen Kanuni Sultan Süleyman, aradan 449 yıl geçmesine rağmen, bütün bu unvanları taşıyabilen tek devlet başkanı olma özelliğini hala devam ettirmektedir" diye konuştu.

Trabzon Büyükşehir Belediyesi Kanuni Mehter Takımı'nın verdiği muhteşem konser ile devam eden etkinlikler Kanuni Evi'nin ziyaret edilmesi, Vali Öz ile Başkan Gümrükçüoğlu'nun törene katılan vatandaşlara pilav ayran ikramının ardından son buldu.



that we should be proud is that Trabzon is a city which was conquered by Fatih, governed by Yavuz and where Suleiman the Magnificent, Sultan of Universe was born and grew up.

Fatih's quote "The conquest of Istanbul would not be complete without the conquest of Trabzon" wasn't said easily. A city is not easily made a city of şehzade (prince). That city has such a great background, culture, civilization that the princes were being sent to this city, and reached a point as to they could be able to manage the government of the world.

This is a city that brought conquest to Fatih, raised Yavuz and trained Suleiman the Magnificent until a certain age. This city will bear the trace of this civilization and beauty the same way today and tomorrow as it did yesterday. This will last with its culture, art, literature and respect to people," he said.

During his speech, Trabzon Metropolitan Municipality Mayor Gümrükçüoğlu underlined that Trabzon was a very different city. "Here is a city that bears the traces of Fatih Sultan Mehmet, Yavuz Sultan Selim and Suleiman the Magnif-

icent. This city is a city that conduce to the born and growth of Suleiman the Magnificent. I am sure that all our younger generations and countrymen will be worthy of them," he said.

During his speech, Ortahisar Mayor Ahmet Metin Genç emphasized that Trabzon is a city of history, culture and art.

Suleiman the Magnificent Foundation Chairman Prof. Dr. Ali Baki indicated that Kanuni who was called Suleiman the Magnificent by the Westerners was one of the world's greatest lawmakers. "Having known with his Ghazi titles because of participating thirteen great campaigns personally, Suleiman the Magnificent, although 449 years have passed, is the only president who still continues to be able to bear all these titles," he said.

Activities continued with the magnificent concert given by the Kanuni Janissary Band of Trabzon Metropolitan Municipality, and ended with the visit to the house of Suleiman the Magnificent and serving rice and ayran by Governor Öz and Mayor Gümrükçüoğlu to the citizens who participated in the ceremony.





Ne varsa Eskilerde var

Trabzon'un geçmişten günümüze değişimlerini tarihi el yazmaları ve arşivlik fotoğraflarıyla belgeleyen Coşkun Kulaksızoğlu eski eşya biriktirmeye çocukluk döneminde ilk olarak kama, kılıç benzeri silah türleriyle başlıyor. Hat ve minyatür sanatını icra etmesi dolayısıyla biriktirme tutkusu zamanla el yazmasına doğru evrilmiş. Hatla uğraştığı dönemde camilerdeki hatların, yazıların fotoğrafını çekmeye başlayan sanatçı zamanla fotoğraf alanında da profesyonelleşti.

Trabzon'un Osmanlı imparatorluğu'nun mirasına sahip olduğunu belirten Kulaksızoğlu'nun koleksiyonundaki Fatih Sultan Mehmet dönemine ait İslam Hukukunu içeren en değerli el yazmaları TTSO'nun İpekyolu Müzesinde sergileniyor. "Ne Varsa Eskilerde Var" diyerek Trabzon'a dair Coşkun Kulaksızoğlu ile konuştuk.

■ RÖPORTAJ / INTERVIEW: CANAN AKSOY



Oldies But Goldies!

Coşkun Kulaksızoğlu, documenting the changes of Trabzon from past to present with the historical manuscript and archival photographs, started to collect old objects firstly with the weapon types such as wedge, sword and etc. during his childhood. His passion for collection evolved into manuscript in time because of he was performing calligraphy and miniature craft. During

the times he was dealing with calligraphy, Kulaksızoğlu who started to take photos of writings and calligraphy in the mosques has become professionalized in the field of photography in time.

Coşkun Kulaksızoğlu indicated that Trabzon has the heritage of the Ottoman Empire. The most valuable manuscripts in Kulaksızoğlu's collection containing Islamic Law belonging to the period of Mehmed the Conqueror are exhibiting in the Silk Road Museum of TTSO (Trabzon Chamber of Commerce and Industry). We made an interview with Coşkun Kulaksızoğlu about Trabzon saying "oldies but goldies".

Kaç yıldır koleksiyonculuk yapıyor-sunuz? Biriktirme tutkunuz koleksiyona nasıl dönüştü?

Koleksiyonculuğa çocukluk yıllarında eski eşyaları biriktirmeye başladım. İlk biriktirdiğim eşyalar piyasada ve kendi ailemden var olan kama, kılıç ve silah türü araçlardı. Koleksiyonculuk duygusu anlatılacak bir duygu değildir. İlk başlarda kamalarla başlayan biriktirme daha sonraları el yazması biriktirmeye doğru gitti. Hat ve minyatür sanatıyla ilgilen-diğim için el yazmalarıyla ilgilenmeye yabancı değildim. Hatta bu sanatla ilgili Trabzon'da açmış olduğum sergiler var.

Şu anda en değerli el yazmaları ne-lerdir?

Trabzon'da koca bir imparatorluğun mi-rası var. Ve mirasın dörtte üçü yurtdışı-na gitmiş durumda. Bir kısmı da evlerde farklı yerlere dağılmış. Bu mirasların için-de muhteşem el yazmaları var. Varisleri bu eserleri getirip yok paraya kitapçılara satmışlar. Bunların yanında şehirde Sel-çuklular'dan kalma paralar var. Bunlarda şehrin güzelliğini ve zenginliğini ortaya koyuyor.

Benim koleksiyonumda gelecek olursak, en değerli el yazmaları İstanbul'da Fatih dönemine aittir. Ve bu eserler şu anda da İpek Yolu Müzesi altındaki Trabzon Ticaret ve Sanayi Odası'nda sergilen-mektedir. Orada Trabzonlu şairlerin şiir kitapları ve divanlarını bulunmaktadır. Kısacası isteyenler Fatih döneminden kalma İslam hukukunu orada görme im-kânına sahipler.

Peki, bu biriktirdiğiniz parçalarınızı nerede muhafaza ediyorsunuz?

Evimde bir arşivim var. Osmanlı dö-ne-minden kalma el yazmalarım yaklaşık 30 yıldır Kültür Bakanlığı'ndan onaylı bir şekilde saklanır. Her iki yılda bir denetlenir. Tabii ki koleksiyonda biriktirdiğiniz parçaların kollanması ve tamir edilmesi de bir o kadar önem arz etmektedir. Düşünün ki ellinize bir anda 6 yüzyıllık bir Kur'an-ı Kerim geçti. Onu Türki-ye'de bir tek tamir eden yer Süleymaniye Kütüphanesi'nde tamirhane bölümünde yapılır. Orada da çok sayıda eser bulun-duğu için bir esere sıra gelmesi çok uzun zaman alabiliyor. Bundan dolayı bazen eserleri nasıl korumak gerektiğini kendi-niz öğrenmeniz gerekiyor. Eseri temiz-lemek adına ilk yapacağınız işlem onu kurtlarından arındırmak olacaktır. Ancak bunları öğrenmek öyle kolay bir iş değildir. Bu işlemleri öğrenmek adı-na bizzat Süleymaniye Kütüphanesi'ne



gittim. Aldığım kitapları önce ince bir fırçayla sayfa sayfa temizledim. Bazı ki-tapları temizlerken aralarından küçük notlar bulabiliyorsunuz. Elbette ki bu notları da okumak bir kültür işidir. Yine bir gün kitapları temizlerken içinden kü-çük bir not kâğıdı vardı. Notların içinden bir tanesinde Şeyhülislamın Ebussuud Efendi'nin Kanuni Sultan Süleyman dö-neminin bir fetvasını buldum. Düşünün bu fetva Trabzon'a kadar da gelmiş.



Peki, biriktirdiğiniz eserleri müze-ye belirli bin süreliğine mi verdiniz?

Hayır. tamamını kendi ismimle müzeye verdim. Bu eserlerin bir daha bir araya gelmeleri mümkün değil. Sıradan bir sanat eserini dahi devamı yoktur. Bu bah-settiğimiz olay resim sanatı içinde geçerli bir olgudur. Trabzon'da bir sürü resim sanatçısı yaşamış. Hayatta olmayan çoğu sanatçının bundan dolayı eserleri darma-dağın olmuş.

Bugün bizlerin gördüğü camilerin dört-te üçünü Evliya Çelebi gezmiştir. Evli-ya Çelebi Trabzon'a gelip hamsi şiirini yazmış. Trabzon, kültür ve güzellikler anlamında İstanbul'la bağlantılı bir şe-hir. Fatih Sultan Mehmet'in portresinde üç tane taç simgesi vardır. Bunların bir tanesi Saraybosna'nın fethi bir tanesi İs-tanbul'un fethi bir tanesi de Trabzon'un fethini simgelemektedir. Evliya Çelebi bu portreyi yaparken üç imparatorluğu

How many years do you collect? How did your passion for collecting turn into collection?

I started collecting with the old stuff during my childhood. Firstly I collect-ed wedge, swords and guns which I obtained from market and which hand-ed down to me from my family. Sense of collecting is not a sense that can be described. I started collecting wedges in the beginning, then continued with manuscript. I was not stranger to in-teresting with the manuscript because I was interested in calligraphy and minia-ture craft. Moreover, I have exhibitions opened in Trabzon about this art.

What are the most valuable manu-scripts at the moment?

Trabzon has got the heritage of an enormous empire and three quarters of this heritage is now abroad. Some of them dispersed to hous-ent plac-es and differ-es. There are amazing man-uscripts in this heritage.



Fatih Sultan Mehmet'e emanet etmiştir. Bu olay basit bir olay değildir. Trabzon uç bir noktada olan bir yer. İstanbul'dan çok uzak olmasına rağmen ticaretin ana merkezi konumunda. Birçok tarihi yolların güzergâhı Trabzon'dan geçmektedir.

Bildiğim kadarıyla fotoğraf sanatçısı-sınız. Bize şehri nasıl fotoğrafladığınızdan bahsedebilir misiniz?

Evet, koleksiyonculuğun yanında asıl işim fotoğraf sanatçılığıdır. Şunun bilinmesini isterim ki şu an yaşadığım şehirle eskiden yaşadığım şehir birbirinden çok farklı. Zamanla birlikte şehirde birçok değişimler söz konusu oldu. Trabzon'daki asıl değişim 1960 yılından sonra yurtdışındaki işçilerin geri dönüşüyle başladı. Yurtdışından geri dönüşler zamanında şehirde çok uygun fiyatlara bahçeli evler vardı. Her evin bahçesinde armut, dut, mandalina ve daha birçok çeşit meyve ağaçları vardı. Bir evde üç aile birden yaşayabiliyordu. Daha sonra miras sahipleri ve evler çoğaldıkça bahçeli evler apartmanlara dönüştü. Kısacası büyük apart-



manlarla birlikte bahçe kültürü yok oldu.

Çektiğiniz fotoğrafları ne yapıyorsunuz? Sizde şehrin kaç yıl öncesinin fotoğrafları mevcut?

30 yıldır kitaplara, kartpostallara, takvimlere fotoğraflar çekiyorum. Abdülhamit dönemine ait yüz yıl öncesinde çekilmiş binlerce fotoğraf var. İmparatorluk döneminde Abdülhamit'in imparatorluk sahasında ne kadar şehir varsa oradaki en iyi fotoğrafçıları ihale ediyor. Çekilen fotoğraflar albüm olarak saraya gönderiliyor. Saraya gönderilen albümlerden ikisi de Trabzon'a aittir.

The heirs sold these historical artifacts to bookstores as cheap as dirt. In addition to these, there are coins from Seljuk Turks in the city. These reveal the beauty and richness of the city.

When it comes to my collection, the most valuable manuscripts belong to the period of Mehmed the Conqueror in İstanbul, and these historical artifacts are exhibited at the Chamber of Commerce under the Silk Road Museum. Poet's poetry books and collected poems are available in there. In short, those who want to see the Islamic Law from the period of Mehmed the Conqueror have the chance to see it in there.

So, where do you keep the stuff that you collect?

I have an archive of my house. My manuscripts from the Ottoman period are stored in a manner approved by the ministry of culture for nearly 30 years. They are checked every two years. Of course, it is very important to protect and repair the stuff you collect. Think of it this way, suddenly you find a Koran with the age of 600 years. Only the repair-shop department in Süleymaniye Library can repair it in Turkey, but there are too many historical artifacts waiting to be repaired so it takes long time to wait for your turn. Therefore, you should sometimes learn how to protect your historical artifacts. Firstly you should clean it up and remove all the worms from it. However, it is not an easy to learn this. I personally went to Süleymaniye Library to learn this process. I cleaned the books I have bought page by page with a thin brush first. You can sometimes find small notes in the books when cleaning them. Of course, reading these notes is a matter of culture. One day, I was cleaning a book and found a small note in it. It was a fetwa of Shaykh Al-Islam and Ebussuud Efendi written during the period of Suleiman the Magnificent. Imagine that this fatwa has come up to Trabzon.

Well, you have given the artifacts you collect to museum for a certain period of time?

No. I have given all of them to museum with my name. Getting together of these artifact is not possible again. Even an ordinary work of art does not continue. This case we're talking about is also a valid fact for the art of painting. A lot of painters have lived in Trabzon. Most of the deceased artists' works have been

dispersed because of this case.

Evliya Çelebi have visited three-quarters of the mosques as seen by us today. Evliya Çelebi has come Trabzon and written the poem titled Hamsi (Ancho-vy). Trabzon is a city linked to Istanbul in terms of culture and beauty. There are three crown icons in the portrait of Mehmed the Conqueror. One of them symbolizes the conquest of Sarajevo, the second one symbolizes the conquest of Istanbul, and the last one symbolizes the conquest of Trabzon. While Evliya Çelebi was performing this portrait, he entrusted the three empires to Mehmed the Conqueror. This case is not a simple. Trabzon is a place located in the end-point. Despite being far from İstanbul, Trabzon is positioned as the main center of trade. Many historical routes is passing from the inside of Trabzon.

As far as I know you are a photographer. Could you tell us how did you take photos of the city?

Yes, besides collecting, my main job is photographer. I would like you to know that the city that I live now and the city that I have lived before are very different from each other. There are too many changes experienced in the city over time. The major change began with the return of workers working abroad to Trabzon after 1960. During the time when people were returning to Trabzon from abroad, there were so many houses with garden at very reasonable prices. There were pear, mulberry, mandarin and so many kinds of fruit trees in each garden of houses. Three families could live in a house. Later, houses with garden turned into apartments with the increase of heirs and houses. In short, garden culture was annihilated with large apartments.

What do you do with the photos you take? What is the oldest photo of the city you have now?

I have been taking photos for books, postcards and calendars for 30 years. There are thousands of photos, taken a century ago, belonging the period of Abdülhamid. During the imperial period, the best photographers living in the cities within the imperial area of Abdülhamid were contracted. All the photos taken were gathered in an album and sent to the palace. Two albums among them sent to the palace belong to Trabzon.



Dünyanın Sayılı Ajanslarından Biri Olan İHA Trabzon'un ve Bölgenin Nabzını Tutuyor

Türkiye'nin ilk özel haber ajansı İHA Trabzon'da 17 yıldır bölge müdürlüğü olarak hem bölgenin hem de Trabzon'un gündemini takip ediyor. Türkiye Gazetesi, TGRT haberin kurucusu Enver Ören yurtdışında gördüğü haber ajanslarını örnek alarak sektörde ilk özel haber ajansını kuruyor. İHA özel televizyonların yaygınlaştığı bir dönemde basının haber ihtiyacını karşılayarak önemli bir açığı kapatıyor. Türkiye'nin ilk özel haber ajansı İHA abone sayısı ve bürolarıyla dünyanın sayılı ajansları arasına girmiştir. Trabzon'un ve bölgenin nabzını tutan İHA Trabzon Bölge Müdürü Öner Seven ile ajansın felsefesini ve basında geldiği noktayı konuştuk.

■ RÖPORTAJ / INTERVIEW: CANAN AKSOY

One of the World's Prominent Agencies, İHA Takes the Pulse of the Region and Trabzon

Turkey's first private news agency, İHA, has been following both the region's and Trabzon's agenda for 17 years in Trabzon as the regional directorate. Enver Ören, the founder of Türkiye Newspaper and TGRT News established the first private news agency in the sector by taking the news agencies that he observed abroad as an example. İHA closed a significant deficit by meeting the need of news of the press at a time when private channels become widespread. Turkey's first private news agency, İHA, has become one of the world's leading agencies with its number of subscribers and offices. We have talked with İHA Trabzon Regional Director Öner Seven, taking the pulse of the region, about the philosophy and position of the agency in the press.

İhlas Haber AJANSI Trabzon'da ne zaman hizmet vermeye başladı? Nasıl bir ihtiyaçtan hasıl oldu?

İhlas Haber Ajansı 1996'dan itibaren önce büro, 1998'den itibaren de bölge müdürlüğü olarak hizmet vermeye başladı. Bağlı olduğu bölgeler Giresun, Art-

vin, Ordu, Gümüşhane, Rize ve Trabzon. İlçe muhabirlerinin yaptığı haberleri internet ortamında bizim denetimimizden sonra merkeze ulaştırıyoruz. Ancak acil, breking news, dediğimiz hızlı haberleri onları direkt birinci ağızdan merkeze gönderip abonelere ulaştırıyoruz. Böl-

When did İhlas News Agency (İHA) begin to provide service in Trabzon? How did İHA emerge?

Firstly, İhlas News Agency started to provide service as an office since 1996, then it started to provide service as a regional directorate since 1998. Giresun,

gede yüze yakın abonemiz var. Haber sağlayıcısı olarak bölgede gündemi takip ediyoruz. İhlas Haber Ajansı yerel gazetelerin ve web sitelerinin ihtiyaç duyduğu haberleri ürettiği gibi ulusal ve uluslararası dört ayrı boyutta çalışmalar yapıyor.

Enver Ören yoktan varedilen bir sistemle İhlas Haber Ajansı oluşturdu. Haber ajansı kurmaya Enver Ören neden gerek duydu?

Önce Türkiye Gazetesi sonra TGRT oluşturuldu. Enver Bey'in meşhur bir tabiri vardır. Rahmetli "İHA benim gözyaşımıdır" der. Yurt dışı gezilerinde Reuters, EPA, Ajans Press gibi ajansları görüp esinlenerek Türkiye'nin ilk elden dağıtılan gazetesini kurdu. Türkiye gazetesi Türkiye'de ilk olarak 1 milyon üzerinde satan gazetedir Türkiye gazetesi kurulduktan sonra Türkiye gazetesinde yurt haberler büroları oluşturuldu. Anadolu'nun bir çok yerinde kurulan bürolarımızdan fotoğraflar otobüsle haberler telefax ya da telexle gönderiliyordu. İş öyle bir o noktaya geldi ki yurt haberleri Türkiye Gazetesi'ni doyurduğu kadar artıyordu. Türkiye'de o dönemde gazeteler ve özel televizyonlarda haber ihtiyacını karşılamak için İhlas Haber ajansı hayat bulmaya başladı. Sektörde ilk özel haber ajansı olarak özel televizyonların çıkış gibi büyüdüğü bir dönemde herkese görüntü satıyorduk. Onun akabinde 96'dan sonra bölgeler oluşturulmaya başlandı. Enver Ören'in kurduğu İhlas Haber Ajansı dünyada üç büyük haber ajansı olması hedefiyle kuruldu.

İhlas Haber ajansının prensipleri neler?

Her zaman devletin ve milletin yanındayız. Bazıları ülkemizde bardağın tamamını boş göstermeye çalışıyor. Biz her zaman bardağın dolu tarafındayız. Biz her haberi görmüyoruz. Başımından geçen bir olayı söylemek istiyorum. Trabzon'da Karadeniz Oyunları düzenlendiği dönemde Hüseyin Avni Aker'de Ermeni bayrağının yakıldığı haberi geldi. Olay yerine giden ilk gazeteci idim. O dönemde iyi bir haberdirdi. Ama Karadeniz Oyunlarının ilk gününde festival gölgeleneceği için böyle bir haberi yapmak istemedik. Ülkemizin, bölgemizin ve şehrimizin menfaatlerine aykırı bir şey varsa İhlas Haber Ajansı orada yoktur. Bu otokontrol olmalı. Amerika'ya, Fransa'ya, Almanya'ya gidin otokontrol sistemini görürsünüz. Herşey haber değildir.

Toplumun huzurunuz bozacak, kimseye fayda sağlamayacak haberleri yazmıyoruz.



Artvin, Ordu, Gümüşhane, Rize and Trabzon are the provinces that İHA covers to provide services. We firstly check the news reported from our district reporters on the Internet and then send them to headquarter, but we quickly send the breaking news directly to headquarter to deliver them to our subscribers. We have subscribers close to a hundred within the region. We are now following the agenda of the region as a news provider. İhlas News Agency does not only generate news as required by local newspapers and news websites, but also do studies for national and international dimension.

Enver Ören established İhlas News Agency with a system created out of nothing. Why did Enver Ören need to establish a news agency?

Firstly Türkiye Newspaper, then TGRT was established. Enver Bey has a famous phrase. "İHA is my tears," the late has said. He inspired by agencies like Reuters, EPA, Ajans Press when he was abroad and established Turkey's first newspaper distributed by hand. Türkiye Newspaper is the first newspaper selling over 1 million in Turkey. Homeland news offices were created in Türkiye Newspaper after it was established. Photos were sent by bus and news were sent by telefax or telex from our offices established in many parts of Anatolia to us. Türkiye Newspaper was filling up with news from homeland and some news could not have been reported. İhlas News Agency started to strengthen to meet the need of news of newspapers and private TV channels during the related time in Turkey. We, as the first private news agency in the sector, were selling pictures to

everyone during the times when private channels were increasing like snowball. Subsequently, regions began to be created after 1996. İhlas News Agency created by Enver Ören was established with the objective to be positioned within top three news agencies in the world.

What are the principles of İhlas News Agency?

We are always with the state and nation. Some people are trying to show the entire cups empty in our country. We are always at the full side of the glass. We do not see each news. I want to tell you an event happened to me. During the organization of the Black Sea Games in Trabzon, we received a news about the burning of Armenian flag at the Hüseyin Avni Aker Stadium. I was the first journalist reaching the scene of accident. It was such a good news at that time, but we did not want to report this news because it would overshadow the festival in its first day. If there is something against to the interests of our country, region and city, İhlas News Agency would not be there. This auto-control must be applied. If you go America, France or Germany, you will see the auto-control. Everything is not considered as a news. We do not report news that will disrupt the peace of the community and not provide benefits to anyone.

How do you contribute to the development and growing sector of Trabzon?

Nowadays, everyone is talking about Arab tourism. If we see them as easy pickings, we would lose a lot of things in the future. People made these mistakes in the past in many cities. If we make these mistakes, there would be no Arab tourism in Turkey in the near future. We put the interests of the city into the forefront in the news about tourism and tourists. If there is a bad news, we would firstly give notice it to the authorities, and we will report it in our newspaper if the same complaints are still receiving. We are working on news about first going to the plateau during plateau period, then start of the festival in the plateau, return from the plateau and final festivals held in the plateau. However, media and PR has come such a point; municipalities and governor's offices send photos and news to us, so we do not need to go plateaus to take some photos and make news.

Do you think this is a good point?



Trabzon'un gelişimine ve gelişen sektörlerine nasıl katkı sağlıyorsunuz?

Şu anda herkesin ağzında bir Arap turizmi var. Biz eğer Arap turistleri yolunacak kaz gibi görürsek çok şey kaybederiz. Geçmişte bu hataları pekçok şehirde yaptılar. Eğer bu hataları biz yaparsak önümüzdeki yıllarda Arap turizmi diye bir şey olmaz. Turizme ve turistlere dair haberlerde şehrin çıkarlarını ön planda tutuyoruz. Olumsuz haberlerde önce yetkilere haber verip, aynı şikayetler devam ederse haberini yapmak gerekir. Yayla döneminde yaylaya ilk gidiş, sonra yayladaki şenliklerin başlaması, yayladan dönüş ve yaylada yapılan son şenlikler gibihaberler konusunda çalışmalarımız var. Ancak medya ve PR öyle bir noktaya geldi ki belediyeler valilik hem haber hem fotoğraf gönderiyor. Bizim buradan X bir yaylaya gitmemize gerek kalmadı.

Sizce bu iyi bir nokta mı?

Bence iyi bir nokta. Çünkü oradaki haber belki bizim bir günümüzü alıyordu. O haber belki Valilik ve Belediye için çok önemliydi. Ama bizim yerelin dışında uluslararası abonelerimiz de olduğundan onlara zaman ayırmak bakımından işimiz kolaylaştı. Ajans açısından ekstra gelir kapısı oldu. Bizim yeni pazarlara açılmamıza yeni aboneler yaratmamıza neden oldu. 2000 krizinden sonra çok büyük yara aldık. Krizden sonra sonra kendi ayaklarımızın üzerinde durmak için abonelik sistemi ve medya tanıtım hizmetleri vermeye başladık. Trabzon'da bir Karadeniz gazetesi neyse, Günebakış Gazetesi nasıl ayakları üzerinde durma-

ya çalışıyorsa bizde kendi masraflarımızı karşılayıp merkeze katkı sağlıyoruz. Bizim personelimiz hep 10 yılın üzerindedir.

Sizin ekibinizde tecrübeli gazeteciler var. Trabzon'un basın tarihinde önemli karakterlerden birisi Bekir Koca gibi...

Bekir Bey İhlas Haber ajansının Trabzon'da ki tarihi. Her zaman için "Bekir abinin hayatını, yaşantısını kaleme alınsa bundan hem bir kitap çıkar hem bir belgesel hem bir film çıkar" diye söylerim. İleride bir gazeteci umarım bunu düşünür ve yapar. Bekir Koca için Trabzon basınının yaşayan tarihi diyebiliriz.

Analogdan Dijital döneme geçildiği bir dönemde kağıdın önemi azalıyor mu?

Gazete çevirmenin hazzını hiç bir yerde bulamazsınız. Dijital medyada bu haberi bir gün önce görme şansınız var. Gazete basılmadan daha hızlı görebiliyorsunuz. Bunun avantaj ve dezavantajları var. Gazetede haberleri daha ayrıntılı okuyabiliyorsunuz. İnsan her zaman elle tutup gözle gördüğüne inanıyor.

Ajans olarak dijital medyayı nasıl kullanıyorsunuz?

Kurulma amacımız haber sağlayıcıyken kendi web sitesini halka ilk açan ajansız. Şimdi ürettiğimiz haberi önceden sadece abonlerimiz görebiliyorken bugün herkes okuyabiliyor. Biraz geç girmemize rağmen şu an biz haber ajansı olarak twitter ve facebook da çok iyi bir durumdayız.

I think that's a good point because news reported from there was taking one day. Maybe that news was very important for Governor's Office and Municipality. But beside local subscribers we have also international subscribers so this made our work easier to allocate time for our international subscribers. It was an extra income channel for the agency. It has led us to expand into new markets and create new subscribers. After the crisis happened in 2000, we so much suffered from it. We started to give subscription system and media introduction services in order to stand on our own feet after the crisis. We meet our own expense and contribute to headquarter as a Black Sea's local newspaper in Trabzon and Günebakış Newspaper standing on their own feet. Almost all our personnel is working for us over 10 years.

There are experienced journalists in your team like Bekir Koca who is one of the important characters in the history of Trabzon...

Bekir Bey is the history of İhlas News Agency in Trabzon. I always say "If Bekir Ağabey's life is written, a book, documentary and film will come out from it". I hope that a journalist will think and make this in the future. For Bekir Koca, we can say that he is a living history of Trabzon press.

Do you think that the importance of paper is gradually decreasing at a time when the transition from the analog to the digital era?

You will not find the pleasure of turning over newspaper in any things. You have the chance to see the news in the digital media a day earlier. You can see the news in the digital media faster than the newspaper. This situation has advantages and also disadvantages. You can read news with more details in the newspaper. People always believe what they see with their eyes and hold with their hands.

How do you use digital media as an agency?

While our goal of establishing is to be news provider, we are the first agency which opened its website to the public. Previously, only our subscribers could be able to read our news, but now everyone can read all our news. Although we post our news a little bit late, we are very good on Facebook and Twitter as a news agency.

Paris'te 61 metrekarelik “Trabzonlular Derneği”

Paris Karadenizliler Derneği'nin kapatılmasının ardından bir dayanışma derneğinin eksikliğini hisseden Bülent Cumhur ve arkadaşları Paris'te Trabzonlular Derneğini 2008 yılında kurdular. Trabzon'dan 4 bin km uzak olmalarına karşın farklı dönemlerde Paris'te düzenledikleri Trabzon Günleri ve resim, karikatür sergileriyle Trabzon kültürünü, sanatını Paris'e taşıdılar. Paris'te memleket hasreti çeken Trabzonluları bir araya getirmesinin yanı sıra düzenledikleri etkinliklerle Trabzon'un kültürel ve turistik tanıtımını yapan Trabzonlular Derneği Başkanı Bülent Cumhur ile 4 bin km uzaklıktaki 61 metrekarelik derneklerinin faaliyetlerini konuştuk.



■ HABER / NEWS: CANAN AKSOY

Dernek olarak Trabzon'u Fransa'da nasıl tanıtıyorsunuz?

Dernek olarak düzenli bir şekilde gerçekleştirdiğimiz kültürel faaliyetlerle Trabzon'u tanıtmaktayız. Bunu gerçekleştirirken bağlı bulunduğumuz belediyeyle kurduğumuz yakın ilişkiler sayesinde her yıl birçok etkinlik yapıyoruz.

Bu etkinlikler, şubat-mart aylarında Trabzon günleri, mayıs-haziran aylarında gençlik ve spor günleri, eylül-aralık aylarında Trabzonlu sanatçıların katıldığı fotoğraf, resim ve karikatür sergileridir. Ayrıca her yıl bağlı bulunduğumuz belediyenin organize ettiği ve tüm yabancı derneklerin katıldığı Forum des Associations etkinliğine iki stand ile katılıp Trabzon ve bütün ilçelerini tanıtan broşür afiş ve videolarla tanıtımlarda bulunuyoruz.

Derneğin sosyal sorumluluk projeleri var mı?

Derneğimiz, Türkiye'den aile birleşimiyle gelen vatandaşlarımıza Fransızca kursu vermektedir. Ayrıca gençlerimize kültürü-

How do you promote Trabzon in France as an association?

As an association, we are promoting Trabzon thanks to the cultural activities held by us regularly. We realize many activities every year, thanks to the close relationship we have established with the municipality.

These activities are as follows; Trabzon days between February-March months, youth and sports days between May-June months and photograph, picture and caricature exhibitions between September-December months. In addition, we participate in the event of Forum des Associations, where all foreign associations are attending, organized by the municipality that we are tied to every year with two stands and make promotion with brochures, posters and videos introducing Trabzon and its all districts.

Is there any social responsibility project of your association?

61 square meters “Association of the People of Trabzon” in Paris

After the closure of the Association of the People of the Black Sea in Paris, Bülent Cumhur and his friends who felt the lack of a solidarity association established the Association of the People of Trabzon in Paris in 2008. Although they are 4 thousands km far away from Trabzon, they moved Trabzon’s culture and art to Paris with Trabzon Days, picture and caricature exhibitions held by them in Paris in different periods. We talked with Bülent Cumhur, Director of Association of the People of Trabzon, about the association, bringing people of Trabzon who are longing for home together as well as making cultural and touristic promotion of Trabzon with activities, which was built on a total area of 61 square meters and 4 thousands km far away from Trabzon.



müzü unutturmamak veya tanıtmak için kemeçe kursu, horon kursu ve sosyal projeler sunmaktayız.

Trabzon’dan Fransa’ya nasıl bir kültürel köprü kuruyorsunuz?

Yaptığımız tüm kültürel faaliyetlerle Trabzon’dan Fransa’ya ve Fransa’dan Trabzon’a kültür köprüsü kurmuş durumdayız. Özellikle Trabzonlu resamlara, fotoğraf sanatçılarına, karikatür sanatçılarına ve ses sanatçılarına destek olup onların tanıtılmalarını sağlıyoruz. Geçtiğimiz aylarda Hikmet Aksoy’un karikatür sergisi ile Ekrem Kutlu’nun da resim sergisini düzenledik.

Fransa’da yaşayan Trabzonluların şehre yatırımları, katkıları oluyor mu?

Fransa’da yaşayan Trabzonlular Trabzon’a gayrimenkul yatırımlarında bulunuyorlar. Özellikle kendi ilçelerinde ev arsa ve işyeri yatırımında bulunuyorlar.

Our association is teaching French courses to our citizens coming from Turkey with family reunification. We are also offering kemeçe, horon courses and social projects for our young people to not forget or introduce our culture.

How do you build a cultural bridge from Trabzon to France?

We established a culture bridge from Trabzon to France and from France to Trabzon, thanks to our cultural activities. We especially support painters, photograph artists, caricature artist and singers from Trabzon and provide them for their promotion. We have organized Hikmet Aksoy’s caricature exhibition and Ekrem Kutlu’s painting exhibition in the past months.

Do people of Trabzon living in France have any investment and contribution to the city?

The people of Trabzon living in France are making real estate investments in Trabzon. They are especially buying houses, lands and offices in the district where they were born.





“Trabzon Sevdası”na Birincilik

Şebinkarahisar’da düzenlenen “Hikmet Yar Türkiye Sevdası” şiir yarışması projesinde Trabzon Yazarlar Derneği Başkanı araştırmacı yazar Mustafa Yazıcı, “Trabzon Sevdası” adlı şiiriyle birinciliği Trabzon’a kazandırdı.

“Trabzon Sevdası” adlı şiirinde Trabzon’un tarihi, kültürel ve doğal güzelliklerini anlatan Mustafa Yazıcı “Birincik kazanan Trabzon Sevdası ismini verdiğim şiirde 18 ilçemizi tek tek anlattım. Şebinkarahisar’da 18 senedir düzenlenen festivalde Türkiye Sevdası adlı şiir projesine 81 vilayetten 94 şairin şiir gönderiyor. Ülke çapında yapılan bu yarışmada şehrimizin tüm güzelliklerini anlatan şiirimizin birinci olması bizi gururlandırdı” şeklinde konuştu.

First Prize Goes to “Trabzon Passion”

In the poetry contest titled “Hikmet Yar Passion for Turkey” held in Şebinkarahisar, Mustafa Yazıcı, investigative author, the Chairman of the Writers’ Association of Trabzon, won the first prize with his poem titled “Trabzon Passion”.

Mustafa Yazıcı described Trabzon’s history, culture and natural beauties in his poem titled “Trabzon Passion”. “I described our 18 districts one by one in my poem titled “Trabzon Passion” which won the first prize in the contest. 94 poets from 81 provinces send their poems to the poetry contest titled “Passion for Turkey” within the scope of festival held for 18 years in Şebinkarahisar. Our poem describing all the beauties of our city made us proud due to coming first in this contest held across the country,” he said.

TRABZON SEVDASI

*Tarihte Küçük Asya’nın başkenti;
Doğu Karadeniz’in bizzet kendi.
Bütün düşmanlarını her dem yendi;
Bir müstesna kadim şebirdir Trabzon..*

*Dede Korkud dahi buraya geldi;
Fâtih Sultan Mehmet Han Fetihetti..
Bayezid Han ve Yavuz ise yönetti;
Kanûnî’nin doğduğu şebir Trabzon..*

*Hatta, Dünya’da ikinci İstanbul;
Trabzondur, yiğitsen o tarihi bul..
On yedinci Yüzyıla kadar sokul;
En büyük Dünya şehri idi Trabzon..*

*İstanbul’dan bile eski kurulmuş;
Paris bile sonradan meşhur olmuş..
Tokyo yoktu, yirmi beş milyon olmuş..
Adı dillere destan şebir Trabzon..*

*Atatürk üç defa ziyaret etmiş;
Meşhur Trabzon Nutkunu irâd etmiş..
Millî Mücadeleyi murad etmiş;
Hem fetih, hem kurtuluş kenti Trabzon..*

*Anadolu’da ilk matbaa dahi..
Trabzonspor misâli burda Vallahi..
Kalem gibi yapar, çeker silâhı.
Bir kahramanlar ülkesidir Trabzon.*

*Nice büyük adamlar yetiştirmiş..
Çağları ve dünyayı değiştirmiş..
Şebinkarahisar’ımız da görmüş..
İsviçre’den bile güzeldir Trabzon..*

*Yeşil ile mavi kardeş burada;
Yağmur-bulut-güneş özdeş burada;
Rüzgâr-deniz-dalga sırdaş burada;
Kışın bile gül açan şebir Trabzon.*

*“Trabzon” deyince dünya selâmda;
“Trabzonlu” deyince alârmda...
Bunlar hep tarihtir, yaşar kelâmda...
Nice bâtûralar şebri Trabzon..*

TRABZON PASSION

*Capital of Asia Minor in History;
It is the Eastern Black Sea, itself.
Always beat all the enemies;
An exclusive, ancient city, Trabzon...*

*Even Dede Korkut came here;
Mehmed the Conqueror conquered..
Bayezid and Yavuz ruled;
A city where Kanuni was born, Trabzon..*

*Even the second Istanbul in the world;
It is Trabzon, find the history if you are brave..
Explore until the seventeenth century;
Trabzon was the largest city in the world...*

*Established even older than İstanbul;
Even Paris became famous later..
Tokio in-existent, reached twenty-five million population..
A legendary city, Trabzon..*

*Atatürk visited three times;
Propounded famous Trabzon Speech..
Announced the National Struggle;
Both conquest and salvation city, Trabzon..*

*Even the first printing press in Anatolia..
In here like Trabzonspor, truly..
Made the gun like a pen, draw it.
A heroes’ country, Trabzon..*

*Raised many great men..
Changed ages and the world..
Our Şebinkarahisar witnessed as well.
Even more beautiful from Switzerland, Trabzon..*

*Blue and green are brothers here;
Rain-cloud-sun are identical here;
Wind-sea-wave are confidant here;
A city where rose blossoms even in winter, Trabzon..*

*Saying “Trabzon”, the whole world salutes;
Saying “People of Trabzon”, the whole world alarms...
These are all history, living in the words..
A city with many memories, Trabzon..*

Trabzon'da Salaş Bir Mekan; Dam Balık

Trabzon'daysanız, balık seviyorsanız ve salaş mekânlar hoşunuza gidiyorsa balık yeme adreslerinizden bir tanesi de Akçaabat Salacık mevkiindeki Dam Balık olabilir.

Kendinizi evinizde hissedeceğiniz doğa içinde tatlı ve şirin bir mekân...

Küçük bir kulübe şeklinde yöresel eşyalarla şekillenmiş mekânda her şey ev yapımı, taze ve çok lezzetli. Menüünde mevsimine göre balık çeşitleri, taze olarak hazırlanan mevsim salatası, yemek öncesi sunulan yöresel tatlarımızdan; hamsikuşu, kuzinede yapılan patates, turşu çeşitleri ve yemek sonunda sunulan kabak tatlısı ile ocaktan yeni alınmış çıtır çıtır lokma tatlısı bulunuyor.

Sadece balık üzerine müşterilerine hizmet veren Dam Balık aynı zamanda kış akşamları mekânın içerisinde yanan kuzine sobası ile müşterilerine nostaljik anlar yaşıyor. Çok fazla büyümeden, küçük bir işletme şeklinde kalarak lezzetlerinden ödün vermeyi düşünmeyen işletme öyle görünüyor ki uzun yıllar yerli ve yabancı misafirlerinin uğrak yeri olmaya devam edecek gibi.



A Hovel Venue In Trabzon; Dam Fish Restaurant

If you are in Trabzon, if you like fish and if you like hovel places, Dam Fish Restaurant in Akçaabat Salacık, may be one of your new restaurant addresses.

A cute place where you can feel home in the nature... Everything is hand-

made, fresh and delicious in this place decorated with traditional things like a hut. In the menu, there are fish kinds according to the season, fresh season salad, traditional desserts before the meal such as stuffed anchovy, potato made in stove, pickle kinds and pumpkin dessert and hot crunchy donut (lokma) dessert after the meal.

Operating only on fish, Dam Fish Restaurant also creates nostalgia for the customers with a stove burning inside the place in winter nights. The restaurant does not want to grow and wants to remain as a small business not to lose anything from the taste. Apparently, it will continue being the hot spot for foreign and native visitors for a long time.

Trabzon'da Dışavurumcu Bir Sergi An Expressionist Exhibition in Trabzon



Trabzon'da yaşayan Birleşmiş Ressamlar Ve Heykeltıraşlar Derneği ile Karadeniz Plastik Sanatlar Derneği üyesi ressam Ayla Aksoyoğlu Devlet Güzel Sanatlar Galerisinde resim sergisi açtı.

Uluslararası pek çok bienal ve sanat çalışmalarına katılan Ayla Aksoyoğlu 7 kişisel sergi açtı. Ayrıca çok sayıda karma sergiye de katıldı. Trabzonlu Sanatçılar Geleneksel Sergisi, Femin-Art Trabzon Sergisi, Araf'ta Trans 1 Ankara sergisi bunların bazılarıdır.

Resimlerinde rengi güçlü bir biçimde kullanan sanatçı daha çok kâğıt ve tual üzerine akrilik tekniğiyle, biçimleri deforme ederek çalışmaktadır. Çalışmalarını atölyesinde aralıksız olarak sürdürmektedir.



The painter, Ayla Aksoyoğlu, who is living in Trabzon and the member of United Painters and Sculptors Association and the Black Eastern Plastic Arts Association opened a painting exhibition at the State Fine Arts Gallery.

Ayla Aksoyoğlu who has participated in many international biennales and art works opened 7 personal exhibition. She also participated in numerous group exhibitions. Traditional Exhibition of Artists from Trabzon, Femin-Art Trabzon Exhibition, Araf'ta Trans 1 Ankara are some of them.

The artist who uses colors in her works acutely works by deforming forms with acrylic technique on paper and canvas. She is consistently continuing her works in her workshop.



Trabzon'da Tiyatro Zamanı

Devlet Tiyatroları tarafından 16.Uluslararası Karadeniz Tiyatro Festivali 10 ülkenin katılımıyla Atatürk anıtına çelenk sunumu ve açılış konuşmalarının ardından Zağnos Vadisi'ne kadar her yıl gerçekleştirilen kortej yürüyüşüyle başladı.



Theatre Time in Trabzon

After placing a wreath on Atatürk memorial and opening speeches. 16th International Black Sea Theatre Festival held by the Turkish State Theatres started with the cortege walk held every year to Zağnos Valley with the participation of 10 countries.



Yürüyüş öncesi Atatürk Alanı'nda düzenlenen törene Trabzon Valisi A. Celil Öz, Trabzon Büyükşehir Belediye Başkan Vekili Seyfullah Kınalı, Devlet Tiyatroları Genel Müdürü Nejat Birecik, Ortahisar Kaymakamı Mahmut Şirinoğlu, Ortahisar Belediye Başkanı Ahmet Metin Genç, Trabzon Devlet Tiyatrosu Müdürü Birkan Görgün, çok sayıda sanatçı

ve vatandaş katıldı.

Trabzon'un kültür ve sanat kenti olduğunu ifade eden Trabzon Valisi Abdil Celil Öz "Türkiye'nin en uzun soluklu tiyatro festivallerinden birine daha ev sahipliği yapmanın onurunu, gururunu ve mutluluğunu yaşıyoruz. Burada da gördüğünüz gibi sanatçılarımız dört mevsimi yansıtan kıyafetleriyle bizlere bu güzellikleri yaşa-

Trabzon's Governor Abdil Celil Öz, Trabzon Metropolitan Municipality Deputy Mayor Seyfullah Kınalı, General Director of Turkish State Theatres Nejat Birecik, Ortahisar District Governor Mahmut Şirinoğlu, Ortahisar Mayor Ahmet Metin Genç, Trabzon State Theatre Manager Birkan Görgün, many artists and citizens participated in the ceremony held in Atatürk Square before the cortege walk.

Trabzon's Governor Abdil Celil Öz stated that Trabzon is a city of culture and art. "Today, we are experiencing the honor, proud and happiness of hosting one of Turkey's longest-running theater festivals. As you can see here, our artists make us experience these beauties with their clothes that reflect the four seasons. Trabzon International Black Sea Theatre Festival come together with art lovers in the theater stages of our city for two weeks, and all the artists make us experience the international art culture and artistic activities that reflect their



ıyorlar. Trabzon Uluslararası Karadeniz Tiyatro Festivali iki hafta boyunca şehrimizin tiyatro sahnelerinde sanatseverlerle bir araya gelip, uluslararası sanat kültürünü ve kendi ülkelerini yansıtan sanat güzelliklerini bizlere yaşatacaklar.

Elbette ki yapılan bu işin bir sanatçı boyutu birde sanatseverlerin etkinliklere verdikleri destek boyutu bulunmaktadır. Bilet ve davetiye konusunda şehrimizde yoğun bir talep söz konusu. Bu da bizlere şehrin kültür ve sanata ne kadar ilgili, duyarlı olduğunu ve şehrimizin sanat şehri kimliğinin bir söylentiden ibaret olmadığını göstermektedir.

Hiç kuşkusuz ki Trabzon tiyatrosuyla, resmiyle, plastik sanatlarıyla, romanıyla, şiiriyle, edebiyatıyla ve bütün sanat dallarıyla tarihte ve bugünde olduğu gibi gelecekte de olmaya devam edecektir. Şehrimiz tiyatro sanatının ve diğer sanat dallarının yaşaması adına bu ve buna benzer etkinliklere en üst düzeyde ev sahipliği yapmanın mutluluğunu her zaman yaşayacaktır. Bundan dolayı festivalle emeğe geçen herkese teşekkür ediyorum” dedi.

Devlet Tiyatroları Genel Müdürü Nejat Birecik ; “Bugün burada Karadeniz’in coşkun dalgalarını arkamıza alıp, dolu dolu geçecek bir festivalin heyecanını yaşıyoruz. Trabzon’un değeri haline gelen Trabzon Devlet Tiyatrosu biliyor ve öyle inanıyorum ki salonu ve seyircisiyle daha da çoğalarak perdelerini açmaya devam edecektir. Bu duygu ve düşüncelerle başta Trabzonlu seyircilerimiz olmak üzere festivalde emeği geçen herkese teşekkür ediyorum” dedi.

Trabzon Büyükşehir Belediye Başkan Vekili Seyfullah Kınalı ,Trabzon’un sanat

ve kültür şehri olduğunu söyleyerek” Trabzon’un tarlası kültür ve sanat demektir. 16 yıldır da devam eden bu güzel festivalle bunu bir kez daha ortaya koymuştur. 16 yıl önce bu işi başlatan tüm arkadaşlarımıza ve emeği geçen herkese teşekkür ediyorum” dedi.

Ortahisar Belediye Başkanı Ahmet Metin Genç konuşmasında;”Trabzon’umuz her zaman ifade ettiğimiz gibi tarih şehri, kültür şehri ve sanat şehridir. Bugün 16’ıncısını icra ettiğimiz uluslararası tiyatro festivali ile sanat şehri kimliğimize önemli bir katkı sunuyoruz. Bu nedenle bu katkıyı sağlayan herkese teşekkürlerimi iletmek istiyorum” dedi.

Trabzon Devlet Tiyatrosu Birkan Görgün ise;”Trabzon Devlet Tiyatrosu emekçileri bugün geldiğimiz noktada yarattıkları eserleriyle gurur duyabilirler. Bu festivali bize kazandıran ve bugünlere gelmesine emek veren herkese teşekkür ediyorum. Trabzon Uluslararası Karadeniz Tiyatro Festivali bugün devlet tiyatrolarının en eski iki festivali olma özelliğinden birini taşımaktadır. Bizlerde bugün burada dünyanın her noktasından gelen sanatçılarına ev sahipliği yapmanın gururunu yaşamaktayız” şeklinde konuştu.

Yapılan konuşmaların ardından törene katılan protokol üyeleri, festivale katılan ülkelerin tiyatro ekipleri ve vatandaşlar Zağnos Vadisine kadar festival yürüyüşü gerçekleştirdi.



own countries.

Of course, there is the artist dimension and the support dimension of art lovers to these activities of this festival. There is an intensive demand for the tickets and invitations in our city. This shows that it is not a rumor that Trabzon is a very interested and sensitive city about the culture and art and has the identity of being art city.

There is no doubt that, as it was in the past and as it is today, Trabzon will also continue to exist with its theaters, paintings, plastic arts, novels, poems, literature and all branches of art in the future. Our city will always feel the happiness of hosting this kind of events at the highest level in order to survive theater art and other art branches. Therefore, I would like to thank everyone who contributed to the festival,” he said.

“Today we are experiencing the excitement of a festival that will be realized fully by taking the Black Sea’s overflowing waves back. I know and believe that Trabzon State Theatre which has become a value of Trabzon will continue to open its curtains with its stages and audience. With these thoughts and feelings, I would like to thank everyone, including our audience from Trabzon, who contributed to this festival,” General Director of Turkish State Theatres Nejat Birecik said.

Trabzon Metropolitan Municipality Deputy Mayor Seyfullah Kınalı said that Trabzon is a city of culture and art. “Trabzon’s field means culture and art. Trabzon has revealed it once again with this nice festival which has been continuing for 16 years. I would like to thank all my friends who have initiated this festival 16 years ago and all people who contributed to this festival.

“As we always say, our Trabzon is the city of history, culture and art. With the 16th international theater festival, we make a significant contribution to our identity of being an art city. Therefore, I would like to express my thanks to everyone who contributed to this festival,” Ortahisar Mayor Ahmet Metin Genç said in his speech.

Trabzon State Theatre Manager Birkan Görgün said that; “Workers of Trabzon State Theatre can be proud of their work they created at the point we have reached today. I thank everyone who give this festival us and work for it to reach today. The International Black Sea Theater Festival bears the distinction of being one of the oldest festival among two state theaters today. We are proud to host artists from all over the world here today.”

After the speeches, the members of the protocol who attended the ceremony, theater teams who participated in the festival from foreign countries and citizens performed the festival walk to Zağnos Valley.

Mustafa Beşgen

Renklerin, çizgilerin dilini, güzelliğini camilerde tezyinat(süsleme) ustası olan babasından çocukken öğrenen Mustafa Beşgen içdünyasında oluşan resim tutkusunu yarım asırdır hizmet verdiği Trabzon'da yetiştirdiği binlerce öğrencisi ve eserleriyle geleceğe taşıyor.

Trabzon'un ilk resim sergisini açan hocaların hocası Mustafa Beşgen Trabzon'u temsil eden pek çok ressamın da ustası aynı zamanda . Aslen Elazığ Harput'ta doğan Mustafa Beşgen 1960 larda öğretmen olarak geldiği bu şehrin toprağına,havasına ,suyuna ve "Bir Sevdadır Trabzon" diyerek bağlanıyor. Yaşayan bir değer olan Mustafa Beşgen ile meslek ve sanat hayatını konuştuk.

■ RÖPORTAJ / INTERVIEW: CANAN AKSOY

Sanat yolculuğunuz nasıl başladı?

Babam camilerde tezyinat (süsleme) yapardı. Beni gittiği yerlere götürürdü. Evde fırça temizlediği zaman içime ruhuma bambaşka bir duygu verirdi. İçimde renklerle, çizgilerle öyle bir güzellik kurdu ki resim yapma bende bir tutkuya dönüştü.

Diyarbakır Öğretmen Okulu'ndaki öğretmenim Kemaliyeli Sıtkı Fırat (bugün fotoğraf sanatçısı) çizgilerimi görünce bana sahip çıktı. Benim de Ceyhan Murathanoğlu'na sarılmam gibi oda bana sarıldı. Atölyenin anahtarlarını bana verdi. Sonra Ankara'ya gidip 1957 yılında Gazi Üniversitesi Resim İş Bölümü'nü kazandım. Türkiye'de bu işe gönül vermiş hocalarından ders aldım. Ankara'da sanat tarihi alanında Refik Epikman, Adnan Tuğrani, ahşap oymacılığında ve gravürde Muammer Bakır bizlere çok emek verdi. Ama o zamanın emeği çok

başkaydı. Malkoç, Mustafa Ayaz, Haydar Durmuş benden sonra geldi.

Sanat ve öğretmenlik hayatınızı Trabzon'da devam ettirmeye nasıl karar verdiniz?

Gazi Üniversitesi Resim İş Bölümü'nde Maden hocamız vardı. El emeğine de çok meraklıydı. Başarılı olan öğrencileri öğretmen okuluna seçtiler. Bana kurada Muğla Kız Öğretmen Okulu çıktı. Trabzonlu bir arkadaşım, Trabzon Öğretmen Okulu'nun çok nadide bir okul olduğunu söyleyince yer değiştirip "Bir Sevdadır Trabzon" dedik. Ve 1960'tan bu yana Trabzon'dayız. Aslen Elazığ Harputluyum. Burada çok güzel bir ortam bulduk. Ahmet Gülsoy bize her türlü imkanı ve desteği sağladı. Öyle büyük boyutlarda resimler yapmaya başladık ki Kemerka-ya'da Kanuni Anadolu Lisesi 'ne Osman Eyüboğlu ile birlikte Atatürk'ün Hacettepe'de düşünen bir kabartmasını yap-

How did your artistic journey start?

My father was performing tezyinat (decoration) in the mosques. He took me to places where he goes to. He would have given a different feeling to my soul when he was cleaning his brushes at home. With colors and lines, he created such a beauty inside of me, so painting turned into a passion for me.

My teacher, Sıtkı Fırat (now he is a photographer), from Kemaliye, at the teacher's training school in Diyarbakır supported me when he saw my drawings. He hugged me like I hugged Ceyhan Murathanoğlu. He gave me the keys of the workshop. Then I went to Ankara and entered the Painting Department of Gazi University in 1957. I took lessons from teachers who set their hearts on in Turkey. In Ankara, Refik Epikman and Adnan Tuğrani in the field of art history and Muammer Bakır in the field of wood carving and engraving made great efforts for us. But the efforts of those



Mustafa Beşgen; a painter who fell in love with Trabzon's Soil, Air and Water with his brush



Mustafa Beşgen, who learnt the language and beauty of colors and lines from his father who was a master of tezyinat (ornamentation) in the mosques during his childhood, brings his passion of painting which was created in his inner world to the future with his thousands of students raised by himself and artworks in Trabzon where he has served for half a century.

The master of the masters, Mustafa Beşgen, who opened the first painting exhibition of Trabzon is the master of many painters representing Trabzon. Mustafa Beşgen who was originally born in the district of Harput of the province of Elazığ attached himself to Trabzon's land, air, water saying that "Trabzon is a Love" when he came here as a teacher during 1960s. We have made an interview with Mustafa Beşgen, a living legend, about his professional and artistic life.

tık. Bakanlıktan yetkililer gelip teşekkür ettiler.

Sonra Kıyı dergisine başladık. Ahmet Selim Teymur, Zeyyat Nemli ve Hikmet Aksoy ile birlikte derginin herşeyi Gani-ta'da yapıyordu. Zeyyat Bey ile Ahmet Teymur başbaşa verip düzeltmelerini yapıyorlardı. O kadar güzel günlerdi ki buralardan gidemedik.

Büyükşehirlerde ya da yurtdışına sanatınızı taşımayı düşündünüz mü?

İngiltere'ye burs çıktı. Fakat o yıl evlen-diğim için gidemedim. İstanbul'a, An-kara'ya İsviçre'ye Paris'e giden arkadaş-larımız çok yükseldi. Ömrümü burada geçirdiğim için pişman değilim. Çünkü Trabzon'daki ilk resim sergimi 60'lı yıl-larda sokakta Sağlık Müzesi'nde açtım. Hatta Fikret Otyam sergiye geldiğinde "Burada böyle şeyler oluyor muydu?" dedi. Kayhan Keskinok gelip sergi defte-rime "Gılgamış" diye yazdı. Boyumdan

büyük resimlere boya yetmiyordu. Okul yönetimi ve Trabzon çok sahip çıktı. Her 10 Kasım'da anma günlerinde, şiir ve öykü gecelerinde heyetteydim.

Resimlerinizde Karadeniz insanı ve doğasından etkileniyor musunuz?

İlk zamanlarda genel olarak Anadolu kültürü ile İskitlerden Etilerden Hattiler, Hititlere kadar çeşitli uygarlıkların bize getirdiği Anadolu Güneşini yaptım. Ka-radeniz yeşili, bulutları bizi çok etkiledi. Resimlerimde Karadeniz kültürüne ve doğasına epeyce yer verdim. Ama insan olarak bütün evrenin en nadide varlığı-nı insanı da, resimlerime hep katmayı düşündüm. Sadece manzara, kır, fındık bahçesi resmetmedim. Resimlerimde kadın haklarına, kadına sevgiye, üreten kadınlara da hep yer verdim.

Resim hayatınızda hangi tarzı be-nimsediniz?

Genellikle lekelerle yer veren ya da çağın

times were really different. Malkoç, Mustafa Ayaz and Haydar Durmuş came after me.

How did you decide to continue your art and teaching life in Trabzon?

We had a teacher in Mining at the De-partment of Painting of Gazi University. He was also very keen to hand works. They selected students who are success-ful for teacher's training school. I was assigned to Muğla Teacher's Training School for Girls by lot. When one of my friends from Trabzon told that Trabzon Teacher's Training School is a very pre-cious school, we replaced our schools and said "Trabzon is a Love". And I have been living in Trabzon since 1960. Orig-inally I am from the district of Harput of the province of Elazığ. We found a very nice environment in here. Ahmet Gülsoy provided all kinds of facilities and sup-port to us. We started to make such large size paintings; I and Osman Eyüboğlu made a relief of Atatürk thinking in



boya kültürüne getirdiği taşizm, lekelerle akıtmalarla resimlerini yapıyorum. Ceyhan Murathanoglu gibi birebir çizgilerin içersinde onları daha eritebilecek, içine sindirebilecek beyninden yüreğine taşıyabilecek şeylere yer verdim. Bir şeyin aynısını yapayım diye hiç uğraşmadım. İnsanın kendi özünü ve sevgisini bulması için hangi teknik uygunsa onu çalışması lazım. Farklı dönemler de yüreğimizdeki şeyleri farklı sanat akımları ile anlattık. Bazı resimlerimde soyut bazısında figüratifler varken bazısında soyut ve figurative karışımı bir tarz kullandım.

Resim yapmak sizin için ne ifade ediyor?

Picasso'nun söylediği gibi "hep resimlerimin ne anlattığını sordular. Ben bir şey anlatmıyorum. Kendimi bulmaya çalışıyorum. Kendimi, içimdeki insanı arıyorum." İzleyenler eğer içimdeki iyiliği bulurlarsa insanlığı ve dostluğu da bulurlar. Resim yaparken bütün mesele beynimizdeki o güzellik tarlasını, denizini yaratmak. Okumayı çok seviyorum. Bir aralar hikâyeler yazdım. Ama o resimdeki renklerdeki haz başka bir şey. Boş tuvaler, boş duvarlar görünce dayanamayıp resmini çiziyorsunuz ve her gün yeni bir şeyler öğreniyoruz. İnsanın kendisinden taşan şeyleri aktarma isteği var. Sevgi ve barışı nasıl aktarabilirim. Tuval benim için bir nüfus kağıdı, kimlik gibi. Renkler

birbirlerine aşık olmazlar mı? Renklerde tuval üzerinde konuşur. Burası benim bölgem derler. Onun içine felsefeyi, erdemi, bilgeliği getirip koyarsak ortaya güzel eserler çıkar. Renklerde, çizgilerde sizin nüfus kağıdınız, toprak olduğunuzda onlar kalabiliyorsa siz o toprağın insanı oluyorsunuz.

Trabzon'dan çok sayıda ünlü ressamın çıkmasını neye bağlıyorsunuz?

Karadeniz tarihin çok eski devirlerden beri ticari bir yol ve bir paylaşım denizi gibi. Karadeniz'in etrafında birçok devlet kurulmuş. Gidip gelmelere dağlar izin vermediği için insanlar gemilerle ulaşım-larını sağlamışlar. Deniz burada insanları özgürleştiriyor. Balıktaki fosfor insanı yaratıcı yapıyor. Bir de her işini kendi yapması gerekiyor. Anadolu'da köyler birliktedir. İnsanlar herşeylerini bir arada yapar. Burada kuş diliyle, tabancalarla anlaşmalar sağlanır. Ama gökyüzünden zaman zaman bir ışık akar. Bu ışığı karadenizliler yaptığı şeyi daha güzel yapar. Trabzon'un doğası insanlara estetik duygusu katıyor.

Niçin bizim bir Fazıl Hüsnü Dağlarca-mız yok? Burası savaşmadı mı, acı çekmedi mi? Ama ressamı var. Bir Volkan Konak'ımız var ama bir Karacaoğlan'ımız yok. Ben buna üzülüyorum. Ben burada kalanların ellerinden öpmek istiyorum. Mesela Murathan Ceyhanoglu gibi

Hacettepe for Kanuni Anatolian High School in Kemer kaya. The officials from the Ministry came and thanked us.

Then we started to publish Kıyı magazine. Everything about this magazine was done in Ganita by Ahmet Selim Teymur, Zeyyat Nemli and Hikmet Aksoy. Zeyyat Bey and Ahmet Teymur came together and edited the magazine. Those days were very nice that's why we could not leave here.

Did you consider moving your art in the Metropolitan municipalities or abroad?

I won a scholarship in UK, but I could not go there because I married in that year. Our friends who went to İstanbul, Ankara, Switzerland and Paris became very advanced levels. I do not regret that I spent my life in here because I opened the first painting exhibition of Trabzon in the street of Museum of Health during 1960s. Moreover, when Fikret Otyam visited my exhibition, he said that "I did not know that these kinds of things are carried out in here". Kayhan Keskinok came to my exhibition and wrote "Gilgamesh" to the exhibition book. I could not find paint enough to complete paintings over my head. School management and Trabzon supported my very much. I was in the delegation every November 10th, the commemoration days and the poetry and story nightS.

Are you influenced by the people and nature of the Black Sea in your works?

Early on, I generally performed Anatolian culture and also the Sun of Anatolia brought to us by the various civilizations starting from Scythians, Hittites to Hattians. We were really impressed by the Black Sea's green and clouds. I gave wide coverage to the culture and nature of the Black Sea in my paintings. However, I always think to add the people, the most precious asset of the whole universe, to my works. I did not only draw landscape, rural area or hazelnuts, but also women's rights, woman worship and producing women in my works.

Which style did you adopt in your painting life?

I am drawing my paintings with drips and blobs in style of tachisme which was brought to the painting culture by the age and generally gives places to blobs. In my works, I gave places to things that can be melted, suppressed within the lines and moved from the brain to the heart like Ceyhan Murathanoglu. I never tried to make something the same. People must work on the technique that is appropriate to find himself and love. We expressed the things in our hearts with different art movements in different pe-



doğduğun topraklara değer vereceksin. İstiyoruz ki bizim resimlerimiz orada burada sürünmesin. Bizim resimlerimizin bir mezarlığı olsun. Sağolsun Vali Bey çok çalışıyor. Merkez bankasının binasına müze yapacaklar. Buradan gidenler çok ciddi paralar kazanıyor. Burada kadınlar niye yetim kalsın.

Siz felsefe ve yazın ile de ilgileniyorsunuz. Sanat felsefenizi anlatır mısınız?

İnsan para da kazanır, acı da çeker, fet-heder, ibadetini de yapar. Ama bunu güzel şekilde yapması sanatçının görevidir. O felsefe var ya o felsefe... Sanat, hayatı güzelleştirme sanatıdır. Para her zaman kazanılır. Yemek her şeyde yenir, ama yemeği niye süslüyorsunuz yada eşiniz neden saçınızı tarıyor? Her anı güzel yaşamak için. Sanatsız bir toplum olduğu zaman o toplumun yarını da fazla yok. Sanatın olmadığı toplumlarda insanlarda tahammülsüzlük artıyor. Sanatın olduğu yerde dili, dini, ırkı ne olursa olsun, nerde doğarsa doğsun, ona insan gözüyle bakıyorsunuz.

Atatürk'ün dediği gibi "Sanatsız kalan bir milletin damarlarından biri kopmuş demektir" sözü toplumun bugünkü halini çok iyi ortaya koyuyor.



riods. I used a style of abstract in some of my paintings and figurative in others, and also mix of figurative and abstract.

What does painting mean to you?

As Picasso said, "People always ask me about what my paintings are expressing. I do not try to tell anything. I'm just trying to find myself. I'm looking for myself, the person inside of me". If the followers can find the kindness inside of me, they can also find the humanity and friendship. The important issue while painting is to create the field and sea of that kindness in our minds. I really love to read. I wrote stories for a moment. But the pleasure in painting and colors is really different. When you see the blank canvases and empty walls, you could not stop yourself but draw.

Every day we learn something new. People want to convey the things overflowing from themselves. How can I convey love and peace? A canvas means as a birth certificate, an identity card for me. Colors do not fall in love with each other? Colors talk on the canvas. They say "this is my territory". For this reason, if we put philosophy, virtue and wisdom into the works, we can create beautiful works. Colors and lines are your identity card. If your colors and lines are still alive when you are gone, you would be-

come the man of this land.

How can you explain that there was so many famous painters emerged in Trabzon?

The Black Sea is like a commercial way and a sharing sea since the ancient times of the history. Many states were established around the Black Sea. People provided their transportation with ships due to mountains did not allow them to go and return. The sea is liberating people in here. Phosphorus in fish makes people creative. People in here need to do everything on their own. Villages in Anatolia are together. People make everything together. People communicate with each other by eggy peggy language and guns in here.. But a light flows from the sky from time to time. This light makes what the people of Black Sea are doing more beautiful. The nature of Trabzon adds to the aesthetic sense to the people.

Why we do not have Fazıl Hüsnü Dağlarca? Trabzon fought in the war and suffered, didn't it? But it has painters. We have Volkan Konak but we do not have Karacaoğlu. I feel sorry for it. I want to kiss the hands of people who are still staying in here. For example, people should give value to the land where they was born like Murathan Ceyhanoglu. We do not want our paintings crawling everywhere. We want a graveyard for our paintings. I would like to thank our Governor due to his great efforts. A museum will be created in the building of central bank. People who left here are making serious money. Why are people staying in here left as an orphan?

You are also interested in the philosophy and literature. Can you describe your art philosophy?

People make money, suffer, conquer, also worship. But to perform all of these in the nicest way is the artist's task. Philosophy, philosophy... Art is the Art of the Life Beautification. Money can always be earned. Food is eaten with everything but why you adorn your food or why your spouse comb your hair? To live every moment beautiful. A society without art does not have a tomorrow. In societies without art, people's intolerance is increasing. In societies with art, you look each person as a human no matter what is his language, religion, and race or where he was born.

As Atatürk said, "A nation without art has lost one of its vital vessels" sets out the current state of the society very well.





Farkındalık Yaratan Sürmene Gençlik Merkezi

“Merkezimizde Sen Varsın” sloganıyla 2008 yılından itibaren Sürmene’de hizmet veren Sürmene Gençlik Merkezi yenilikçi, özgüven sahibi, milli ve manevi değerlerin bilincinde, çevresinde farkındalık yaratan gençler yetiştirmeyi hedefliyor. Engelli gençleri de unutmayan Sürmene Gençlik Merkezi “Engelli olmak, hayatı yaşamak için engel değildir” düşüncesiyle birlikte yeni projelere de imza atmayı ihmal etmiyor. Bizde bu kapsamda Sürmene Gençlik Merkezi’nin projelerini ve faaliyetlerini, Gençlik Merkezi Müdürü Kağan Seymen ile konuştuk.

■ RÖPORTAJ / INTERVIEW: BURCU ÖZKAN



Sürmene Youth Center Raising Awareness

Sürmene Youth Center serving in Sürmene since 2008 with a slogan of “You are in our center” aims to raise young people who are innovative, self-confident, conscious of national and sentimental value and create awareness around themselves. The center does not forget the disabled young people, and carry out project for disabled young people with a thought of “being disabled is not an obstacle for living life”. In this context, we made an interview with the Youth Center Director, Kağan Seymen, about the projects and activities of Sürmene Youth Center.



Sürmene Gençlik Merkezinin kuruluş tarihinden ve faaliyetlerinden bahseder misiniz?

Sürmene Gençlik Merkezi 2008 yılında çadır şeklinde kuruldu ve faaliyete başladı. 2011 yılından itibaren de şuan ki mekanımızda faaliyetlerimiz devam ediyor. Toplamda 850 üye sayımız var. Üye kayıtlarımız eğitim- öğretim döneminin başlangıcından yaz aylarına doğru her geçen gün yukarı doğru bir ivme kazanıyor.

Merkezimizdeki faaliyetlerimiz halk oyunları, gitar, kemençe, piyano, masa tenisi, İngilizce eğitimi ve hafta sonları karate dersleri olarak devam etmektedir. On iki yaş ile yirmi dört yaş arası gruba hitap ediyoruz.

Bunların yanında günü birlik "Seyyah Bizim İller"projesi kapsamında gezilerimiz oluyor. Kış aylarında gençlerin sosyal ve kültürel olarak kendilerini geliştirebilecekleri sosyal sorumluluk projeleri kapsamında hasta ve okul ziyaretleri gerçekleştiriyoruz. Tatil döneminde gençlerin farklı kültürlerle kaynaşmalarını sağlayacak gençlik kamplarımızdan deniz ve doğa kamplarına katılıyoruz. Kamplarımıza katılım yaşları 12 ile 22 yaş arasındadır. Kamplarımızda farklı illerden ve farklı kültürlerden gelen gençler bir araya geliyorlar ve orada çeşitli aktiviteler yaparak zaman geçiriyorlar.

Sürmene Gençlik Merkezinin gençlere ulaşma oranı hangi düzeyde? Yeterli oranda gençlere ulaştığınızı düşünüyor musunuz?

İlçemizin dışında köylerde ikamet eden gençlerimize de ulaşıyoruz. Ve oradaki gençlerimize kitap gibi çeşitli hediyeler veriyoruz. Gençlik merkeziyle ilgili materyallerimizi dağıtıyoruz. Onları köylerinden alarak günü birlik geziler düzenli-



yoruz. Bunların yanı sıra köy okullarında sosyal sorumluluk projeleri yürütüyoruz. ÖSYM nin sınavlarında dağıtılan kalem-leri toplamaya gidiyoruz. Topladığımız kalemleri geri dönüşümle köy okullarımıza kazandırıyoruz.

Gençlik merkezimizin çocuklar ve gençler tarafından bilinirliğini arttırmak amacıyla da eğitim öğretim yılının başından itibaren ilçe genelindeki okullarımıza giderek faaliyetlerimiz hakkında sunumlar yapıyoruz.

Sürmene'deki ailelerin gençlik merkezine bakış açıları nasıl?

Bizler için gençlerin buraya gelmeleri kadar ailelerinde Sürmene Gençlik Merkezi hakkındaki düşünceleri önem taşımaktadır. Bu olayı da şu şekilde çözdük. Okullarda yapılan veli toplantılarını da gençlik merkezimize taşıdık. Bu sayede buraya gelen veliler ortamı gördükten sonra çocuklarını merkezlere daha rahat bir şekilde gönderebiliyorlar.

Toplumda farkındalık yaratan projelerinizden bahseder misiniz?

Gençlerimiz, öğrencilerimiz ve liderlerimizle birlikte hastane, huzur evi ziyaretlerimiz oluyor. Gençlik merkezimiz engelli arkadaşlarımız konusunda son derece titiz davranmaktadır. İlçemizde engelli okulumuz mevcut. Onlarla birlikte faaliyetler ve gösteriler yapıyoruz.

Engelli arkadaşlarımız ilk zamanlar çev-

Can you tell us about the date of establishment and activities of the Sürmene Youth Center?

Sürmene Youth Center was established in 2008 and began operating as a tent. Our activities have been continuing at our current building since 2011. We have a total number of 850 members. Our member registration is gaining momentum upward every day from the beginning of the academic term to the summer periods..

Our activities including folk dances, guitar, kemençe, piano, table tennis, English education and karate lessons at the weekends continue at our center. We appeal to the age group between twelve and twenty-four years old.

Besides these, we are also organizing one-day trips under the project titled "Pilgrim Our Provinces". During the winter months, we are arranging visits to patients and schools within the scope of social responsibility projects for young people to develop themselves both socially and culturally. We are participating in the sea and nature camps among our youth camps that will provide our young people to be socialized with different cultures during the holiday periods. The age range of participation in our camp is between the ages of 12 and 22 years old. Young people from different provinces and different cultures come together in our camps and spend their free times by doing various activities.

What is the rate of reach to young people of Sürmene Youth Center? Do you think you have reached a sufficient proportion of young people?

We also reach to young people living in the villages outside of our district, and give them a variety of gifts such as books. We distribute the materials related to our youth center. We organize day trips by taking them from their villages. Besides these, we are carrying out social responsibility projects in their village schools. We are going to collect pencils distributed in the exams of ÖSYM (Student Selection and Placement Center). We bring the pencils we have collected to our village school by recycling them.

In order to increase the awareness of our youth center by children and young people, as of the beginning of the academic year, we are making presentations about our activities in the schools throughout our district.

What are the feelings of families in Sürmene about the youth center?

For us, it is important to see young peo-

reye karşı kapalı oluyorlar. Zaman içerisinde birlikte yapmış olduğumuz faaliyetlerle bu sorunları bir nebze de olsa aştık. Kendilerinin gençlik merkezine rahat bir şekilde gelebilmeleri için binamızın fiziki yapısını yavaş yavaş kendilerine uygun hale getirmeye çalışıyoruz.

Sürmene Gençlik Merkezi'nin ilçedeki gençlere katkıları nelerdir?

Sürmene Gençlik Merkezimiz gençlerin boş vakitlerini eğitici ve eğlenceli faaliyetlerle geçirebilecekleri bir alana sahiptir. Bu kapsamda gençlik merkezi olarak sokaktaki çocuklarımıza ve liseden uzaklaştırılmış gençlerimize yönelik bir proje geliştirdik. Projenin içeriğinde Trabzon'un yöresel oyunu kolbastı oyununun kendilerine öğrettik ve gençlik merkezimizin faaliyet alanı içerisine soktuk. Gençleri 19 Mayıs faaliyet programına kattık. Bu gençlerin topluma karşı bakış açılarında değişimler oluştu.

Mülakatımızın bu bölümünde de mikrofonu Gençlik Merkezinden yaralanan gençlere uzattık.

Gençlik Merkezi Üyesi -Abdul Kadir

Ayşe Kırılı İlkokulunda okuyorum. 8 yaşındayım. Uzun zamandır gençlik merkezinde karate eğitimi alıyorum. Okul dışında kalan zamanlarımı burada geçirmek bana keyif veriyor. Hem eğleniyoruz hem de sosyal yönden gelişimimize fayda sağlıyoruz. Benim yaşındaki tüm arkadaşlarıma bulundukları yerlerdeki gençlik merkezlerine gitsinler ve oradaki tüm güzelliklerden yararlansınlar.

Barış Yılmaz Temenni Gençlik Merkezi

30 yaşındayım. Beş aya yakın bir zamandır gitar dersi alıyorum. Görme engeline sahibim. Benim gibi engelli arkadaşların geneli ilk zamanlarda topluma karşı biraz çekingen oluyorlar. Bu gibi merkezlerde bizlere verilen imkânlar sayesinde kendimize olan güvenimiz bir kat daha artıyor. Sürmene gençlik merkezine geldiğim günden bu yana çok sayıda arkadaşım oldu. Engelli arkadaşlarım şunu hiçbir zaman unutmazınlar ki engelli olmak, hayatı yaşamak için engel değildir.

Evsa Yüksel ve Sevil Sıla Körlioğlu Gençlik Merkezi

Sürmene gençlik Merkezine gelmek bizim için sosyal yönden olduğu kadar, okullarımızdaki derslerimiz açısından da büyük faydalar sağladı. Ücretsiz olarak verilen bu hizmet bizler için son derece önemli. Kemeçe çalmayı çok seviyoruz. Bizlere bu imkânı verdikleri için teşekkür ederiz.



ple in here and receive families' thoughts about the Sürmene Youth Center. We solved this issue as follows: we brought the parents' meetings at schools into our youth center. In this way, parents who see the environment of our youth center can easily send their children to here.

Can you tell us about your project that creates awareness in the community?

We are visiting hospitals and nursing homes together with our young people, students and leaders. Our youth center is acting extremely careful about our disabled friends. We have a disabled school within our district. We do activities and shows together with them.

Our disabled friends are self-enclosed in the earlier stages. We overcame these problems to some extent with the activities that we have done together over time. We are gradually trying to make the physical structure of our building suitable for them to be able to come to the youth center in a comfortable way.

What are the contributions of the Sürmene Youth Center to young people in the district?

Sürmene Youth Center has a space in which young people spend their leisure time with educational and enjoyable activities. In this context, as the youth center, we have developed a project for our children on the street and young people suspended from high school.

In the scope of the project, we taught them kolbastı, the traditional folk dance of Trabzon, and put it into the field of activity of our youth center. We made young people join the program of activities for 19 May. Changes occurred in young people's attitude towards society.

In this section of our interview, we handed the microphone to young people who benefit from the Youth Center.

Member of the Youth Center Abdul Kadir

I am studying at Ayşe Kırılı Primary School. I am 8 years old. I take karate training in the youth center for a long time. Spending my leisure time in here gives me pleasure after school. We are enjoying and also providing benefits to our development socially. I recommend to all my friends at my age to go youth centers where they live and benefit from all the beauties from those centers.

Member of the Youth Center Barış Yılmaz Temenni

I am 30. I have been receiving guitar lessons for five months. I am visually handicapped. Generally, most of people with disabilities are a little shy against the society at the beginning. Our confidence is increasing more thanks to the opportunities given to us in these kinds of centers. I have had many friends since the day I came to the youth center. All my disabled friends never forget that being disabled is not an obstacle to live life.

Members of the Youth Center Evsa Yüksel and Sevil Sıla Körlioğlu

Coming to the Sürmene Youth Center did not only provide great benefits to us socially, but also to our lessons at schools. This service given to us free is extremely important for us. We love playing kemeçe very much. We thank them for giving this opportunity to us.

İlimiz Her Alanda Dünya Şampiyonları Çıkarmayı Başarıyor

Our Province Achieves to Have World Champions in Each Branch of Sports



Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, Dünya Boks Birliği (AIBA) tarafından Tayvan'ın Taipei şehrinde düzenlenen Dünya Şampiyonası'nda Çinli rakibi Lu Zhang'ı yenerek altın madalya kazanan Trabzon'un gururu milli boksör Busenaz Sürmeneli'yi kabul etti.

Şampiyon sporcuya altın hediye ederek onu tebrik eden Vali Öz, Trabzon'un güçlü spor altyapısına sahip bir kent olduğuna vurgu yaptı.

Vali Öz, "Trabzon, spor altyapısındaki gücüyle hem takım, hem de ferdi spor alanlarında önemli başarılar elde ediyor. İlimizde yapılan Karadeniz Gençlik Oyunları, EYOF gibi organizasyonlar sayesinde spor tesisleri alanında önemli kazanımlar elde etti. Bu tesisler ile okul sporlarını entegre ederek hem amatör hem de profesyonel anlamda güçlü bir spor kadrosu oluşturuldu. Bütün bu gelişmelerin sonucunda güzel başarılar elde edildiğini görüyoruz. İlimizde dünya şampiyonu olarak göğsümüzü kabartan ve gençlerimize örnek teşkil eden başarılı sporcularımız yetişiyor. Busenaz Sürmeneli de gençler arasında yapılan müsabakalarda dünya şampiyonu olarak bize gurur yaşattı. Bu başarısının yanında disipliniyle, çalışmasıyla ve örnek hayatıyla diğer gençlere örnek olacaktır. Bu başarılarını sürdürceğine inanıyor, başarıda emeği geçen herkese teşekkür ediyorum" dedi.

75 kiloda gençler kategorisinde dünya şampiyonu olan milli boksör Busenaz Sürmeneli ise, "Dünya şampiyonu olarak ülkeye ve Trabzon'a bu gururu yaşattığım için çok mutluyum. Başarımda emeği geçen başta hocam olmak üzere herkese teşekkür ediyorum" dedi.



Trabzon's Governor Abdil Celil Öz accepted Busenaz Sürmeneli, Trabzon's pride, national boxer, who won the gold medal by beating her Chinese rival, Lu Zhang, in the World Championship held by the International Boxing Association (AIBA) in the city of Taipei of Taiwan.

Governor Öz congratulated the champion athlete by giving a gold to her, and emphasized that Trabzon is a city that has a strong sports infrastructure.

"With its strong sports infrastructure, Trabzon achieves considerable success in both team and individual sports. Our province has achieved important achievements in the area of sports facilities, thanks to the organization such as Black Sea Youth Games, EYOF held within here. A strong sports team was created in both amateur and professional sports by integrating school sports with these facilities. As a result of all these developments, we see that good success has been achieved. Successful athletes who puffed our chest out as being the world champion and will serve as a model for our young people are growing in our province. Busenaz Sürmeneli made us experience the pride of being world champion in the competitions held among young people. She will be an example for other young people with her discipline, hardworking and example life as well as this success. I believe she will continue this success, and I want to thank everyone who contributed to this success," Governor Öz said.

"I am very happy because I made my country and Trabzon experience the pride of being world champion. I thank everyone who contributed to my success, including my coach," the national boxer, Busenaz Sürmeneli, who became the world champion in 75 weight in young category said.

Başbakan “Şampiyon Erdoğan Lisesi”ni Kabul Etti

Prime Minister Davutoğlu Accepted “Champion High School Team” in his office

Başbakan Ahmet Davutoğlu, Guatemala’da düzenlenen Okul Sporları Dünya Futbol Şampiyonası finalinde Brezilya temsilcisini 2-1 yenerek şampiyon olan Trabzon Erdoğan Anadolu Lisesi takımını kabul etti.

Çanakkale Kara Savaşları’nın 100. yılı kapsamında İstanbul Kongre Merkezi’nde düzenlenen, “Çanakkale 100. Yıl Barış Zirvesi Yüksek Düzeyli Oturumu”na katılmak için İstanbul’a gelen Davutoğlu, Atatürk Havalimanı’nda sürprizle karşılandı.

Guatemala’da düzenlenen Okul Sporları Dünya Futbol Şampiyonası finalinde Brezilya temsilcisini 2-1 yenerek şampiyon olan Trabzon Erdoğan Anadolu Lisesi takımı, Davutoğlu’nu çiçeklerle karşıladı.

Davutoğlu, öğrenciler ve hocalarıyla VIP salonda bir süre görüşti. Öğrencilerle yakından ilgilenen Davutoğlu, takımla kupa eşliğinde hatıra fotoğrafı çekti.

Prime Minister Ahmet Davutoğlu accepted the team of Trabzon Erdoğan Anatolian High School who became the champion in the School Sports World Cup Champions held in Guatemala by beating the Brazilian representative with a score of 2-1.

Davutoğlu who came İstanbul to participate in the “Gallipoli 100th Anniversary of Peace Summit High Level Session” held at the İstanbul Congress Center within the scope of the 100th Anniversary of Gallipoli Ground Wars greeted at the Atatürk Airport with a surprise.

The team of Trabzon Erdoğan Anatolian High School who became the champion in the School Sports World Cup Champions held in Guatemala by beating the Brazilian representative with a score of 2-1 greeted Davutoğlu with flowers.

Davutoğlu met with students and teachers in the VIP lounge for a while. Davutoğlu closely involved with students, posed for a souvenir photo with the team along with the cup.



Dünya Şampiyonu Gençler Trabzon'un Büyük Gururu

Guatemala'da gerçekleştirilen Okul Sporları Dünya Futbol Şampiyonası'nda rakibi Brezilya'yı mağlup ederek Dünya Şampiyonu olan Trabzon Erdoğan Anadolu Lisesi futbol takımını Trabzon Valisi Abdil Celil Öz makamında kabul etti.



World Champion Youngsters are Great Pride of Trabzon

Trabzon's Governor Abdil Celil Öz, accepted in his office Trabzon Erdoğan Anatolian High School's football team that has become World Champion by defeating rival Brazil in the School Sports World Football Championship held in Guatemala.

Dünya şampiyonluğu başarısından dolayı Trabzonlulara gurur yaşatan şampiyon sporcuları tekrar kutlayan Vali Öz, "Türkiye şampiyonu olduğunuzda yine bir araya gelmiştik. Sizler o zaman dünya şampiyonluğu getireceğinizin sözünü vermiştiniz. Öncelikle sizleri bu sözünüzü tuttuğunuz için tebrik ediyorum. Önce Türkiye sonra da Dünya şampiyonluğunun Trabzon'dan çıkması ve Erdoğan Anadolu Lisemizin bu başarıyı elde etmesi bizim için çok büyük anlamı var.

Spor altyapısıyla güçlendirilmiş Trabzon'da başta futbol olmak üzere bütün branşlarda önce amatör, sonra da profesyonel olarak başarılı sporcular yetişsin istiyoruz. Sporda başarılı olan kişi, disiplinli, düzenli çalışmaya alıştığı için mutlaka eğitim hayatında ve iş hayatında da başarılı oluyor.

Sizler hocalarınızın başkanlığında ailelerinizin ve okul yönetiminin de desteğiyle başarılı bir çalışma yaparak Türkiye'ye ve Trabzon'a bu gururu yaşattınız. Önce Türkiye'de sonra da Trabzon'da güzel bir hava oluşturdunuz. Bu güzelliğe, birlikteliğe, dayanışmaya ihtiyacımız vardı. Başarıyla ne kadar gurur duysak azdır.

Sizlerin bu başarısı diğer alanlarda da başarı getirdiği gibi diğer arkadaşlarınıza da güzel bir model olacaktır. Bu başarı ayrıca okulunuzun kurumsal kimliğine artı değer katacaktır.

Üniversiteye giriş sınavlarında da başarılar elde edeceğinize inanıyorum. Sizleri ve sizlere bu desteği veren ailelerinizi, hocalarınızı tebrik ediyorum" dedi.

Trabzon's Governor Öz congratulated champion athletes who made people of Trabzon proud because of their success of being world champion. "We have met again when you became the champion of Turkey. You have promised that you will have the world championship at that time. First of all I would like to congratulate you to keep your promise. For us, it has a great meaning to be firstly the champion of Turkey and then World champion from the city of Trabzon and to achieve this success by our Erdoğan Anatolian School.

In Trabzon reinforced with its sports infrastructure, we would like to grow successful athletes first as amateur and then professional in all branches of sports, particularly in football. Due to people who are successful in sports are accustomed to work regularly and be disciplined, they will definitely be successful in their education life and business.

Under the control of your masters and with the support of your family and school board, you made Turkey and Trabzon experience this pride by making a successful work. You have created a nice atmosphere first in Turkey and then in Trabzon. We need this beauty, unity and solidarity. I don't know how to express our thanks enough for your success that made us proud. This success would bring success in other branches and also be a good model for your friends. This success will also add value to the corporate identity of your school.

I believe that you will achieve success in university entrance exams. I congratulate you and your families and masters who support you," he said.

Başbakan Davutoğlu Trabzonspor'un Efsaneleriyle Sahaya İndi

Başbakan Ahmet Davutoğlu, Trabzon ziyaretlerinde Hüseyin Avni Aker Stadı'nda Trabzonsporlu efsane eski futbolcularla maç yaptı. 4-4 sona eren maçta Davutoğlu, 3 gol birden atarak hat-trick yaptı.



Prime Minister Davutoğlu take the field
with Trabzonspor's Legends

Prime Minister Ahmet Davutoğlu played a football match with former football legends of Trabzonspor at Hüseyin Avni Aker Stadium during his Trabzon visit. The match ended with 4-4 and Davutoğlu scored a hat trick by scoring more than 3 goals.



Başbakan Ahmet Davutoğlu, önce Trabzonspor Kulübü'nü ziyaret etti. Bordo mavili kulübün yönetim kurulu, teknik heyet ve futbolcuları ile bir araya gelen Davutoğlu'na futbolcular imzaladıkları Trabzonspor forması hediye etti. Başbakan Ahmet Davutoğlu, daha sonra Hüseyin Avni Aker Stadyumu'na geçerek bordo mavili takımın eski futbolcularıyla siyasetçilerin karşılaştığı maçta forma giydi.

Maç İstiklal Marşı'nın okunmasının ardından başlarken, Trabzon bölgesi eski hakemlerinden Alican Lakot'un yönettiği karşılaşmada Başbakan Davutoğlu 61 numaralı milli takım formasıyla sahaya çıktı. Tüm futbolcuların 61 numara ve kendi isimlerinin yazılı olduğu formayla mücadele ettiği karşılaşma, 20'şer dakikadan 2 devre olarak oynandı.

Başbakan Davutoğlu'nun formasını giydiği 'efsaneler beyaz' takımı, 'efsaneler kırmızı' takımıyla 4-4 berabere kaldı. Karşılaşma sonuna kadar sahada kalan Davutoğlu, takımının 3 golünü atarak hat-trick yaparken, 1 golün de pasını verdi. Başbakan Davutoğlu'nun formasını giydiği efsaneler beyaz takım oyuncularının Davutoğlu'na gol attırmak için çabalamaları da dikkat çekti. Karşılaşma sonunda her iki takım sporcuları da orta alanda toplanarak tatlı yedi.

'Efsaneler kırmızı' takımının 11'in de ise Metin Aktaş, İlyas Akçay, Serdar Bali, Turgay Semercioglu, Sinan Ünal, Hüsnü Özkara, Bahattin Güneş, Orhan Çıkırıkçı, Tolunay Kafkas, Shota Arveladze ve Kemal Serdar forma giydi.

Prime Minister Ahmet Davutoğlu firstly visited Trabzonspor Football Club. Players gave Trabzonspor's signed shirt to Davutoğlu who met with board of directors, technical committee and players of the Maroon-Blues. Then, Prime Minister Ahmet Davutoğlu went to Hüseyin Avni Aker Stadium and played a football match held between politician and former players of the football team of Maroon-Blues.

The match started after the independence march was read. Prime Minister Davutoğlu took the field with 61 numbered national team shirt in the match conducted by one of the region's former referees, Alican Lakot. The match was played as 2 half times which one of them was 20 minutes, and all the players took the field with the shirts with the number of 61 and player's name.

Prime Minister Davutoğlu's team 'Legends White' drew 4-4 with the team 'Legends Red'. Davutoğlu who left on the field until the end of match scored a hat trick by scoring 3 goals and 1 assist. The great efforts of the white team to make Davutoğlu score a goal drew attention. Each team gathered in the midfield and ate dessert at the end of the match.

Metin Aktaş, İlyas Akçay, Serdar Bali, Turgay Semercioglu, Sinan Ünal, Hüsnü Özkara, Bahattin Güneş, Orhan Çıkırıkçı, Tolunay Kafkas, Shota Arveladze and Kemal Serdar played in the first string of 'Legends Red' team.



Uluslararası Bisikletçiler Trabzon'da Pedal Çevirdi

International Cyclists Pedal in Trabzon





Uluslararası 2. Karadeniz Bisiklet Turu'nun ilk etabında birinciliği Torku Şekerspor'dan Tomasz Marczyński elde etti. Sporculara ödülleri Trabzon Valisi A.Celil Öz verdi.

Trabzon'da başlayan ve 4 gün sürecek yarışlara Türkiye'nin yanı sıra Gürcistan, Azerbaycan, Bulgaristan, Moldova ve Sırbistan'dan olmak üzere 8 takım katıldı.

Toplam 54 sporcunun yarıştığı turda Trabzon-Rize-Trabzon'dan oluşan 162,5 kilometrelik ilk etabı 3.54.31'lik derecesiyle Torku Şekerspor'un Polonyalı sporcu Marczyński kazandı.

BRİSA Spor'dan Hristov Stefan Koychev 03.54.40'lık derecesiyle ikinciliği elde ederken Torku Şekerspor'dan Muhammed Atalay 03.55.13 ile üçüncü oldu.

Trabzon'da Faroz Balıkçı Barınağı'ndan başlayan ve tarihi Atatürk Köşkü'nde sona eren yarışlar sonrasında dereceye giren sporculara madalyalarını Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, Türkiye Bisiklet Federasyonu Genel Sekreteri Bekir Gezer ile Trabzon Gençlik Hizmetleri ve Spor İl Müdürü Cemallettin Yazıcı verdi.

Toplam 4 etaptan oluşan ve Samsun'da sona erecek Uluslararası 2.2 Karadeniz Bisiklet Turu'nda Trabzon -Ordu etabı koşuldu.

Ödül töreninde, Trabzon'un spor kenti olduğunu belirten Vali Öz, "Tarihi, kültürü, turizmi, sporu ve ticareti ile önde olan kadim şehir Trabzon son yıllarda ulusal ve uluslararası spor organizasyonlarına da ev sahipliği yapmaktadır. Bu günde burada Bisiklet Federasyonumuzun organizasyonunda yapılan Karadeniz Bisiklet Turu için bir araya gelmiş bulunuyoruz. Tüm sporculara başarılar dilerken federasyon yetkililerine teşekkür ediyorum" dedi.

Tomasz Marczyński from the team of Torku Şekerspor has achieved the first place in the first stage of the 2nd International Black Sea Cycling Tour. Trabzon's Governor Abdil Celil Öz gave the awards to the athletes.

8 teams from including Georgia, Azerbaijan, Bulgaria, Moldova and Serbia as well as Turkey participated in the competition which started in Trabzon and will be continue for 4 days.

Polish athlete, Marczyński, from the team of Torku Şekerspor won the first stage of the competition consisting of 162,5 km between Trabzon- Rize-Trabzon with his 3.54.31 degree in the tour that a total of 54 athletes competed in.

While Hristov Stefan Koychev from the team of BRİSA Spor came second with his 03.54.40 degree, Muhammed Atalay from Torku Şekerspor came third with 03.55.13.

Trabzon's Governor Abdil Celil Öz, Turkish Cycling Federation Secretary General Bekir Gezer and Trabzon Provincial Director of Youth Services and Sports Cemallettin Yazıcı gave the medals to athletes ranking the highest in the competition starting from Faroz Fishing Port to historical Atatürk Mansion in Trabzon.

2nd stage of the 2nd International Black Sea Cycling Tour, consisting of 4 stages and will end in Samsun, between Trabzon-Ordu was run.

At the award ceremony, Vali Öz indicated that Trabzon is a city of sports. "Trabzon that is a leading city with its history, culture, tourism, sports and trade hosts national and international sports organizations in recent years. Today we get together for the Black Sea Cycling Tour organized by our Cycling Federation. I would like to thank all the athletes and wish success to the federation officials," he said.



23.04

23 April National Sovereignty and Children's Day Celebrated with Various Activities

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı, Hasan Tahsin Kırallı İlkokulunda törenlerle kutlandı. Saygı duruşu ve İstiklâl Marşı'nın ardından 23 Nisan şiirleri okundu. Öğrenciler Vali Öz'e, Garnizon Komutanı Kocaoğlu'na ve Belediye Başkanı Gümrükçüoğlu'na birer çiçek buketi verdi. Milli Eğitim Müdürü Hızır Aktaş'ın, günün anlam ve önemini belirten konuşmasının ardından çeşitli halk oyunları ve 23 Nisan gösterileriyle devam eden törende ulusal egemenlik konulu şiir ve resim yarışmalarında dereceye girenlere ödülleri verildi.

23 April National Sovereignty and Children's Day Celebrated with Various Activities

23 April National Sovereignty and Children's Day was celebrated with ceremonies in Hasan Tahsin Kırallı Primary School. After standing in silence and the Independence March, poems relating to 23 April were read. Students gave a bouquet of flowers to Governor Öz, Garrison Commander Kocaoğlu and Mayor Gümrükçüoğlu. After the speech of Director of National Education Hızır Aktaş about the importance and meaning of the day, the ceremony continued with various folk dances and 23 April shows, and students ranking the highest in the competitions of national sovereignty themed poems and paintings were awarded with prizes during the ceremony.



19.05



Gençler Dev Bayrağı Omuzlarında Taşdı

Atatürk'ü Anma Gençlik ve Spor Bayramı dolayısıyla her yıl 15-21 Mayıs tarihleri arasında düzenlenen Gençlik Haftası kutlamaları çerçevesinde "Gençlik Yürüyüşü" Trabzon'da coşkulu bir şekilde gerçekleştirildi. Gençlik Yürüyüşüne Vali Abdil Celil Öz, Vali Yardımcısı Ayhan Yazgan, Trabzon Büyükşehir Belediyesi Genel Sekreter Yardımcısı İbrahim Kul, Gençlik Spor İl Müdürü Cemalettin Yazıcı ile sporcular, öğretmenler ve öğrenciler de katıldı. Belediye Bando-su eşliğinde yapılan yürüyüş boyunca hazırlanan dev bayrak öğrenciler tarafından Atatürk Meydanına kadar taşındı. Vatandaşlar da evlerinin balkonlarından "Gençlik Yürüyüşüne" bayraklarla ve alkışlarla destek verdi.

Young People Carried the Giant Flag on Their Shoulder

"Youth March" within the scope of the Youth Week celebrations organized between 15-21 May every year due to 19 May the Commemoration of Atatürk, Youth and Sports Day was held with a great enthusiasm in Trabzon. Governor Abdil Celil Öz, Deputy Governor Ayhan Yazgan, Deputy Secretary General of Trabzon Metropolitan Municipality İbrahim Kul, Youth and Sports Provincial Director Cemalettin Yazıcı, athletes, teachers and students attended the Youth March. The giant flag prepared for the Youth March performed along with the municipal band was carried by the students to the Atatürk Square. Citizens also gave support to the "Youth March" with flags and applause from the balcony of their house.

20.06

Ramazan Toplumsal Birlikteliğimizi Daha Da Kuvvetlendiriyor

Trabzon Valisi Abdil Celil Öz ve eşi Rukiye Öz, Ramazan'ın ilk iftar yemeğini huzurevi sakinlerine, yurtlarda kalan çocuklara, gönül elçilerine, koruyucu ailelere ve şehit yakınlarına verdi. İftar esnasında yaptığı konuşmasında birlik ve beraberliğin önemine vurgu yapan Vali Öz, "Bugün istedik ki toplumumuzun tüm kesiminden insanlarla bir arada olalım ve Ramazan'ın güzelliğini hep birlikte yaşayalım. Çünkü bu tür sofralarımızın varlığı toplumumuzun bütünlüğünü ve birlikteliğini daha da kuvvetlendiriyor. Biz bu güzellikler ve birlikteliklerle güçlü bir Türkiye Cumhuriyetiyiz.



Ramadan Further Strengthens our Social Unity

Trabzon's Governor Abdil Celil Öz and his wife Rukiye Öz hosted nursing home residents, children staying children's home, heart envoys, foster-parents and martyr's relatives for Ramadan's First Iftar Dinner. Governor Öz emphasized the importance of unity and solidarity in his speech during iftar. "Today we wanted to be with people from all segments of our society and experience the beauty of Ramadan all together, because the presence of these kinds of dinner invitations also strengthen the unity and solidarity of our society. We are the strong Republic of Turkey with these beauties and unity."



TOPRAK MAHSULLERİ OFİSİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

**KÖPRÜ OLUR, OKUL OLUR, YOL OLUR
ATTIĞIN EKMEKLE ŞEHİRLER KURULUR**

Ekmek İsrafını Önleme Kampanyasıyla

2,8 MİLYAR TL
TASARRUF SAĞLANDI

Çöpe atılmaktan
kurtarılan ekmekle

300 milyon TL



İsraf etmeme bilinciyle
tüketimdeki azalışla

2,5 milyon TL



www.ekmekisrafetme.com



